目錄

前言.....3

講者簡介.....6

規劃香港為亞洲的世界城市.....12
(葉嘉安教授)
- 講詞撮要及簡報
- 演講錄音抄本

懷抱天下：環球視野中的香港，公元500-2013....97
(劉智鵬博士)
- 講詞撮要及簡報
- 演講錄音抄本

香港真的無藥可救?.....129
(王于漸教授)
- 講詞撮要及簡報
- 演講錄音抄本

尋找香港核心價值.....149
(蘇鑰機教授)
- 講詞撮要及簡報
- 演講錄音抄本

外向城市的向外連繫.....203
(潘國城博士)
- 講詞撮要及全文
- 演講錄音抄本

答問環節.....218

總結和前瞻.....230

前言

資源分薄導致矛盾顯現

近年來，雙非孕婦與香港媽媽爭奪醫院床位、內地豪客「搶貴樓」、「搶奶粉」、「掃益力多」，導致港人與內地人之間矛盾頓生。港人一向胸襟廣闊，對內地人民更有血濃於水的連繫，以往救災救難，港人不遺餘力可見一斑。今日的負面情緒，主要是具體感覺到日常生活受到侵擾，未及正面尋求雙贏之法，卻即時豎立保護旗號，更進至反對本港與內地連繫，甚至將香港特區政府推出的新界發展規劃標籤為「割地賣港」。而我們的80後、90後，可能因為自2000年起毋須在中學階段修讀中國歷史，失去了對神州大地，5000年文化的理解和嚮往，以致精神上與內地疏離。

在今日的負面的情緒影響下，更認為本港的文化將會被侵蝕，喪失一直推崇的核心價值；簡單而言，擔心香港將不再是香港。於是有反對與內地融合、甚至「保衛香港」的說法。這情況，比床位、奶粉更重要及影響深遠。

香港成功有賴「連繫」

面對如此情況，我們不妨回過頭來，重新檢視香港擁有的特質和其賴以成功之道。

香港的特質不僅在於「獅子山下」的拼搏精神；翻看歷史便會發現，還有我們長久以來能夠與世界和內地緊密的連繫和互動，這亦是香港得以不斷前進的契機。通過連繫，小小的香港把外來的經驗、文化、人才及資本兼收並蓄，積累成強大的力量，克服一個又一個困難，造就了舉世矚目的持續發展。香港的特色同時也向世界及內地輻射，並從互動中與其他地方共同進步，讓這個東方小島成為一個擁有獨特文化背景的國際城市。

然而，當失去了兼容能力，斷絕了連繫，香港仍然能夠從變化中得以進步嗎？我們應該如何面對眼前的矛盾和挑戰？

從多角度探討「連繫」

「持續智庫」於今年一月下旬舉行了《連繫：香港成功之道》研討會，邀請了五位專家學者，剖析「連繫」這個重要特質在香港成長過程中所起的作用，以及在未來持續發展中的重要性。五位專家學者包括香港大學城市規劃及設計系講座教授及系主任葉嘉安教授、嶺南大學歷史系副教授及香港與華南歷史研究部主任劉智鵬博士、香港大學經濟金融學院經濟學講座教授王于漸教授、

香港中文大學新聞與傳播學院教授蘇鑰機教授，以及持續智庫名譽會長、劃規署前署長潘國城博士。他們分別從規劃、歷史、經濟和香港的核心價值等角度，共同探討香港成功之道。

葉嘉安教授的講題為「規劃香港為亞洲的世界城市」，香港過去把握多次機會，通過與內地及外國的連繫，得到發展機會，躋身國際城市之列。劉智鵬博士帶我們漫遊歷史，由公元500年到2013年，看環球視野中的香港，重新檢視本港優越條件。王于漸教授為香港把脈，「香港真的無藥可救？」他分析香港病在哪裡！對於有年青一代害怕香港核心價值受影響，蘇鑰機教授帶我們找尋香港核心價值的內涵，檢討香港人珍惜的價值觀。潘國城博士以多年在政府工作的經驗，帶我們探討「外向城市的向外連繫」，道出本港目前的情況，失去平衡的惡果。

我們邀請了廣泛的社會人士參加這個研討會，包括了政府官員、外國領事、專業人士、教師和學生，也獲得熱烈的回應。我們希望研討會能引起公眾對「連繫」這個香港賴以成功的特質有更深刻的認識和啟示。

「連繫」不是單向的「背靠內地」，從而獲取更多利益；更不是步向香港「被侵蝕」的代名詞，而是一個互動的過程，從而達到共同進步的境界。

持續智庫

講者簡介



葉嘉安教授 香港大學城市規劃及設計系講座教授、系主任，城市研究及城市規劃中心主任，地理信息系統研究中心主任，前研究學院院長及交通運輸研究所所長。中國科學院院士，發展中國家科學院院士。香港規劃師學會(FHKIP)、英國皇家規劃學會(FRTPI)、澳洲規劃學會(FAPI)、和英國物流運輸學會會士(FCILT)。現任亞洲規劃學院協會秘書長，曾任亞洲地理信息系統協會秘書長。主要研究香港及中國的城市規劃和發展，和地理信息系統在城市規劃支持系統的應用。著有30多本書和論文集和180多篇在中國，香港及國際著名學術刊物上發表的論文。2008年獲聯合國人居署頒「聯合國人居講座獎」(UN-HABITAT Lecture Award)以表揚他對人類居住環境的發展和規劃作出持續而傑出的貢獻。

Prof. Anthony G.O. Yeh is Chair Professor and Head of Department of Urban Planning and Design, Director of Centre of Urban Studies and Urban Planning, Director of GIS Research Centre, and former Dean of Graduate School and Director of Institute of Transport Studies at the University of Hong Kong, Hong Kong SAR. He is an Academician of the Chinese Academy of Sciences and a Fellow of TWAS (The World Academy of Sciences for the Developing World), Hong Kong Institute of Planners (HKIP), Royal Town Planning Institute (RTPI), Planning Institute of Australia (FPIA), and the Chartered Institute of Logistics and Transport (CILT). He is the Secretary General of the Asian Planning Schools Association and past Secretary General of Asia GIS Association. His research interests are in urban planning and development in Hong Kong and China and the applications of GIS as planning support system. He has published over 30 books and monographs and over 180 international journal papers and book chapters. He received the UN-HABITAT Lecture Award in 2008 for his outstanding and sustained contribution to research, thinking and practice in the human settlements field.



劉智鵬博士　香港大學文學士、哲學碩士，美國華盛頓大學哲學博士，主修中國歷史。現任嶺南大學歷史系副教授、嶺南大學香港與華南歷史研究部主任、嶺南大學檔案計劃總監、香港地方志基金會秘書長、《香港通志》主編、鄉議局執行委員、古物諮詢委員會委員、活化歷史建築諮詢委員會委員、城市規劃委員會委員、歷史博物館諮詢委員會委員、香港電台節目顧問團成員、康樂及文化事務署博物館專家、國家清史項目《香港志》撰稿人。主要著作有《屯門風物志》、《屯門歷史文化》、《〈新安縣志〉香港史料選》、《吞聲忍語 – 日治時期香港人的集體回憶》、《侯寶璋家族史》、《展拓界址– 英治新界早期歷史探索》、《我們都在蘇屋邨長大－香港人公屋生活的集體回憶》、《潮起潮落 – 中英街記憶》、《西學東漸第一人：利瑪竇在中國》 、《香港早期華人菁英》、《香港達德學院 – 中國知識份子的追求與命運》、《屯門 – 香港地區史研究之四》、《僑通天下－陳有慶傳》等。

Dr. C P Lau completed his BA and MPhil from the University of Hong Kong and received his PhD from the University of Washington, Seattle, USA. He is Associate Professor of History at Lingnan University, teaches Chinese history and Hong Kong history. He is concurrently Coordinator of Hong Kong and South China Historical Research Programme of the same University. He has also actively engaged in community and cultural services, holding memberships in Tuen Mun District Council, Heung Yee Kuk, Antiquities Advisory Board, Advisory Committee on Revitalisation of Historic Buildings, Town Planning Board, and History Museum Advisory Panel. A contributor to the National Qing History, Dr. C P Lau has widely published on Hong Kong history and is now Director of Hong Kong Local Record Office and Editor-in-Chief of the *Comprehensive Records of Hong Kong* project.



王于漸教授　現為香港大學經濟學講座教授，前為香港大學首席副校長。

他於1987年創立香港經濟研究中心，透過該中心的工作，推動有關香港經濟政策問題研究；並自2011年起於〈信報〉撰寫每週政經評論專欄。

他目前的研究重點是關於產業、房屋、勞動力和人口的政治經濟以及香港深層次矛盾，並於最近出版了『香港深層次矛盾』一書。

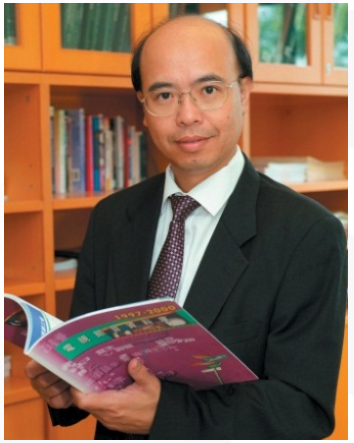
在其他公職方面，王教授歷任多個政府委員會的委員，包括香港特別行政區政府外匯基金諮詢委員會及策略發展委員之經濟發展及與內地經濟合作委員會等。王教授於1999年獲香港特別行政區政府頒贈銀紫荊星章，以表揚他對香港教育、房屋、工業及科技發展所作出的貢獻，並於2000年獲委任為太平紳士。

Prof. Yue Chim Richard Wong is currently Professor of Economics, and was formerly Deputy Vice-Chancellor and Provost of The University of Hong Kong. He is founding Director of the Hong Kong Centre for Economic Research and the Hong Kong Institute of Economics and Business Strategy.

His current research focuses are public housing in Hong Kong, the political economy of laissez faire in Hong Kong, and regional economic development in China.

He had served on a number of public bodies including, the Exchange Fund Advisory Committee, Commission on Strategic Development - Committee on Economic Development and Economic Cooperation with the Mainland, etc.

He was awarded the Silver Bauhinia Star in 1999 by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region in recognition of his contributions to education, housing, and industry and technology development. He was appointed a Justice of the Peace in 2000. He writes a weekly political economy column for the Hong Kong Economic Journal and maintains a blog at http://www.richardwong-yc.com/.



蘇鑰機教授　現任香港中文大學新聞與傳播學院教授。他同時擔任香港新聞教育基金秘書長、香港報業評議會執行委員、香港學術及職業資歷評審局學習及培訓範疇專家等社會服務工作。他曾任加拿大溫哥華《明報》副總編輯、《世界日報》記者及電視廣播有限公司(HK-TVB)市場研究員。他畢業於香港中文大學（社會學學士、傳播哲學碩士）及美國賓夕法尼亞大學安那堡傳播學院（傳播哲學博士）。其主要研究興趣包括：香港報業、新聞社會學、引文分析、傳播學的發展，曾講授的科目包括：新聞理論、新聞分析、新聞編輯、大眾傳播理論、傳播研究方法、統計學等。主要的著作有Global Media Spectacle: News War over Hong Kong、Press and Politics in Hong Kong: Case Studies from 1967 to 1997、《變遷中的大陸、香港、台灣新聞人員》、《電視節目欣賞指數：香港經驗》、《四川地震——香港記者反思錄》、《一人一故事——新聞人的心聲細語》、《獨家新聞解碼》、《特首選戰·傳媒·民意》。

Prof. Clement Y. K. So is currently Professor of the School of Journalism and Communication, the Chinese University of Hong Kong. He is involved in various social services including serving as Secretary-General of the Hong Kong Journalism Education Foundation, executive member of the Hong Kong Press Council, subject specialist for the Hong Kong Council for Accreditation of Academic & Vocational Qualifications, etc. Previously he was deputy editor-in-chief of Vancouver's Ming Pao Daily News and reporter of World Journal, and marketing researcher of HK-TVB. He graduated with a bachelor's degree (sociology) and a master's degree (communication) from The Chinese University of Hong Kong, and a Ph.D. degree from the Annenberg School for Communication, the University of Pennsylvania. His major research interests include: Hong Kong press, news sociology, citation analysis, and development of the field of communication. He has taught courses including Journalism Theories, News Analysis, News Editing, Communication Theories, Communication Research Methods, Statistics, etc. His major publications include Global Media Spectacle: News War over Hong Kong, Press and Politics in Hong Kong: Case Studies from 1967 to 1997, Mainland, Hong Kong and Taiwan Journalists in Changing Contexts, and Television Program Appreciation Index: Hong Kong Experience, Sichuan Earthquake: Reflections from Hong Kong Journalists, One Person, One Story: Journalists' Voices and Whispers, Decoding Exclusive News, and Chief Executive Election, Media and Public Opinion.



潘國城博士　潘國城博士從事城市規劃工作逾40年。他於1964年加入香港政府規劃工作，1992年起任規劃署署長，負責管理香港城市規劃與發展事務，以及協調跨境大型基建項目，直至1999年1月退休離任。

潘博士曾擔任英國皇家城市規劃學會香港分會會長，是香港規劃師學會的始創人之一，並多次獲選為該會會長，也曾任英聯邦城市規劃協會主席。

在學術工作方面，潘博士曾任香港大學及香港中文大學數個學系和中心的兼任講師和名譽教授，撰寫過數本地理教科書，更發表了超過70篇有關城市規劃和地理的文章。

潘博士為多個公共事務組織服務，包括香港特別行政區基本法諮詢委員會、香港房屋協會、環保慈善基金和全國工商聯房地產商會香港分會等等。曾先後獲頒OBE及SBS。

潘博士現為香港弘域城市規劃顧問公司名譽顧問、香港大學名譽教授及持續智庫名譽主席。

Dr. Peter K.S. Pun has been engaged in urban planning for over 40 years. He worked on urban planning in the government of Hong Kong starting in 1964 and was promoted to Director of Planning in 1992, managing Hong Kong's planning and development and coordinating planning for major cross-boundary infrastructure, until retirement in January 1999.

He was Chairman of the Hong Kong Branch of the Royal Town Planning Institute, a founder of the Hong Kong Institute of Planners and its President for several terms, and President of the Commonwealth Association of Planners.

He was part-time lecturer and honorary professor in departments and centre in the University of Hong Kong and Chinese University of Hong Kong. He has written several geography text books and published more than 70 papers on urban planning and geography.

He has served on many public service bodies, including the Hong Kong Special Administrative Region Basic Law Consultative Committee, the Hong Kong Housing Society, ECO Foundation and China Real Estate Chamber of Commerce Hong Kong Chapter. He has been awarded an OBE as well as an SBS.

Dr. Pun now works as honorary adviser of the Vision Planning Consultants Ltd., Hon. Professor (University of Hong Kong) and is Hon. Chairman of SD Advocates.

規劃香港為亞洲的世界城市
Planning of Hong Kong as Asia's World City

葉 嘉 安 教 授
Prof. Anthony G.O. Yeh

香港大學城市規劃及設計系講座教授、系主任
Chair Professor and Head, Department of Urban Planning and Design
The University of Hong Kong

講詞撮要

香港從一個小漁村發展成為十九世紀的轉口港，二十世紀七十年代的世界工廠，以及二十世紀末亞洲的金融中心，在於它能夠充分利用自身的經濟和地理優勢並充分掌握每一次區域性和全玩具的消費迅速增長，香港的工業優勢吸引了大量的跨國公司來香港設立工廠和訂購貨品。為了滿足工業生產的需求，香港迅速規劃和發展了觀塘和荃灣衛星城。七十年代葵涌貨櫃碼頭的落成，加強了香港的運貨能力，使香港成為了世界工廠。1978年中國大陸實行改革開放政策，為香港的發展球性的發展機會。像大多數世界城市一樣，香港成功的其中一個重要因素是與世界各國以及國際市場良好的連繫。二戰後，中國大陸大量移民、資本和企業家湧入香港，為香港帶來了企業精神，生產技術，和大量的廉價勞工。二戰後北美和歐洲對紡織品和提供了新的契機。大量香港商人在中國大陸、特別是在珠江三角洲設立工廠。隨著工業的轉移以及商貿生產性服務業的發展，香港進一步轉型成為亞洲金融中心和世界城市，為珠江三角洲的工業發展和亞洲的金融市場提供服務。中國大陸的持續開放使香港的進出口貿易迅速增長，為了滿足日益增長的進出口貿易以及加強與世界各國的連繫，九十年代初香港制定了“港口及機場發展策略”，進一步發展港口和機場。在香港不同的發展時期，城市規劃雖然滯後於城市發展，但城市規劃也能根據市場需求提供了城市發展所需的土地和基礎設施。並且，自九十年代起，城市規劃從被動式規劃轉變為主動式規劃。近年來，國際市場發生了新的變化，香港也面臨來自中國大陸和亞洲其它城市的競爭，如何規劃香港的發展，進一步加強與世界市場的連繫，將是未來香港發展的其中一個大挑戰。

Abstract

Hong Kong has evolved from a fishing village to an entrepôt in the 19th century, world factory in the 1970s and Asia's financial centre at the end of the 20th century. Such transformation and the success of it in becoming Asia's World City is mainly because of its ability to make good use of its economic and geographical advantages in capturing the regional and global opportunities in its history of development. Like the development of most world cities, one of the reasons for its success is based on how well it is connected to the world and its market. Post-war influx of migrants, capital, entrepreneurship, and know-how from Mainland China provided cheap labour and entrepreneurship that were attractive to multinationals to set up factories and make use of the industries in Hong Kong to meet the growing post-war market in North America and Europe for textiles and toys. Satellite towns in Kwun Tong and Tsuen Wan were quickly planned and developed to meet such demands. The completion of the Kwai Chung Container Port in the 1970s that increased Hong Kong's freight handling capability has enhanced Hong Kong's role as the world's factory. The opening up of China after economic reform in 1978 provided opportunities for Hong Kong businessmen to set up factories in Mainland China, especially in the Pearl River Delta. Hong Kong has further transformed into Asia's financial centre and world city with the development of advanced business producer services in serving the industries in the Pearl River Delta and the financial market in Asia. The Port and Airport Development Strategy (PADS) was formulated in the early 1990s to further develop the ports and airport in Hong Kong to meet the growing demand for its import and export trade and connectivity to the world because of the opening up of China to the world market. In these different eras of development, although lagging behind development, urban planning has provided the land and infrastructure that were able to meet the needs of these development and to be connected to its market and customers. Since the 1990s, urban planning has changed from responsive planning to be more proactive planning. With the recent changing world market and increasing competitions from cities in China and Asia, how to plan for further connectivity will be one of the major challenges of Hong Kong.

Planning Hong Kong as Asia's World City
規劃香港為亞洲的世界城市

Anthony Yeh 葉嘉安

Chair Professor and Head
Department of Urban Planning and Design (DUPAD)
Centre of Urban Studies and Urban Planning (CUSUP)
The University of Hong Kong

連繫
香港成功之道
香港連繫研討會
CONNECTIVITY SYMPOSIUM
Connectivity: Our Strength!

Outline

- Characteristics of World Cities
- Can World Cities be Planned ?
- Development and Planning in Hong Kong
- Recent Planning Responses
- Future Challenges

World Cities (Peter Hall, 1966)

- centres of political power
- centres of national and international trade
- centres of banking, insurance, and related financial services
- centres of advanced professional activity of all kinds
- centres of information gathering and diffusion
- centres of conspicuous consumption
- centres of arts, culture, and entertainment

World Cities (John Friedmann, 1986)

World City Hierarchy (selection criteria)

- major financial center
- headquarters for MNCs (including regional headquarters)
- Important manufacturing center
- major transportation node
- population size

*not all criteria were used in every case, but several criteria had to be satisfied before a city could be identified as a world city of a particular rank;

Major World Cities



Characteristics of World Cities

- Accessibility and Connectivity
- Business Centres
- Shopping Centres
- Many domestic and international visitors

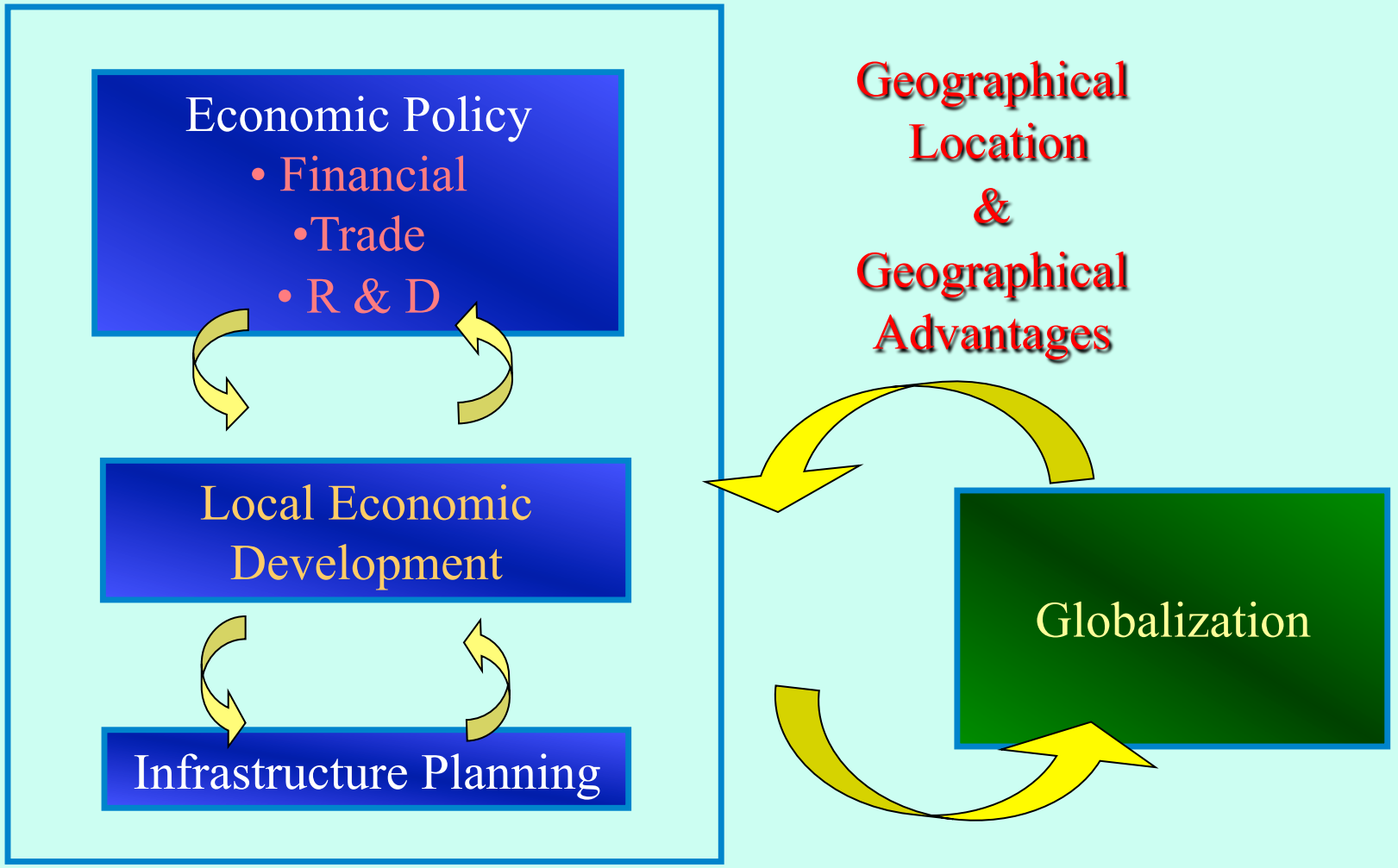
Visitors (million visitors per annum) 1995-1999

	HONG KONG (HK)	NEW YORK (NY)	LONDON (LN)	PARIS (PR)	SYDNEY (SY)	TOKYO (TK)	SHANGHAI (SH)
International	7.0	6.0	13.5	10.9	2.6	2.5	1.5
Domestic	2.6	27.3	11.6	9.0	31.6	150.0	71.0
Total	9.6	33.3	25.1	19.9	34.2	152.5	72.5

Source: Ng and Hills (2000)

Can World City be Planned ?

- Geographical Advantages
- Locational Advantages
- World Economy
- Severe competition
- Planning is to support and sustain the advantages


Economic Policy
• Financial
•Trade
• R & D
Local Economic Development
Infrastructure Planning
Geographical Location & Geographical Advantages
Globalization



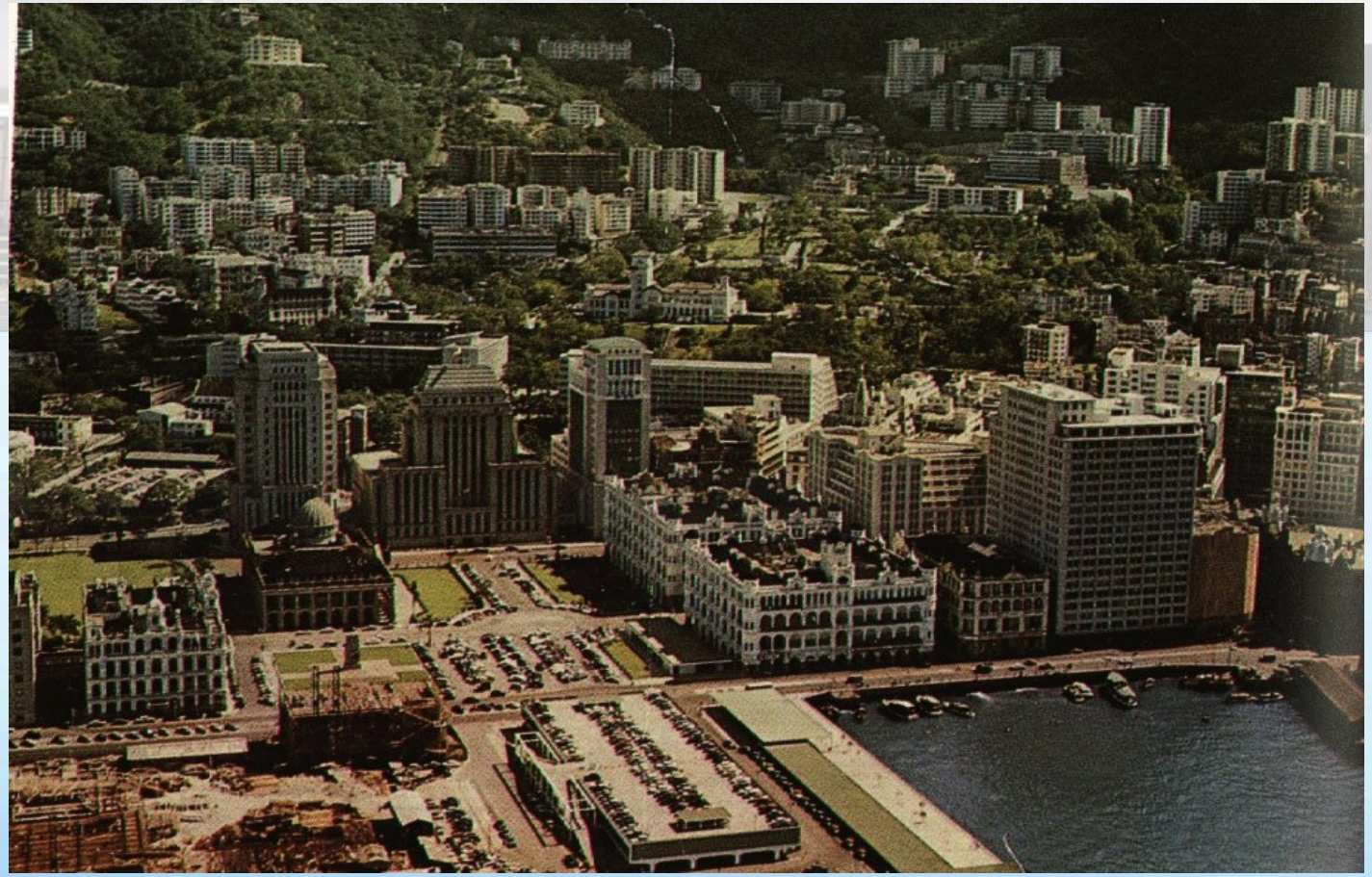
from Fishing Village. . .



. . . to World City



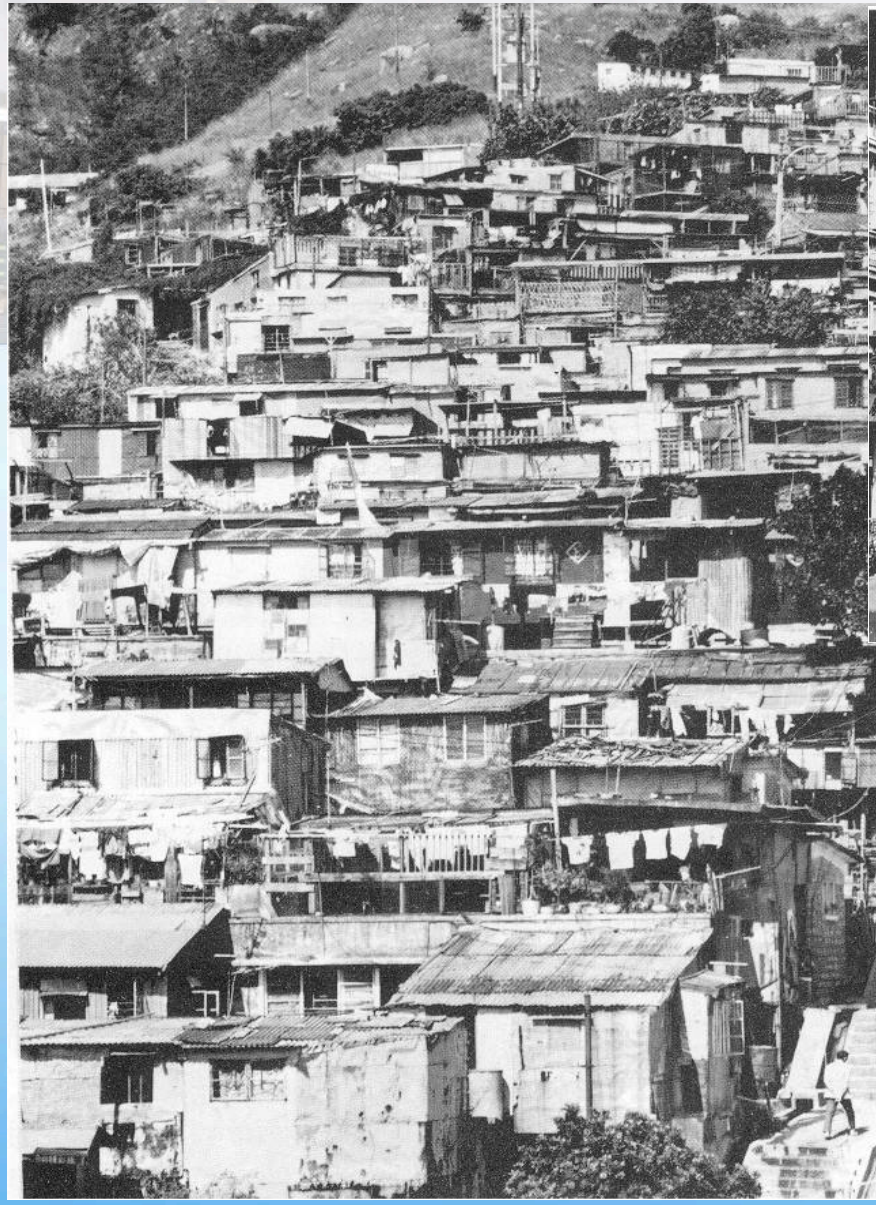
Stages of Development



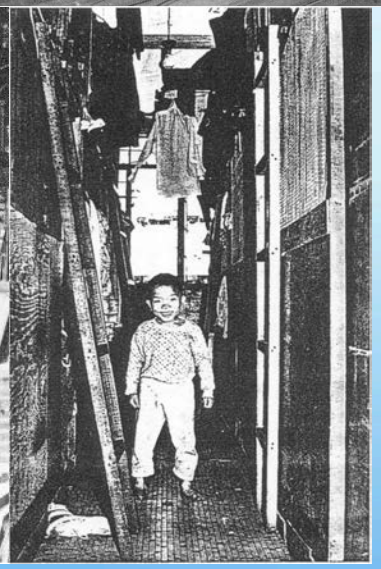
1950 – 1960
Initial Stage

Waves of Refugees from Mainland China in the 50s and 60s

- 30% of the population in the mid-50s were refugees
- Provided cheap labour to support the export-led industries
- Provided capital
- Provided entrepreneurship
- Post-war market in consumer goods
- Rise of multi-national firms
- World economy and global shift




Coca-Cola





Planning Responses (Planning by Demand)

- Kwun Tong (觀塘）and Tsuen Wan（荃灣) Satellite Towns (衛星城）

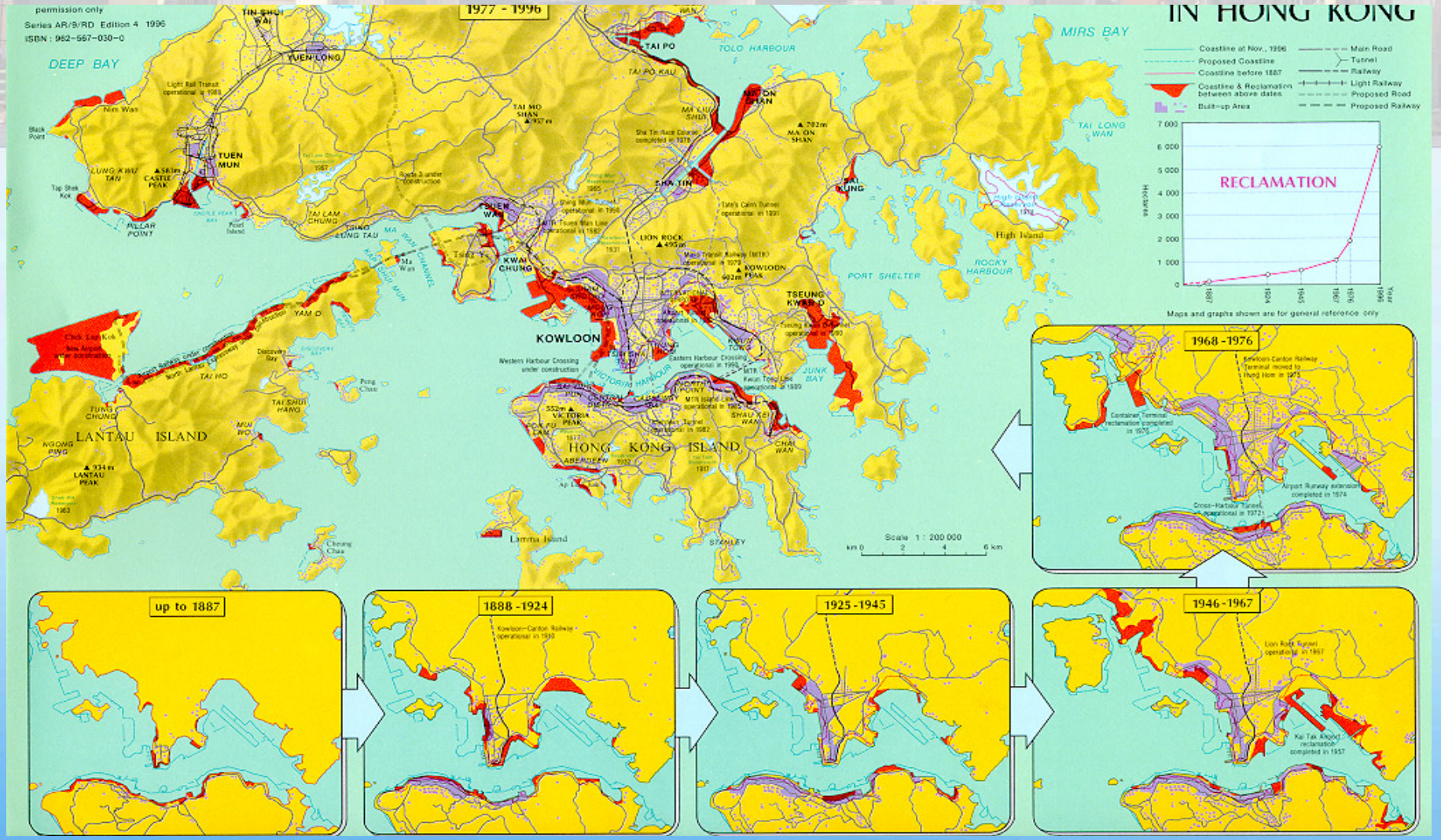


Kwun Tong in 60’s



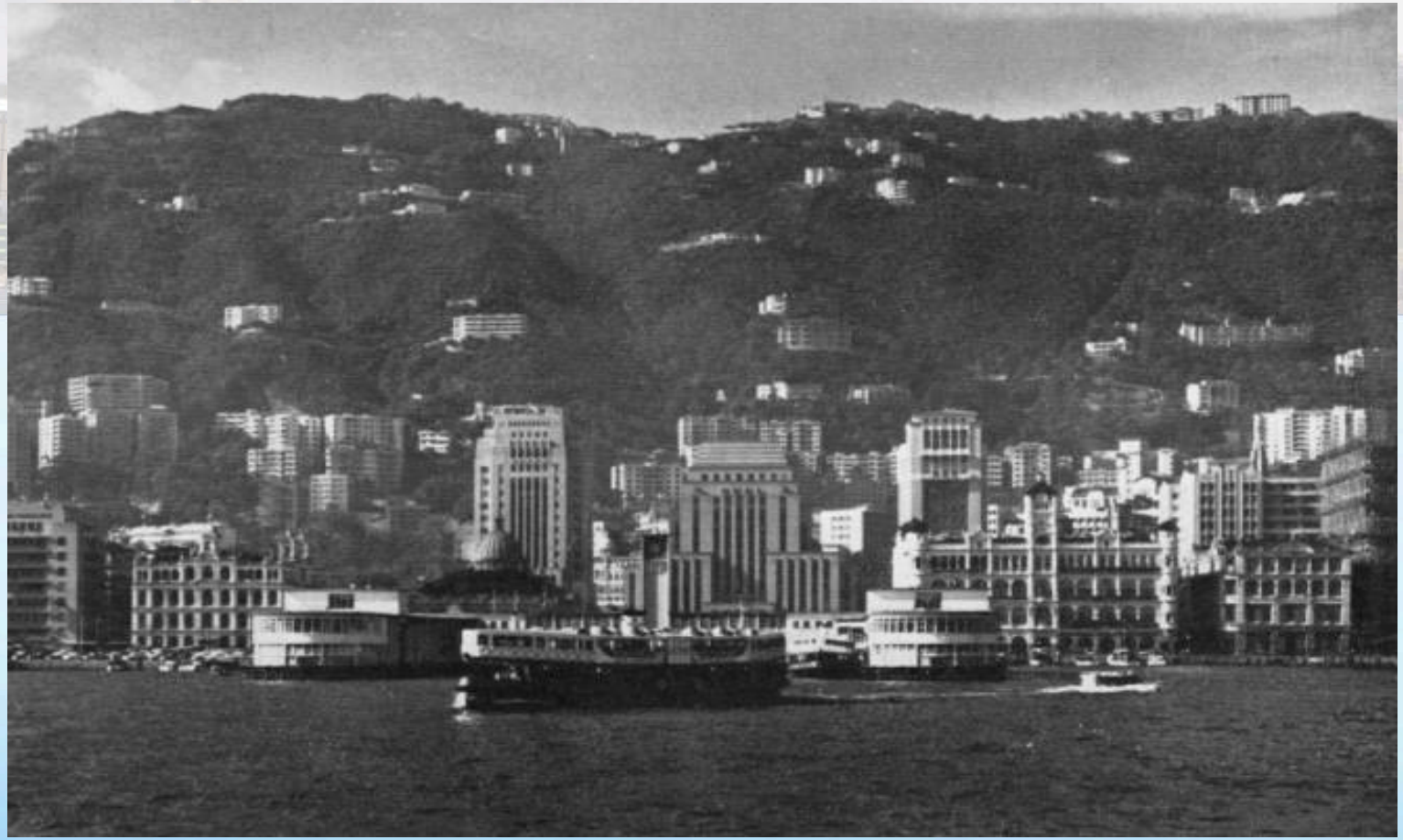
Tsuen Wan in 60’s

Land Reclamation



Pop/Planner Ratio

Year	*Planners*	*Pop/Planners Ratio*
1950	1	2,237,000
1960	5	615,060
1970	33	119,970
1980	86	58,423
1990	171	34,513
2000	245	27,918



1960 – 80
Take Off Stage

- Rising Economy
- World Factory (Made in Hong Kong)
- New Town Programme in 1973
- Kwai Chung Container Port (葵涌貨櫃碼頭) in the 1970s

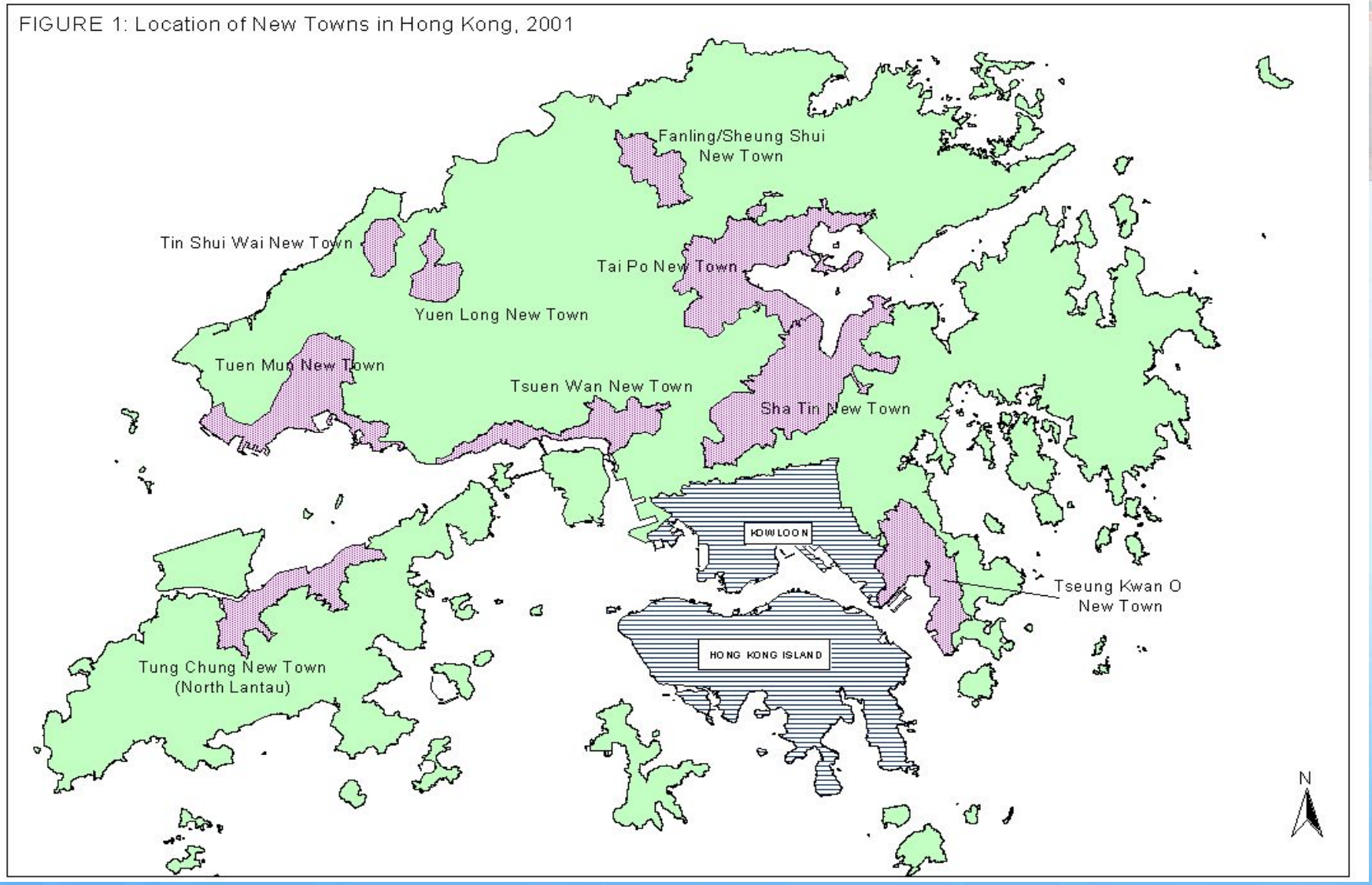


World Factory



Kwai Chung Container Port in the 70s

New Towns Today



New Town



Industrial Estates

- Tai Po Industrial Estate (大埔工業邨)





World Factory (世界工廠)

Share of Manufacturing Sector (Employment) :

- 1961 43%
- 1971 47%

Employment in Manufacturing Sector

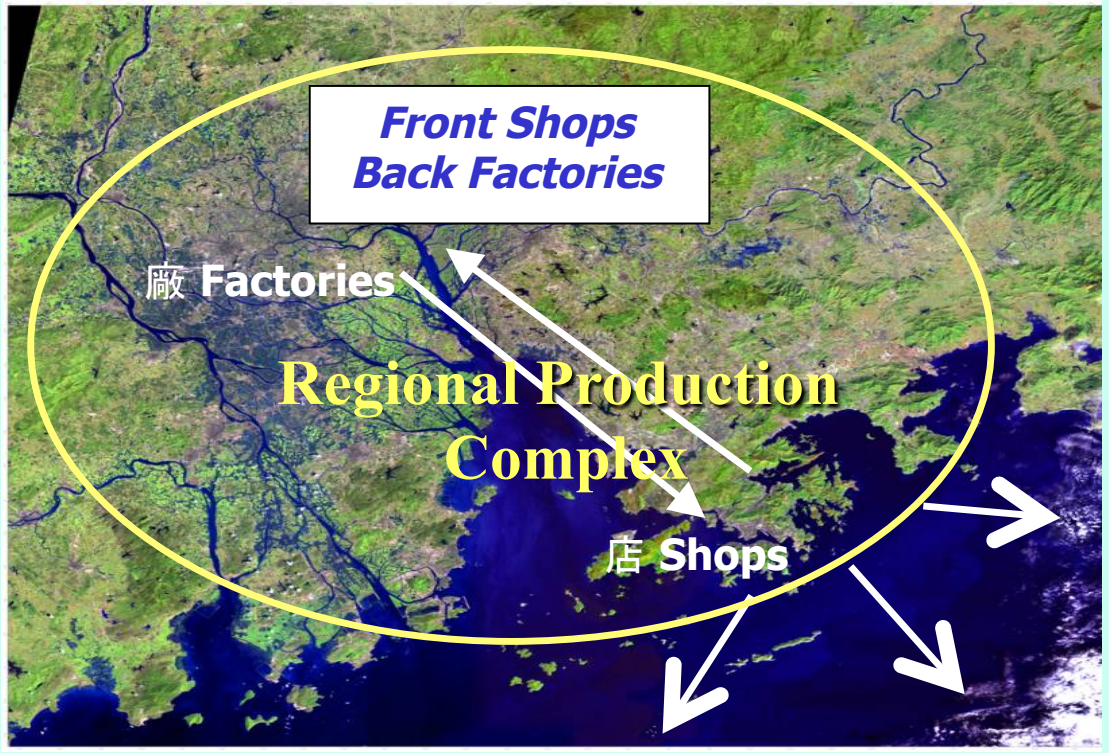
- 1974 0.6 million
- late 70s - mid 80s 0.9 million

Four Asian Dragons (亞洲四小龍)



1980 – 90
Economic Restructuring

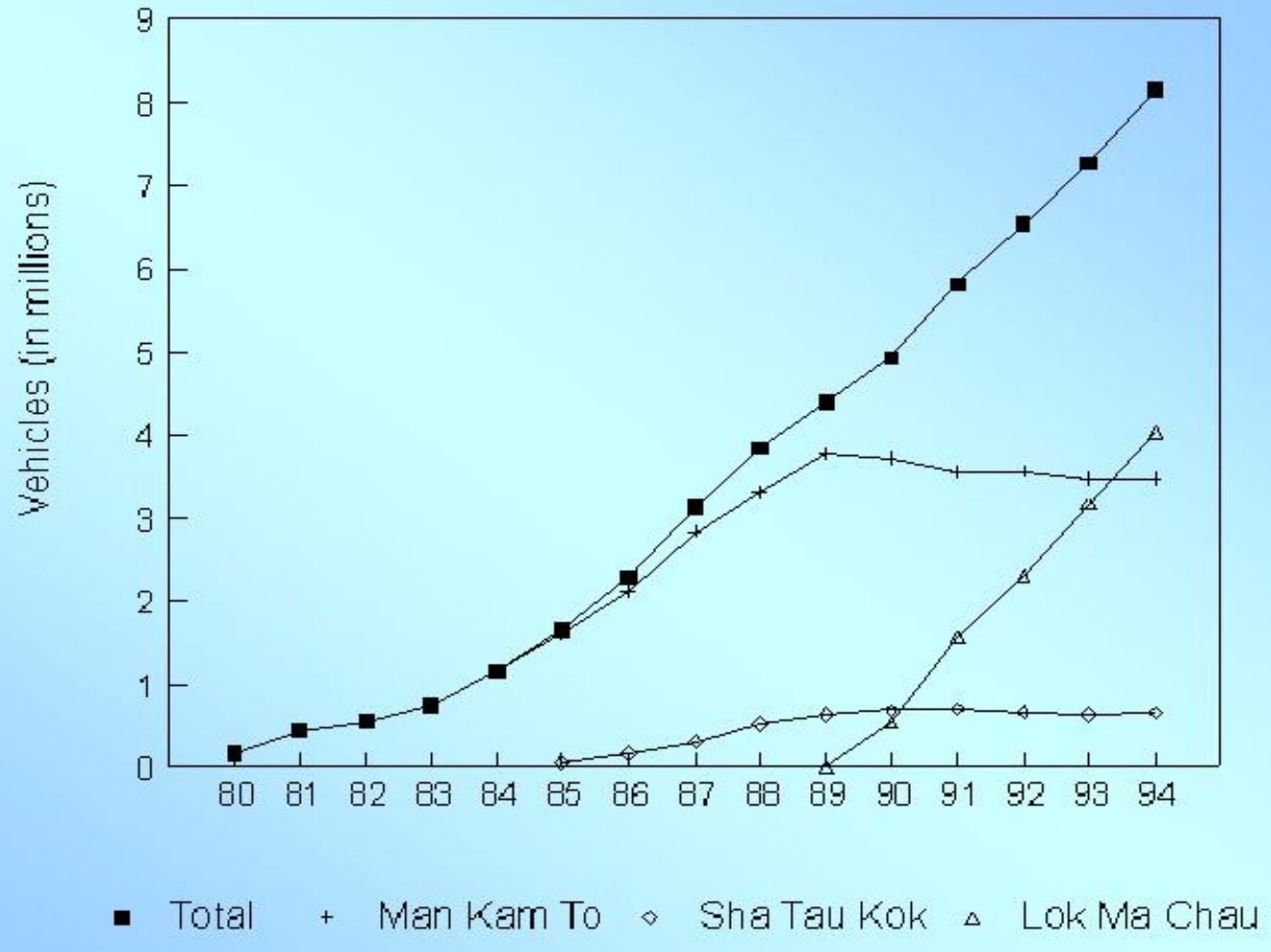
- 1980年代香港和珠三角形成了“前店後廠”的區域分工 **Formation of the “Front Shops, Back Factories” (FSBF) regional division of labor in the 1980s**
- 生產性服務業成為香港經濟發展的支柱之一
  Producer services have become one of the main pillars of economic development of Hong Kong



Economic Restructuring

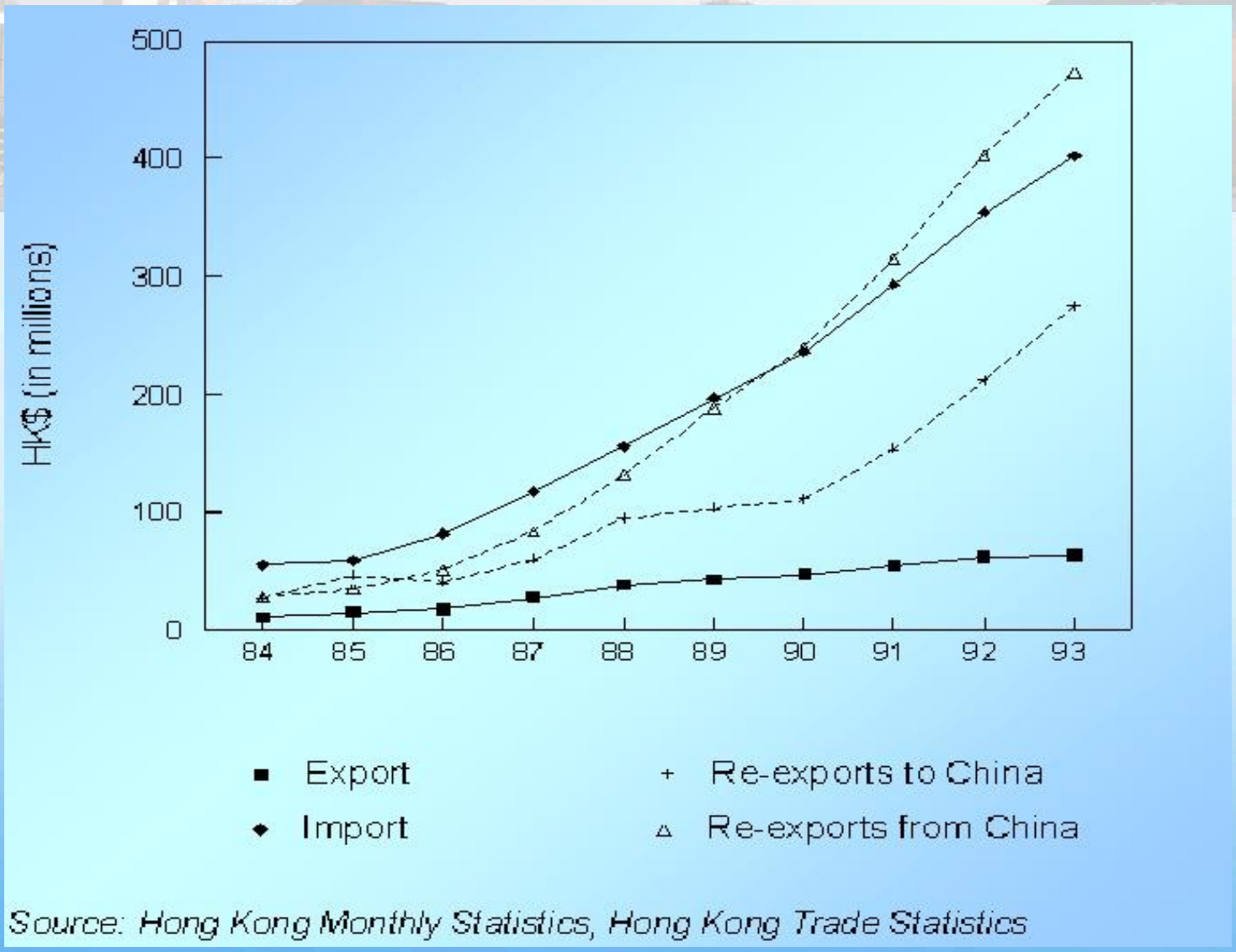
- From recipients of foreign investment to sources of foreign investment in China
- accounted for 55% of realised external investment in the whole of China and 80% in Guangdong
- 5 million workers in Guangdong working for HK companies
- 15 times the size of HK manufacturing workforce

Cross-Border Vehicles



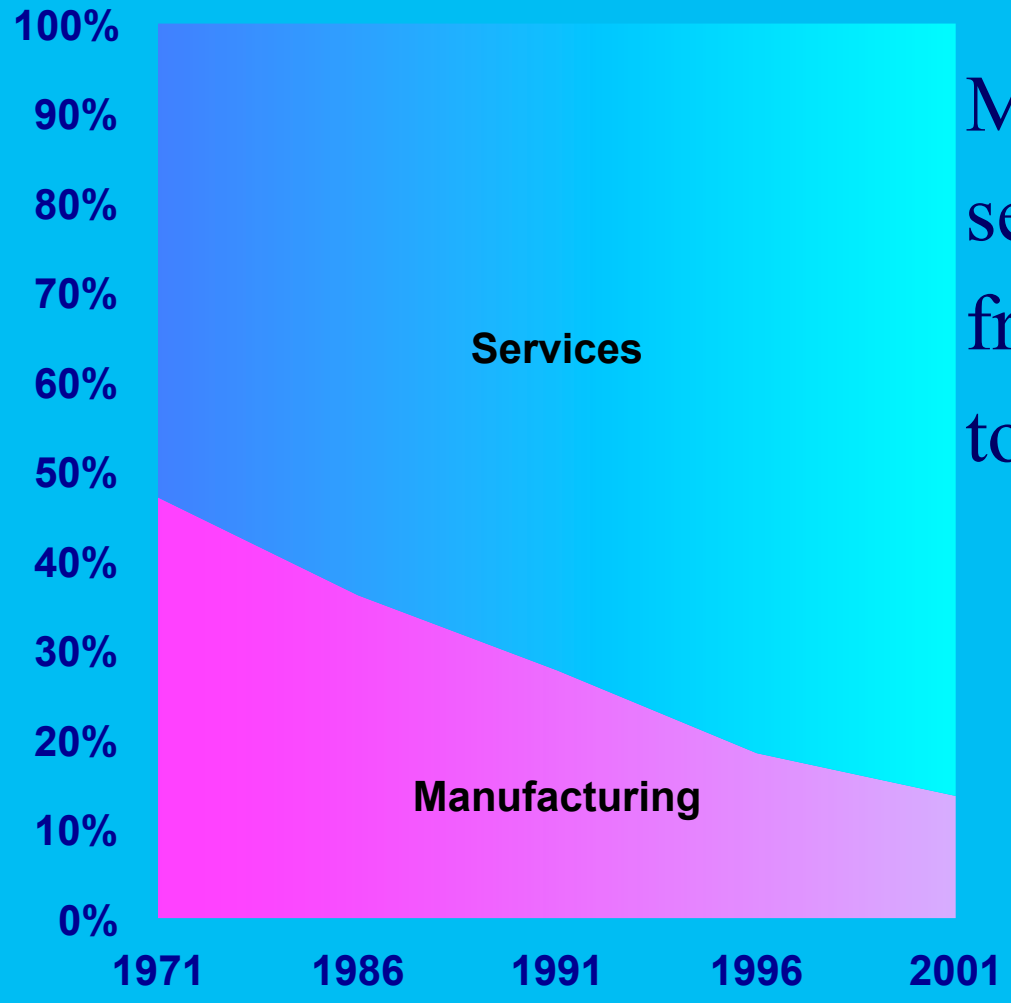
Source: Immigration Department

Export & Import between HK & China



Source: Hong Kong Monthly Statistics, Hong Kong Trade Statistics

Employment by Major Sectors



Manufacturing sector declined from 47% in 1971 to 18% in 1994

Planning Responses
(From Demand-Led Planning to Proactive Planning)

- Territorial Development Strategy (全港發展策) 1986

Port and Airport Development Strategy (PADS)





→1989

→2011 needs for port and airport needs

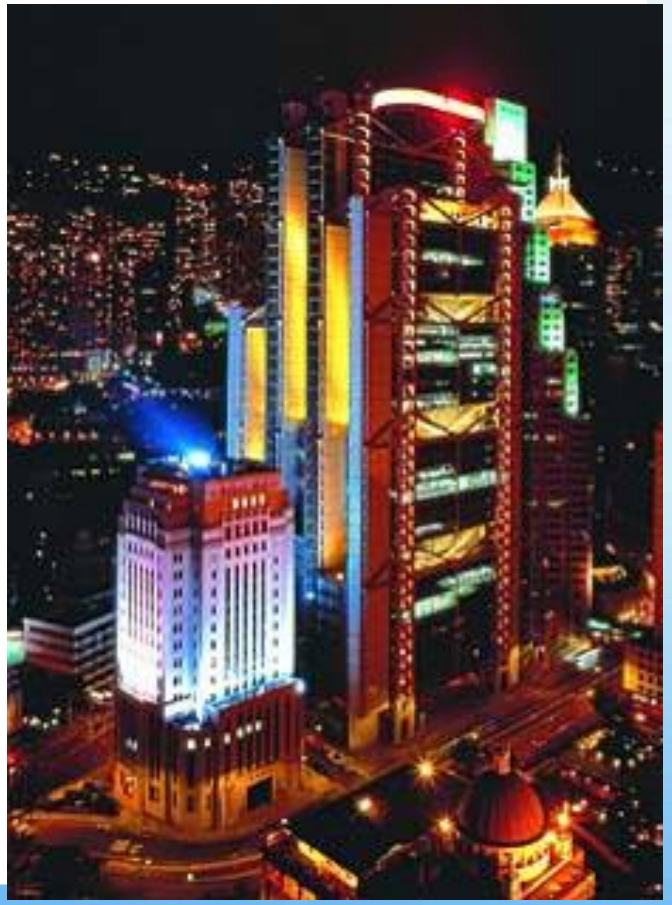




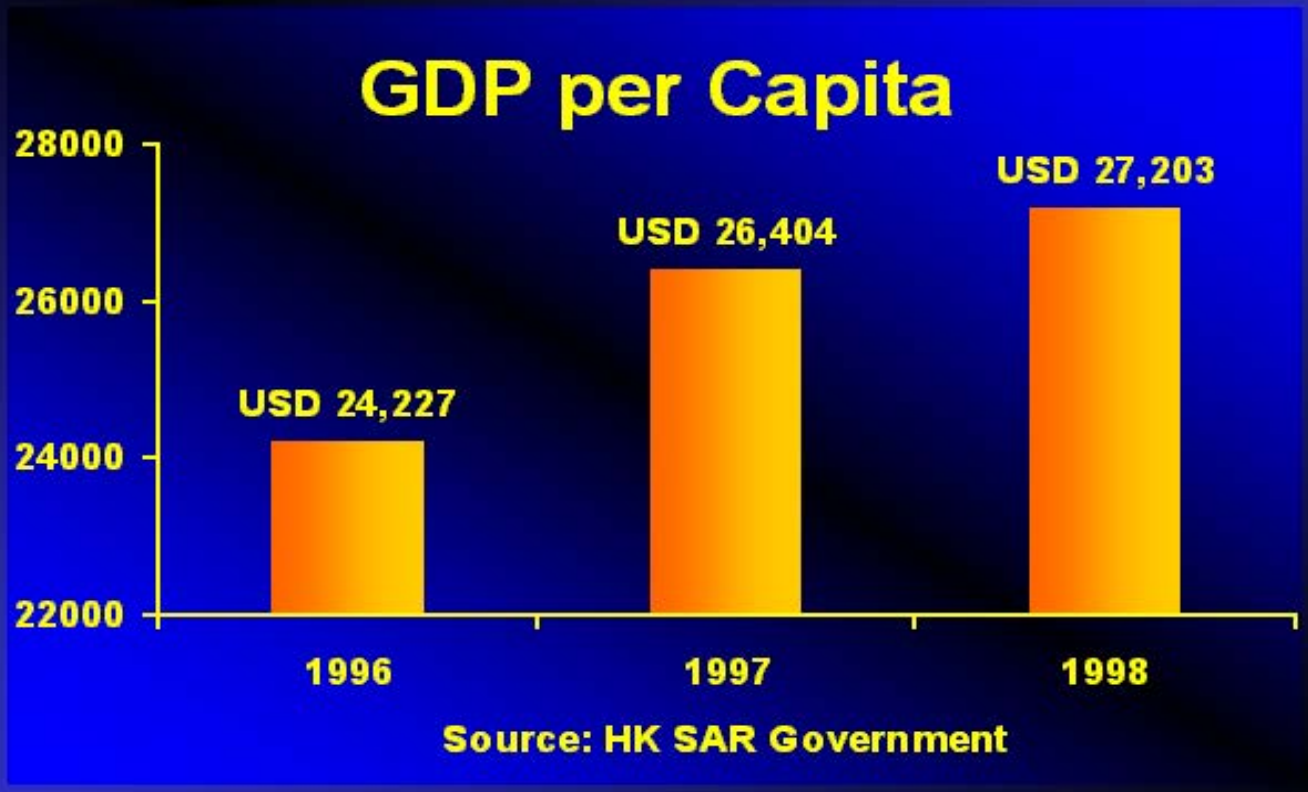
1990 – Present
Asia's Financial Centre



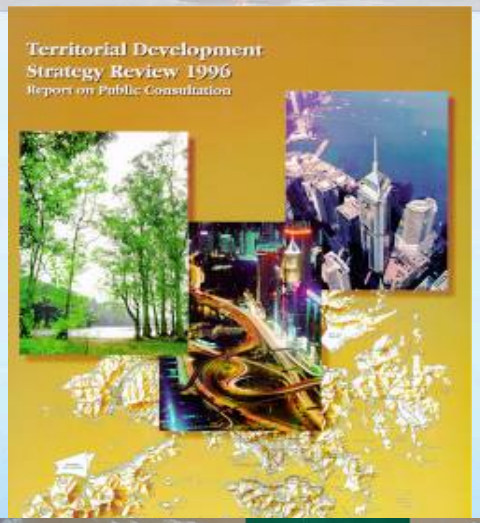




Asia's highest per capita income



Planning Responses
(From Demand-Led Planning to Proactive Planning)





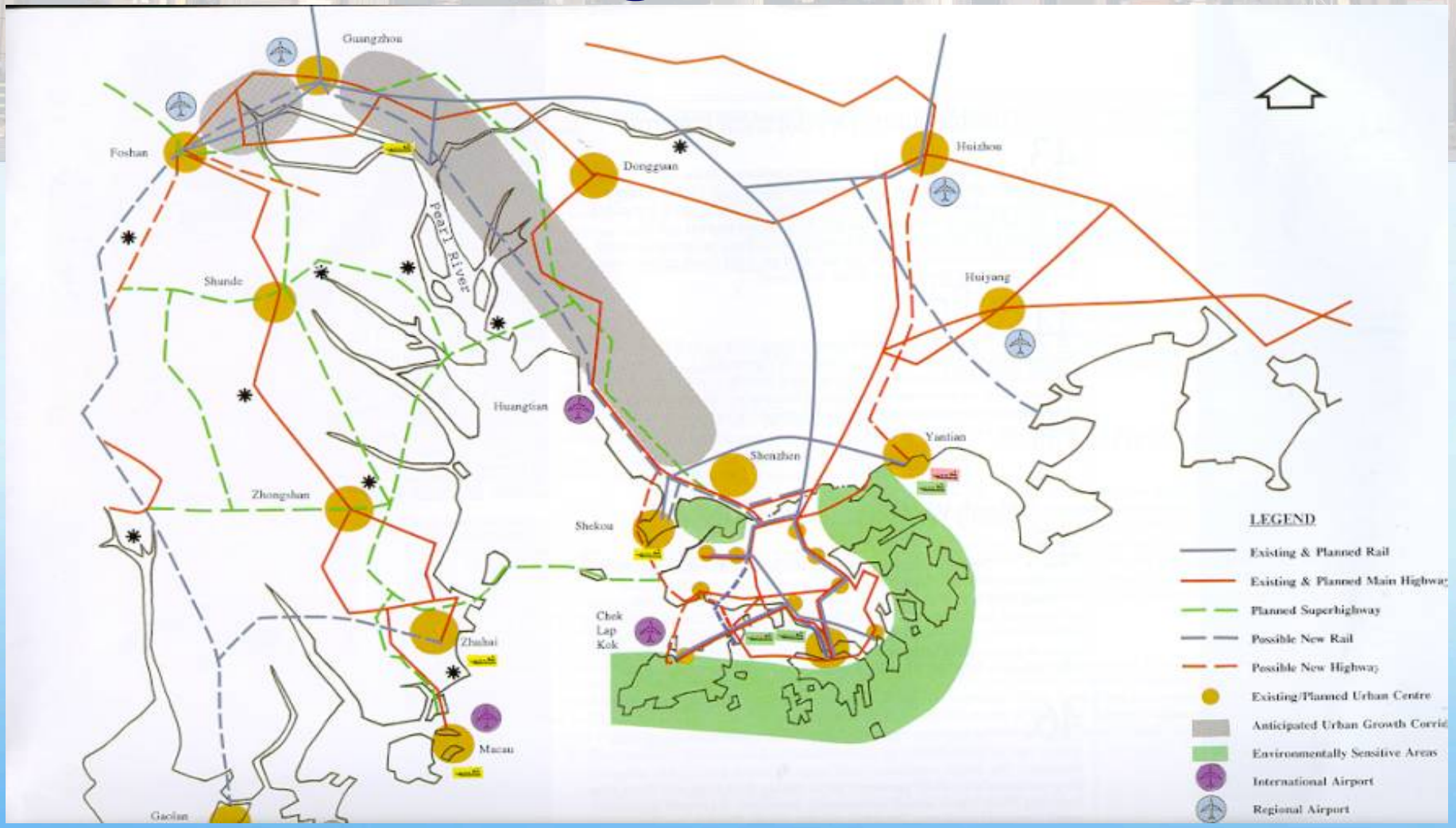
TDS Review (全港發展策檢討) in 1990

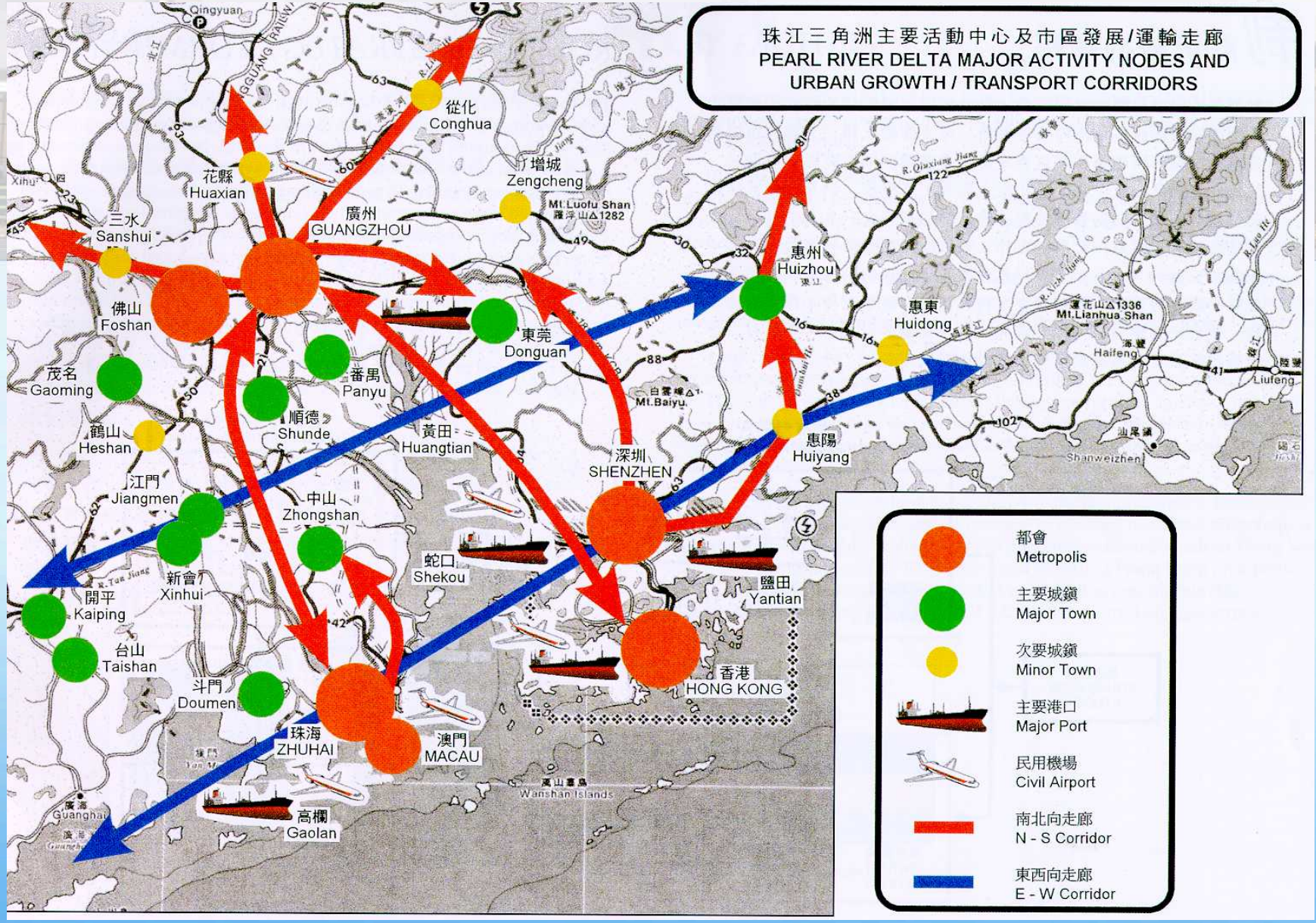
Recognition of the importance in the linkage with the Pearl River Delta

TDSR - Goal and Objectives

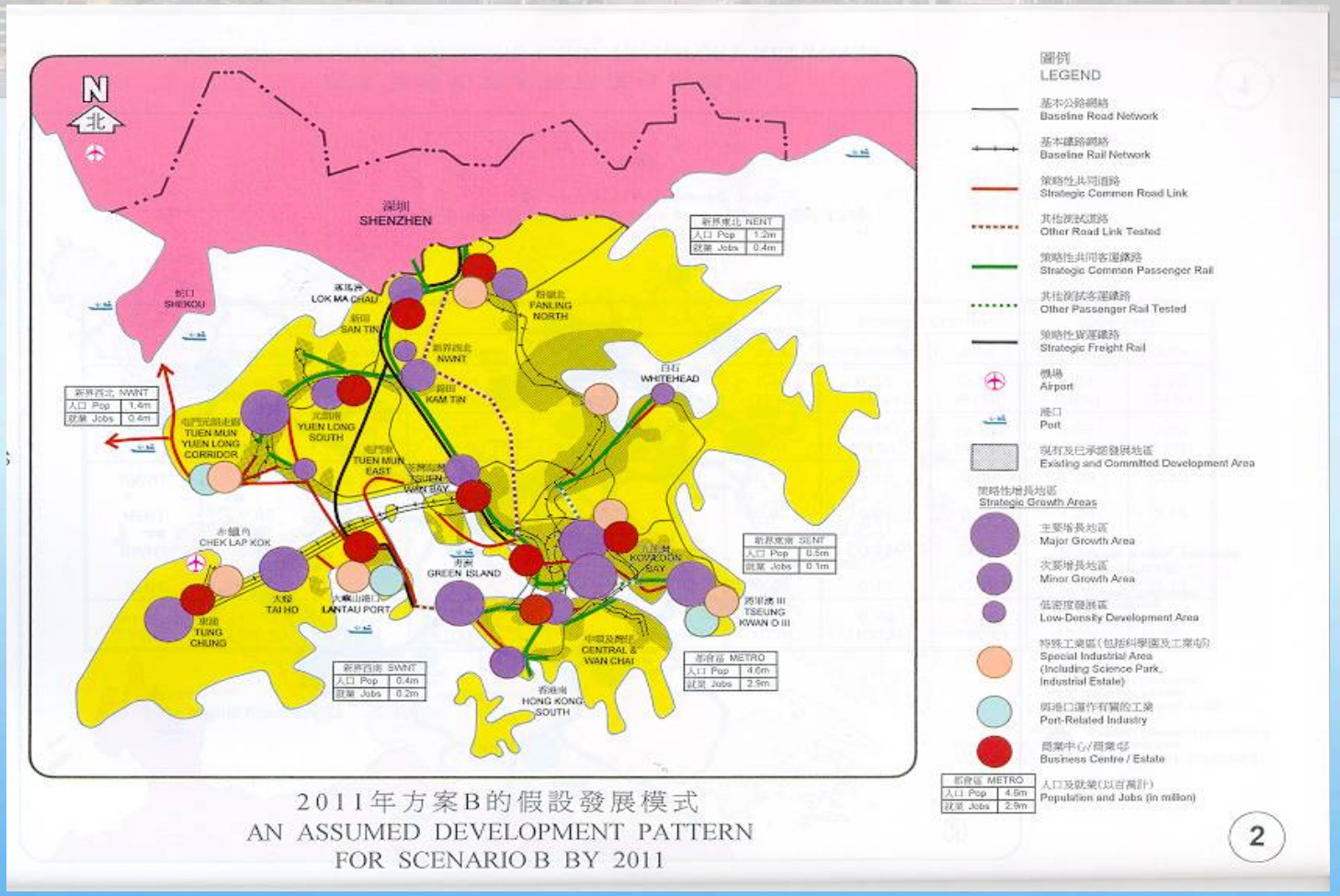
- To enhance the role of HK as an international city and a regional centre.
- To ensure adequate provision to satisfy the land use and infrastructure needs arising from various social & economic sectors.
- To conserve and enhance significant landscape & ecological attributes, & important heritage features.
- To enhance and protect the quality of the environment

TDSR Regional Context



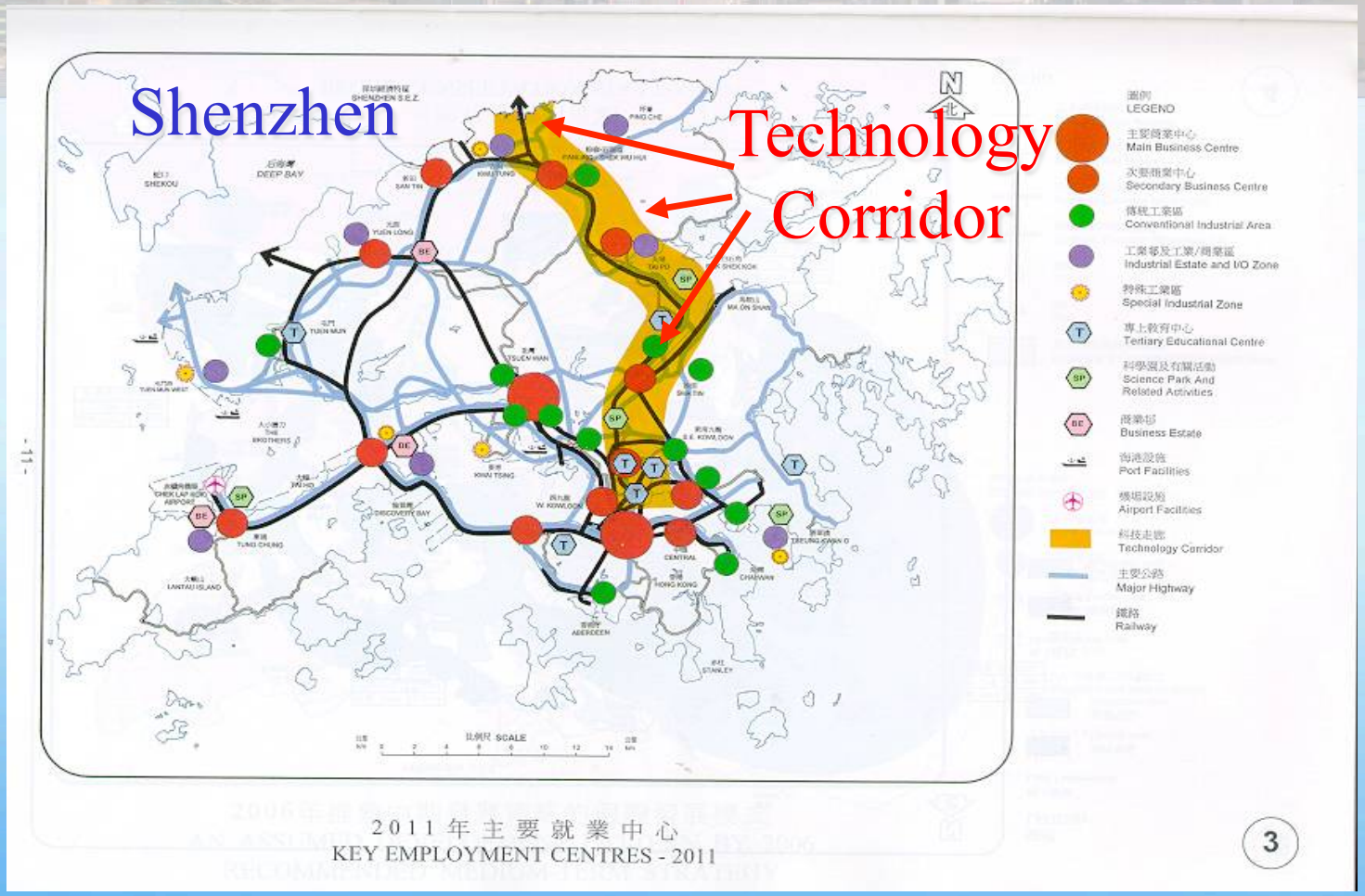

珠江三角洲主要活動中心及市區發展/運輸走廊
PEARL RIVER DELTA MAJOR ACTIVITY NODES AND
URBAN GROWTH / TRANSPORT CORRIDORS
Qingyuan
從化
Conghua
花縣
Huaxian
增城
Zengcheng
Mt.Luofu Shan
羅浮山△1282
三水
Sanshui
廣州
GUANGZHOU
惠州
Huizhou
佛山
Foshan
東莞
Donguan
惠東
Huidong
運花山△1336
Mt.Lianhua Shan
Haifeng
Liufeng
茂名
Gaoming
番禺
Panyu
順德
Shunde
白雲嶂△
Mt.Baiyu
鶴山
Heshan
黃田
Huangtian
惠陽
Huiyang
Shanweizhen
江門
Jiangmen
深圳
SHENZHEN
中山
Zhongshan
蛇口
Shekou
鹽田
Yantian
新會
Xinhui
開平
Kaiping
台山
Taishan
斗門
Doumen
香港
HONG KONG
珠海
ZHUHAI
澳門
MACAU
萬山羣島
Wanshan Islands
高欄
Gaolan
都會
Metropolis
主要城鎮
Major Town
次要城鎮
Minor Town
主要港口
Major Port
民用機場
Civil Airport
南北向走廊
N - S Corridor
東西向走廊
E - W Corridor

Development Pattern by 2011



2011年方案B的假設發展模式
AN ASSUMED DEVELOPMENT PATTERN FOR SCENARIO B BY 2011

Technology Corridor



Science Park (香港科學園)



Land requirement for development of a science park at Pak Shek Kok (白石角) announced in 1997 Policy Address

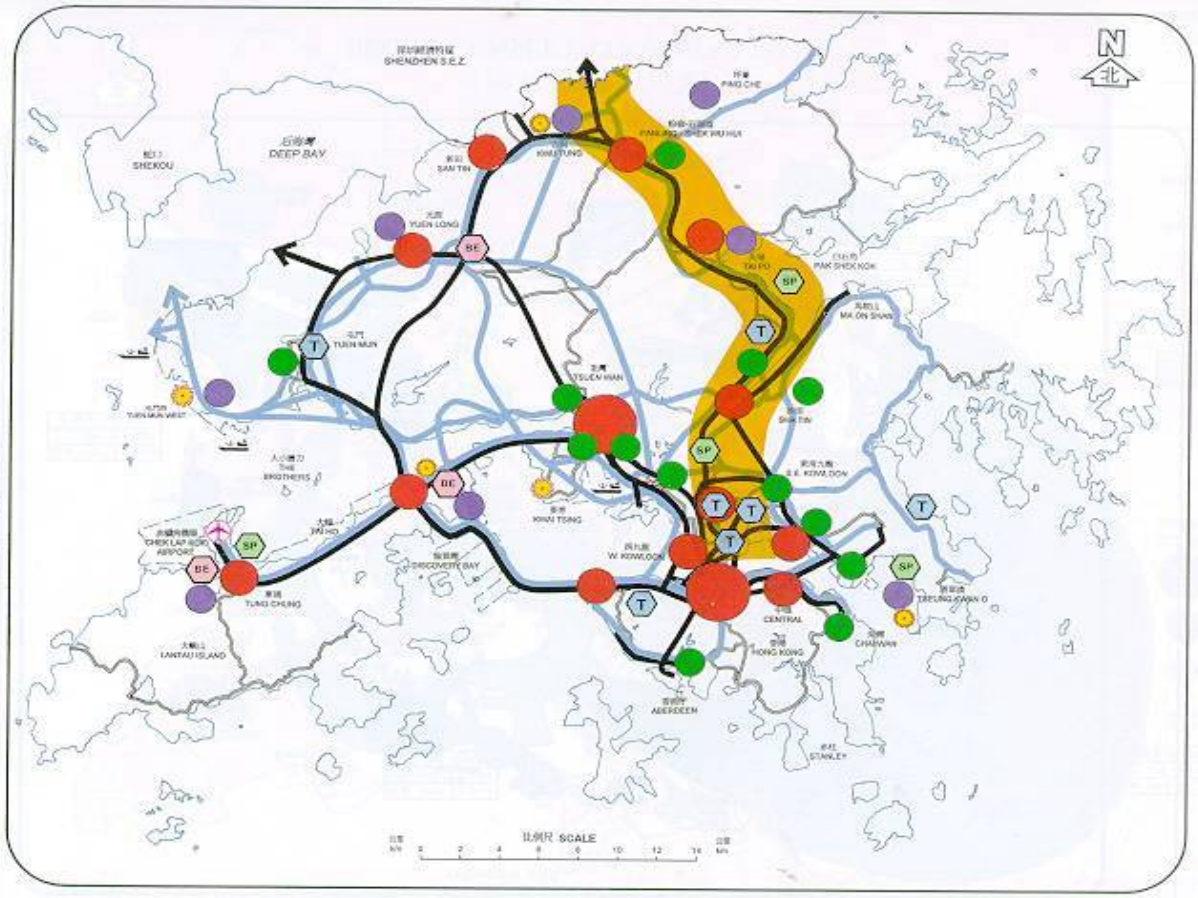
Territorial Development Strategy Review



Recommend decentralization of office

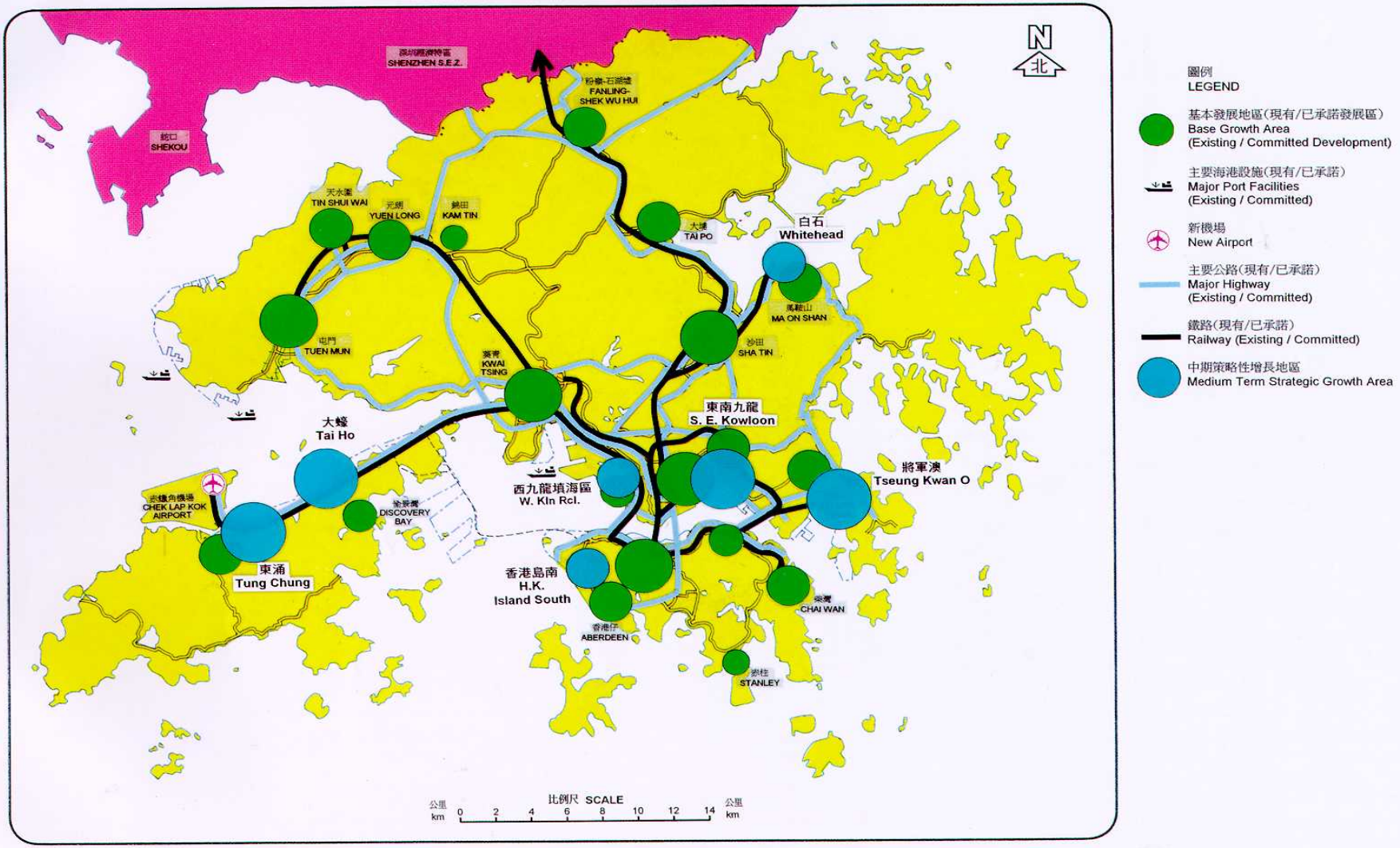
Timely supply of office land at suitable location is necessary to keep rentals at competitive level

Key Employment Centres - 2011



2011 年 主 要 就 業 中 心
KEY EMPLOYMENT CENTRES - 2011

3



中期策略的主要策略性增長地區

PRINCIPAL STRATEGIC GROWTH AREAS FOR MEDIUM TERM STRATEGY

Hong Kong 2030 Planning Vision and Strategy
香港2030規劃遠景與策略



www.hk2030.gov.hk

The Future Roadmap

Asia's World City



Three directions



Enhancing economic competitiveness



Providing a quality living environment

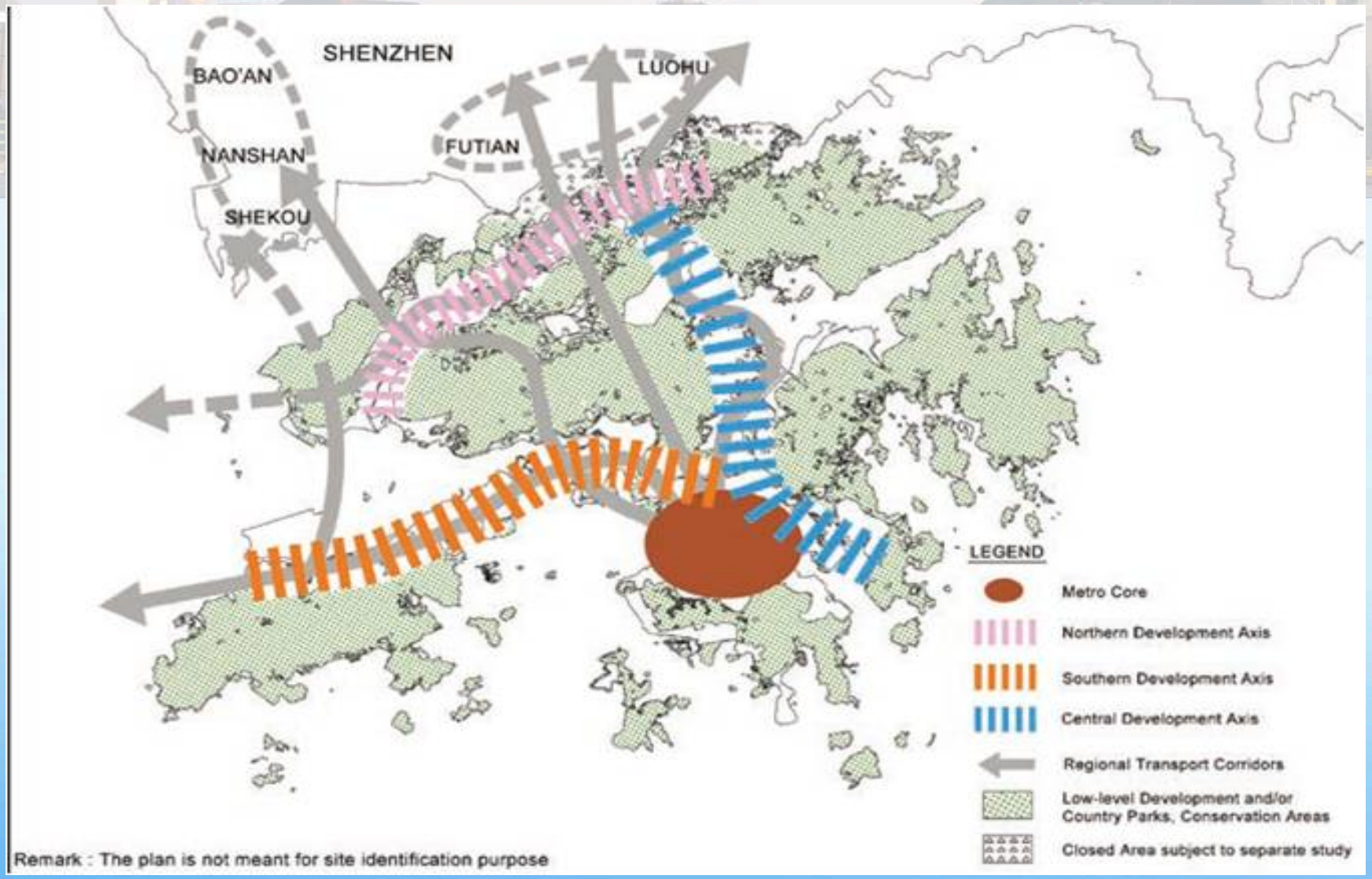


Strengthening links with the mainland

Concrete measures and goals

Development Model

Schematic Spatial Plan





New Responses



Proposed Airport Extension

Source: Airport Authority



West Kowloon Cultural District (西九文化區)

source: jingdaily.com



Energizing East Kowloon (起動九龍東)

Source: East Kowloon Development Office



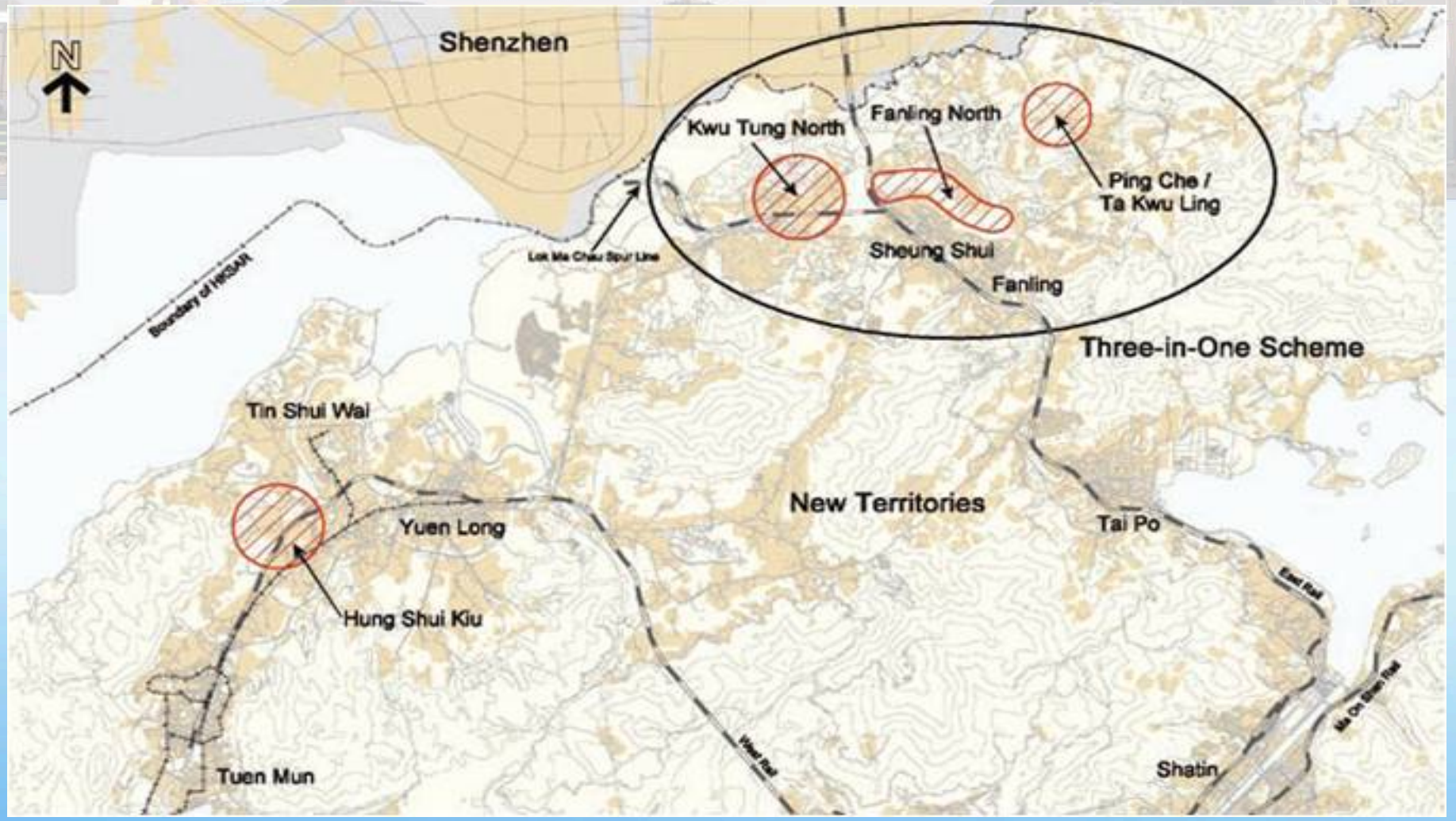
New Cruise Terminal (新郵輪碼頭)

Source: Hong Kong Aecom

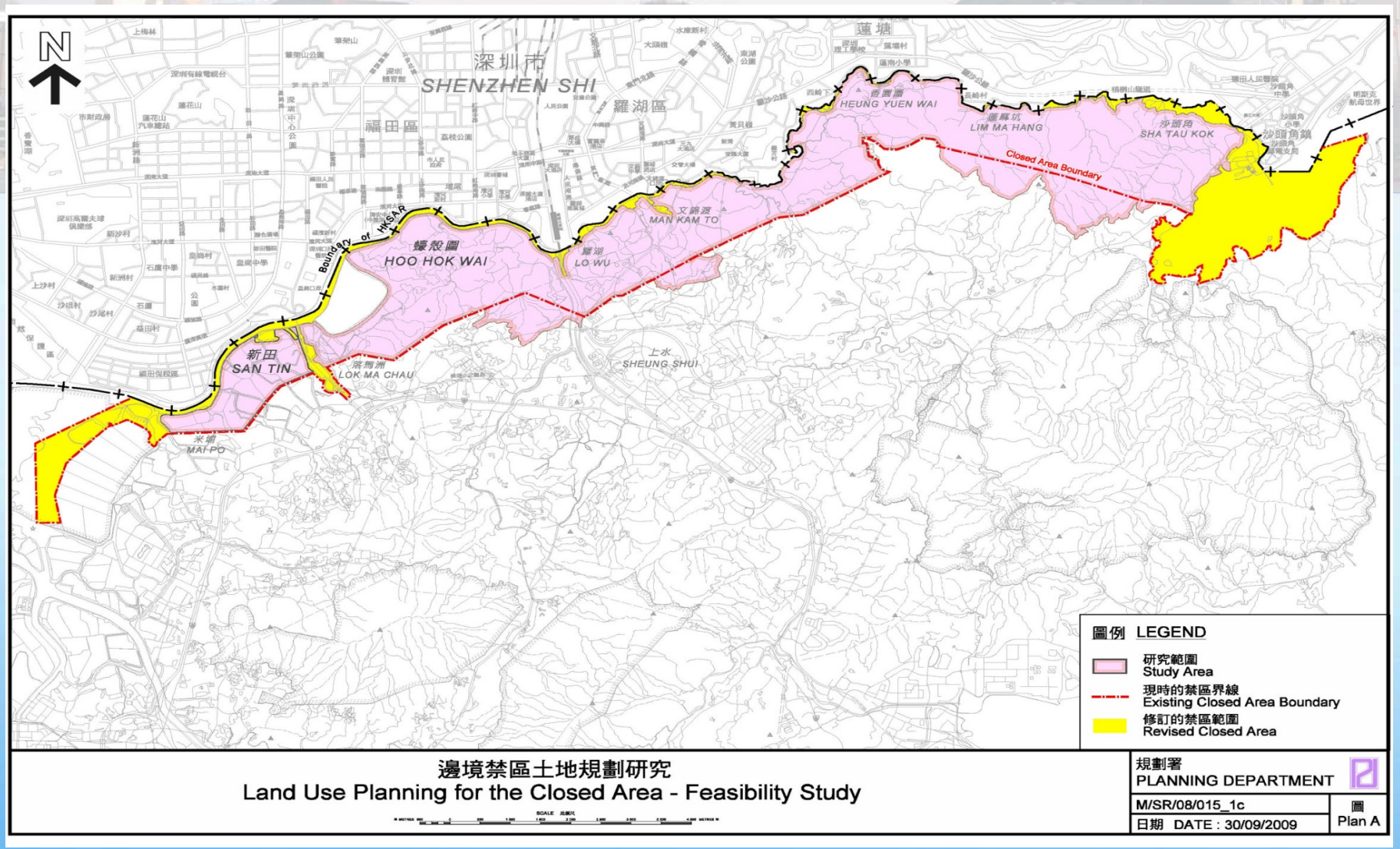


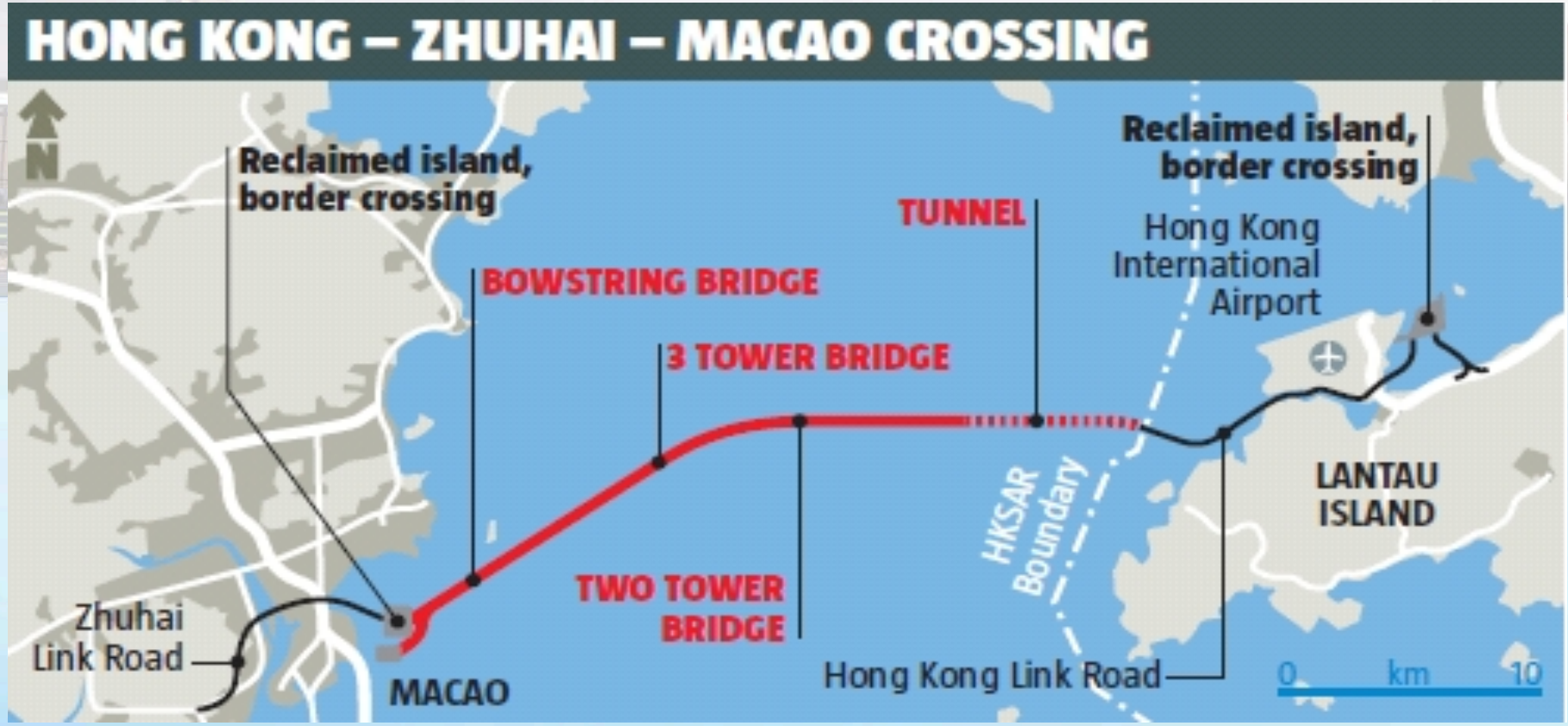
Planned High Speed Railway Terminal (香港高鐵站)
Western Cultural District

Broad Locations of New Development Areas (新發 展 區) (NDA)



Frontier Closed Area (邊境禁區) (FCA)





Hong Kong-Zhuhai-Macau Crossing（港珠澳大橋)

Source: nce.co.uk

前海交通規劃



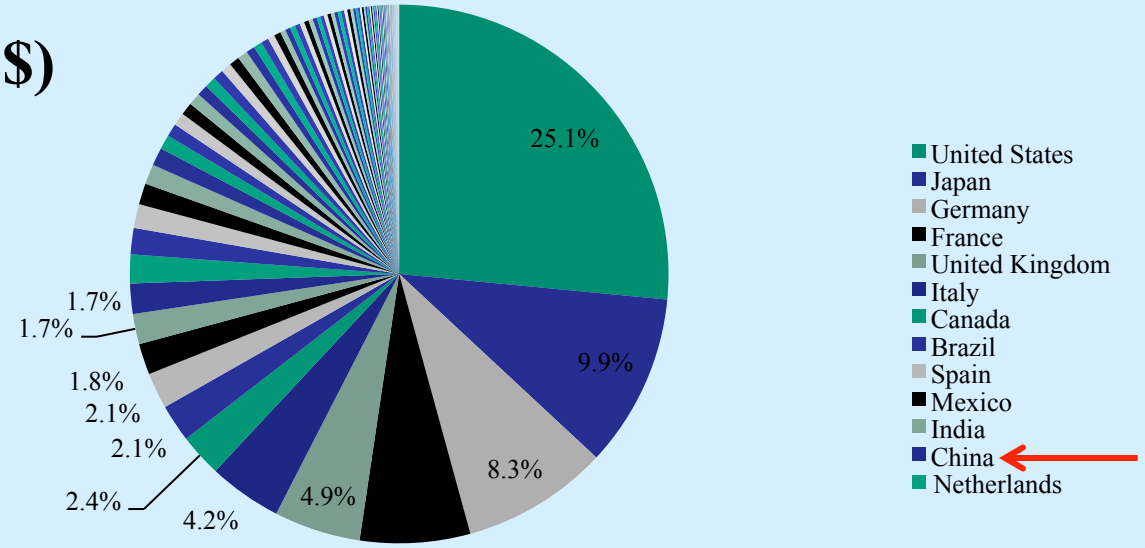
Our Future Railway - Public Engagement 2012

New Challenges

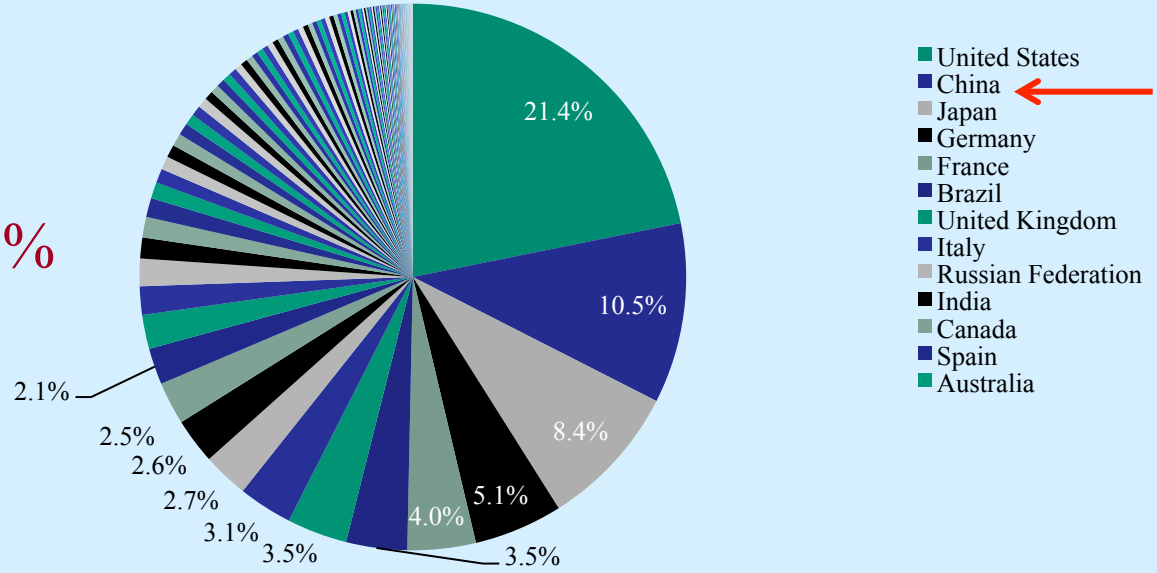
- **Changing World Economy**
  - from Europe, North America to China

GDP (current US$)

1980
China
Rank 12, with
1.7%

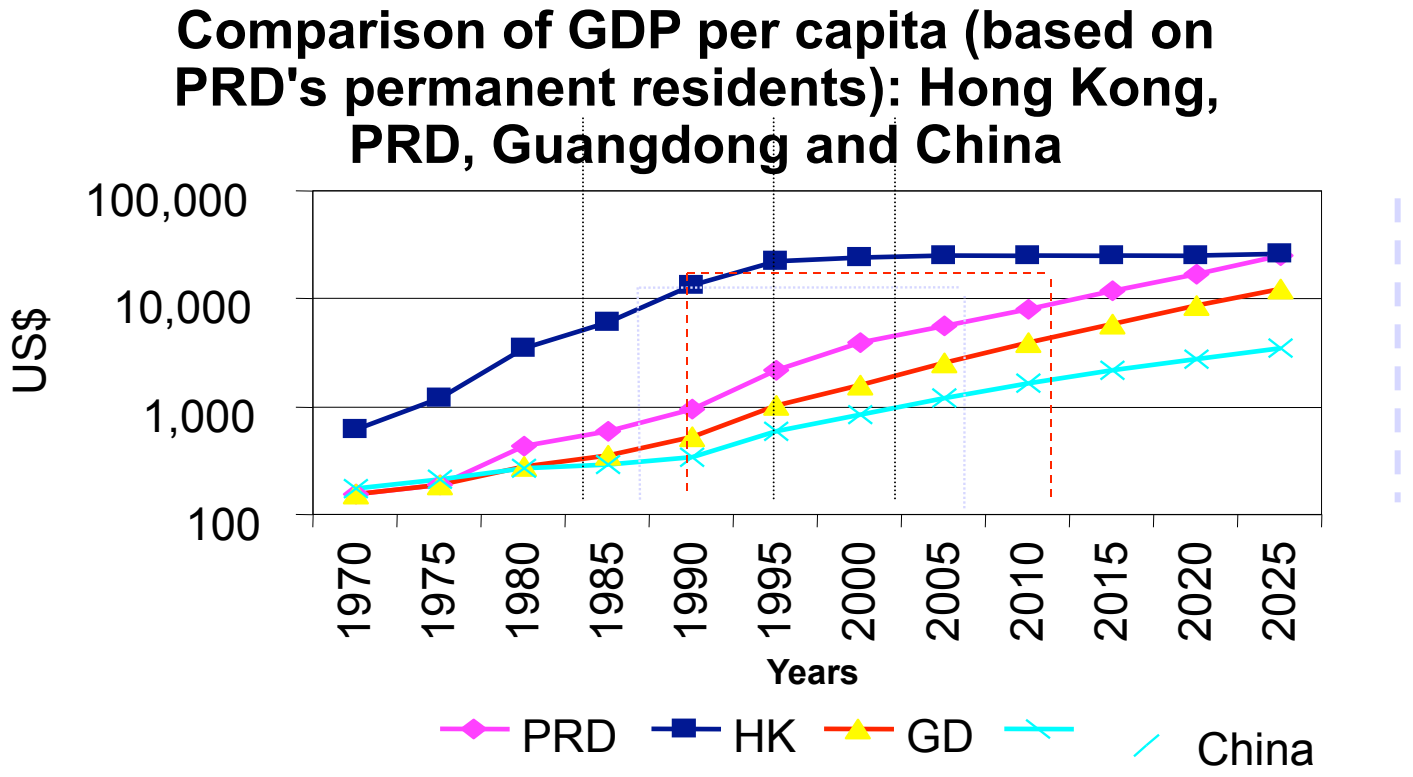


2011
China
Rank 2, with 10.5%



Source: World Development Index, World Bank

Economic Development: GDP per capita



New Challenges

- **Changing World Economy**
  - from Europe, North America to China
- **Increasing Competition from Chinese Cities**
  - Rise of producer services
  - Place making and marketing of Chinese Cities

香港經濟轉型，1980－2007
(Economic Restructuring of Hong Kong, 1980-2007)

	1961	1971	1981	1991	2001	2011
Agriculture and Fishing	7.3	3.9	2.0	0.0	0.0	0.0
Manufacturing	43.0	47.0	41.2	28.2	9.0	4.1
Construction	4.9	5.4	7.7	6.9	3.3	2.6
Wholesale and Retail Trade, Restaurants and Hotels	14.4	16.2	19.2	22.5	44.3	39.9
Transport, Storage, and Communication	7.3	7.4	7.5	9.8	7.9	6.1
Financing, Insurance, Real Estate and Business Services	1.6	2.7	4.8	10.6	18.8	24.4
Government and Social Services	18.3	15.0	15.6	19.9	16.3	22.8

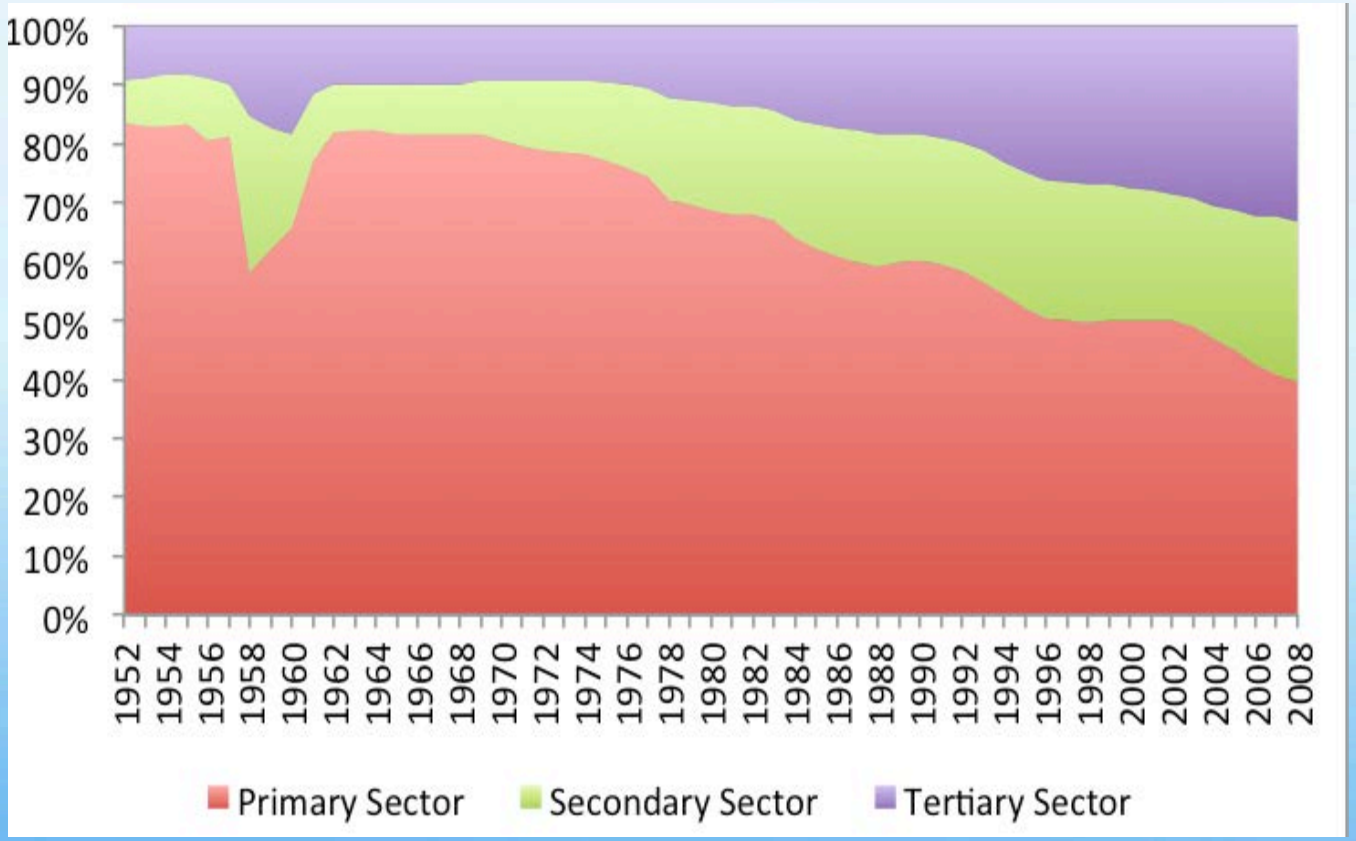
Source: *1961 – 2001 Employment Data, Hong Kong Census and Statistics Department*

香港生產性服務業占服務業的比重
Producer Services and Their Shares in the Service Sector of HK

	GDP (2006)		Employment (2007)	
	Amount (billion USD)	%	Persons (thousands)	%
服務業 (Service Sector)	166.35	100.0	2,985.1	100.0
生產性服務業 (Producer Services)	**102.40**	**61.6**	**1,441.2**	**48.3**
進出口貿易 (Import and export trades)	39.12	23.5	521.0	17.5
交通，倉儲和通訊 (Transport, storage and communications)	17.59	10.6	372.2	12.5
金融，保險，房地產和商用服務 (Financing, insurance, real estate and business services)	45.69	27.5	548.0	18.4

Source: Hong Kong Annual Digest of Statistics, 2008.

轉型中的中國經濟結構
Changes in Economic Structure in China



生產性服務業的發展
Development of Producer Services

- **Economic Growth**
- **Strong Support from the Government**
  - The Eleventh Five-Year Plan issued in 2005
  - The Twelfth Five-Year Plans issued in 2011
    - Increase the speed of producer services development (Chapter 4, Section 15)
- **Shrinking Country by HSR**
  - Beijing to Shanghai from 10 to 4 hours
  - Trip from Beijing to Guangzhou from 20 to just 8 hours



中國生產性服務業的增長
Growth of Producer Services in China

Producer Services Employment in China

	1992	2001	2004
Employees in producer services (million persons)	16.30	19.88	23.89
Proportion in the service sector (%)	18.97	22.26	27.57
Proportion in total employment (%)	----	9.41	11.24

Sources: ONTIC, 1995; CCNBS, 2003; CSSB, 2006.

Place Making and Marketing

New City Landmarks in Beijing city:



Headquarters of CCTV



National Grand Theatre 國家大劇院

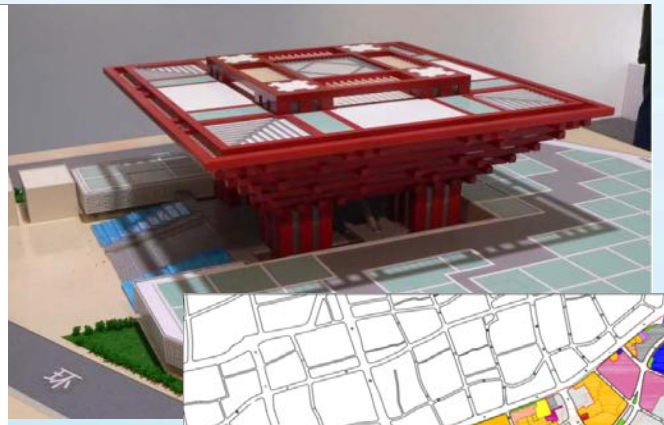
City Competition and Mega Events

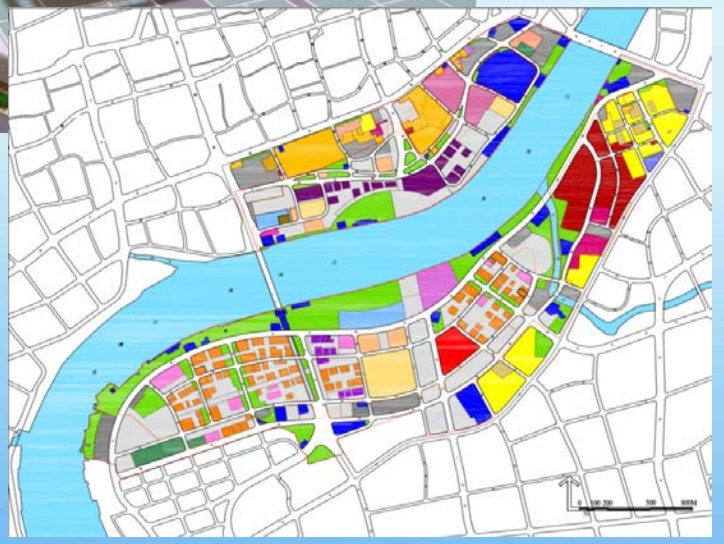


Bird's Nest and Water Cube

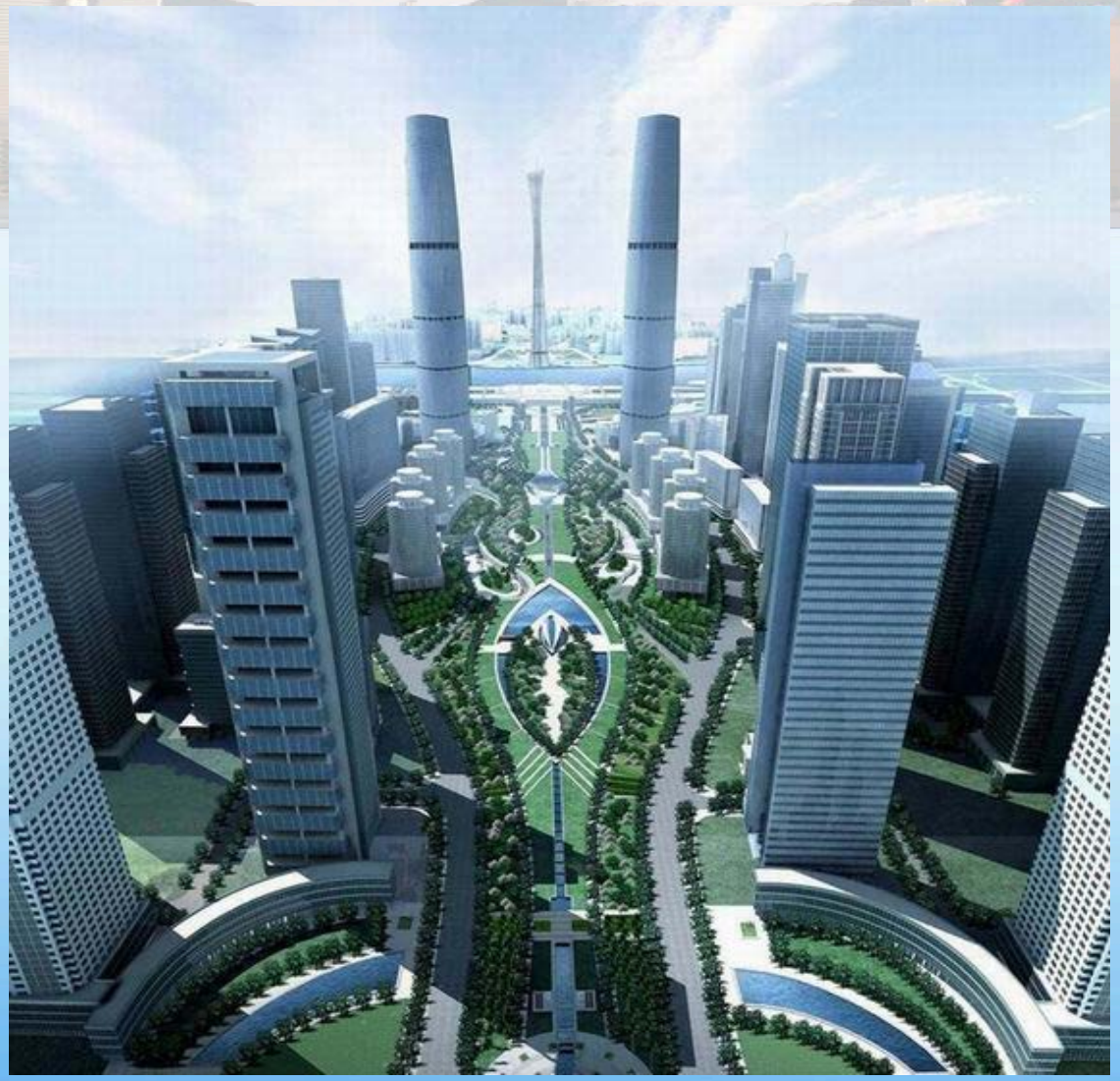
Shanghai World Expo 2010

EXPO 2010
SHANGHAI CHINA





Central Business District: Zhujiang New Town (珠江新城), Guangzhou





Urban Design for the New CBD in Hengqin (横琴), Zhuhai



Plan for Qianhai (前海)district, Shenzhen

香港的競爭優勢
Hong Kong Competitive Advantages

- **一國兩制** (One Country, Two Systems)
  - 法制系統 (Legal system)
  - 金融系統 (Financial system)
- **外聯和國際視野**
  (International connection and perspectives)
- **區域金融中心** (Regional financial centre)
- **服務質素** (Quality of services)
- **生活質素** (Quality of life)
- **言論自由** (Freedom of speech)
- **良好的軟件和管理技能**
  (Good "soft" infrastructure and management skills)
- **廉潔的政府** (Clean government)

香港的弱點
Hong Kong Disadvantages

- 一國兩制 (One Country, Two Systems)
- 邊界 (Border)
- 貨物，資金和人才流動的限制 (Restrictions on mobility of goods, capital and skilled labour from China)
- 內聯弱（accessibility to China’s domestic market)
- 高生產成本和劳動力成本 (High operating cost and labour cost)
- 語言 Language (Putonghua and English)

未來的挑戰
Future Challenges

- How to capture the growing markets in China ?
  - development of shopping centres and offices in northern of NT ?
- How to increase the images of Hong Kong to be more competitive ?
  - More creativity and innovation in urban and architectural design ?

規劃香港為亞洲的世界城市
(演講錄音抄本)

我今天很高興與大家分享規劃香港為亞洲世界城市的一些看法。

首先我會講述世界城市的特色，然後探討世界城市是否可以規劃呢？以及回顧一下香港的情況。大家都來自香港，應該對香港的情況很熟悉，所以這部份只作簡述。接著會討論規劃和發展的配合，以及最近我們在規劃方面有甚麼動作可以推動香港的發展。最後，我想深入講講我們現時的新挑戰，將來我們應該怎樣走。我們提出來討論，但並無一個方案。

首先，世界城市這個概念，最初是在第二次世界大戰之後，由倫敦大學Professor Peter Hall於其1966年出版的著作《世界城市》中提出。當然，世界城市有很多種不同的定義。現時世界城市的專家亦對此有不同的概念，但世界城市肯定是大城市的中心點，它一定有財經活動、有專業服務，既是信息中心、亦是消費中心。John Freeman於差不多20年後，即1986年，提出他對世界城市的看法，亦是較現代的看法。他認為世界大城市，除了是金融中心，亦應是跨國企業的中心點，亦是交通樞紐，當然人口亦很重要。這些都是他們對世界城市的看法。另外如Sarson、Peter Taylor等不同的學者，亦有各自的見解；就像現時的大學排名榜，有不同的排名一樣；學者們對世界城市的競爭力亦有不同的看法。不過，我們今日不是去爭論誰對誰錯 。

如果說世界城市，香港可以算是一個世界城市，不過是亞洲的世界城市。其他如紐約、倫敦、巴黎，這些已差不多是公認的世界級城市。

看看世界城市的特色，會看到像今天的主題般，連繫是非常重要的。因為城市本身，最重要是好像中國或中文所說的「成行成市」，要人來人往，才可以「成行成市」。

以前的市集怎樣形成呢？是因為外面的人到市中心買東西。因而與外來的連繫很重要，賺錢不是賺自己城市的錢，而是賺外面人的錢，所以可達性和連繫性很重要。它肯定是一個商業中心，亦是一個購物中心。因為是對外，所以所有世界城市大部分的人都是來來去去的。我可以讓大家看一些數字，這是我的同事伍美琴及Professor Peter Hills於2002年做的研究，當時用的是1995年的數字。

你會發現，例如紐約，有很多外來人口，當中約2700萬是從全國(美國其他城市)來的，從國際來的人口則有600萬。倫敦則比較國際化，有1300萬人口是由外面來的，但來自本土的人口亦多。雪梨很多是從自己的國家(澳洲)來的。東京有差不多1億多人，但國際人口不多。上海的外來人口也很龐大，差不多7000萬人口是由外面來的。你可以看到作為一個世界城市，其特色是人流很多。亦很自然地，這些人是來自附近的地方，這是作為一個商貿中心的特色。

世界城市是否可以規劃呢？這個問題是經常被問到的。約15年前，我應邀到高雄出席一個關於把高雄規劃為一個世界城市的會議。如果你回顧過去10年，差不多世界上比較大的城市，包括中國的城市，都說要規劃成世界城市，那會不會有200多個世界城市呢？當然是不可能。一個城市是否可以成為世界城市，是有很多因素的，其中一個是它們的地理條件。當然，香港得天獨厚，有很好的維多利亞港。剛才提到的一些世界城市，也有很多是港口城市，包括倫敦、紐約、芝加哥—芝加哥是一個內港，還有東京、香港、新加坡。它一定有一個地理的優勢，例如香港鄰近中國，有地理優勢；倫敦位於歐洲，亦是。世界經濟發展的趨勢也有很大影響。我們會看看香港為何可以發展成為世界城市。我們不在歐洲，又不在美國，為何可以成為世界城市呢？同時，世界城市的競爭是非常激烈，因此，城市規劃是否可以令一個城市成為世界城市呢？我給你所有的錢，是否就可以成功呢？這就像一個經常在大學裏討論的問題：是否像阿拉伯那樣，出很多錢請一些名教授，買很多器材，買全世界最好的書，就可以成為全世界最好的大學呢？只可以說，規劃只能支持及持續我們的優勢。如果不做，肯定會落後，即使你有區域或地理的優勢，亦未必有機會成為世界級的城市。即是說，如果你有這些優勢，而不好好利用，優勢亦可能會被人取代。譬如看一個地方的經濟發展，當中涉及經濟政策，我們的財政、金融、科研都很重要，但亦需要基建配合。因此，城市規劃可以做到的，可能是在基建方面配合，但也要有相對的經濟政策才能配合。不過，單是這些仍然不足夠，仍要看如何與全球接軌。因為現時都在說全球經濟，中國的崛起，亦是靠全球經濟的發展。同時，亦要看城市在區內的位置，要有地理條件的優勢，才可以發展成為世界級的城市。因此，我們希望從這個框架看看過去城市發展及城市規劃的關係，跟著再討論將來應怎樣做。

香港由一個漁村，進化為一個世界級的城市，這個過程有很多階段，但我們不談太多歷史，歷史稍後會由劉志鵬博士跟我們詳述。我們講講戰後，這是我們經濟的萌芽時代，這張圖比較舊，有舊的滙豐大廈，可以反映當時的年代，當時中環很美。

香港主要的發展是在1949年之後，大量中國的難民來到香港，除帶來廉價的勞動力，亦有很多上海的商人來到香港，他們有生意頭腦，亦有資金，促成香港工業的形成。但只有資金及廉價的勞動力不足以促進工業的發展，最重要是當時剛剛開始有跨國企業，我們現時稱為全球經濟，各個地方生產不需要局限於自己的國家，我們叫國際勞工分工(International Division of Labour)。加上戰後歐洲及美國很需要消費品，如玩具、手錶、衣著等，他們利用香港廉價的勞動力，我們亦有企業精神(entrepreneurship)，使香港當時不單吸引很多本地投資的工廠將它們的貨品賣去外國，同時亦有很多跨國企業來香港設廠，如玩具廠、電子廠等。

當年由於人口突然增長，香港與很多亞洲城市，如曼谷、馬尼拉一樣，很多人都是住在一些比較差的地方，當時引起一些如公屋的問題。這些住房問題其實困擾香港很長的時間，並不是今天才發生，但困擾的情況不一樣。當時是由於太多人來到香港，建屋進度追不上。不過我們在規劃上如何應對呢？在我們城市規劃的歷史，很多人叫當時這種情況為Planning by Demand，已不可以講長遠規劃。突然多了百多萬人，如何為這一百萬人的住房、就業去提供土地呢？所以當時很早期已規劃觀塘、荃灣，要很快。我們現在看香港、中國也好，我們發展的歷程很快，別人講30年的發展，我們要5、6年就做好。因為有這個問題，所以當時發展觀塘、荃灣等衛星城市，以應付需求。發展要有土地，因此在46年至67年這段期間，進行了很多填海工程，為觀塘、荃灣提供土地。有人會質疑觀塘、荃灣的規劃為何這麼差，其實並不是差不差的問題，因當時時間真的很緊迫。

另外，當時規劃師或城市規劃只是剛剛起步，不太受到重視。1950、60年代，我們只有5至6個規劃師，平均每個規劃師為60多萬人口服務。相比英國，一個規劃師只服務5000多人。雖然後期逐漸改善，現時的規劃亦已經比較健全，但早期的規劃，因人手不夠，要在短時間內把工作完成，加上當時的規劃標準與現時不一樣，現在看起來，自然有一定的差距。

到1960年至80年代，是我們的起飛年代。這個年代我們建立了規模經濟，已經有信譽，很多外國商人都想來做生意。於70年代，你到全世界購物，很多時會見到香港製造(Made in Hong Kong)的產品，那個是我們工業的黃金期。隨著經濟發展，當時鬆了一口氣，來的人少了，工業亦發展得較好。1973年，麥理浩推出十年建屋計劃，亦發展了新市鎮，我們叫New Town Development Programme。

因為要將我們的出口貨物盡快運到外國，我們亦發展葵涌貨櫃碼頭。當時如果沒有葵涌貨櫃碼頭，我們根本沒可能發展為世界工廠，這對我們的經濟連繫很重要。當時的新市鎮，規劃比舊城好很多，沙田是一個最成功的新市鎮，相當有創意，由於時間關係，在此我不詳談了。

為配合當時的工業發展，需要覓地建工業邨，如大埔工業邨。當時由於工業太發達，工業用地並不足夠。在作為世界工廠的情況下，可以看到，當時的就業人口達至高峰期。在1970年代，香港與新加坡、台灣及南韓，合稱亞洲四小龍。很多人覺得這是一個奇蹟，是全世界從沒有過的，只是在約二十年間，便從一個落後的城市，發展成為一個世界工廠。

到1980至90年代，是我們的另一個時期，是經濟轉型的時期。這個經濟轉型與中國的發展有很大關係，例如在珠江三角洲，我們叫前店後廠，我們的工廠搬走了，但金融、物流業仍留在香港，這是前店，後面是工廠，一個生產鏈因而形成。過程中，我們已從一個接受海外投資的地方，變為一個我們走出去投資的地方。

在1978年之後，經濟改革開放，我們對中國的貢獻很大。最重要是當時我們很多的資金、人才，到內地建工廠。規模很大，它們在廣東省的工人，差不多是香港的15倍。跨境交通因而多了很多，例如貨櫃車。另外，中國的轉口貿易和入口貿易亦多了很多。香港的經濟結構因而改變。工業所佔的比例由原先的47%，跌至1994年的18%，現時更下降至只有3%至4%。

當時亦有一些規劃上的做法，發覺到只為滿足城市發展的需求而規劃是不足夠的，一定要有長遠和具策略性的規劃。因此於1984年，我們有一個全港發展策略，當時是希望將土地利用，及將交通做好。在1989年，有港口和機場發展策略，很多人說這是玫瑰園計劃，今天見到了成果，尤其是赤鱲角機場。1990年到現在，我們已鞏固成為亞洲金融中心，很多漂亮的大廈亦出現，人均收入達到27,000美元，相當於英國的水平，當時這是我們的最高境界。

由於城市發展得很快，到1990年，即1984年全港發展策略後6年，要作一個檢討，因中國實在發展太快。1984年做全港發展策略時，也預測不到中國發展得那麼快，跨境交通未有考慮，因而要在1990年做一個檢討。在檢討我們應如何強調香港作為世界城市及國際金融中心的角色，當然亦有其他的規劃目標。從規劃圖可以看到與珠江三角洲的連繫全部都是朝這個方向走。當時的經貿，尤其是前店後廠的模式，已經鞏固了，亦提供了一些不同的發展中心點，將一些新發展的地方，譬如商業中心，分散一點，但依然是集中於中環及尖沙咀；也提供了一些Technology Corridor，即科技帶，將大學和科學園連繫起來，其中一個最重要的，是香港科學園。當時需要轉型，要提高我們的生產力，不單講工業，亦要講求科技。在全港發展策略的檢討時，是要分散作業的地方，這裏不詳談。

1998年做完檢討不久，發覺又不足夠，發展太快了，要做一個香港2030年遠景規劃，主要是要鞏固香港作為世界級的城市，增加經濟的競爭力，以及要加強與內地的連繫，例如是跨境交通。可以看到很多規劃圖也是著重跨境交通及與內地的連繫。

近幾年有甚麼新的發展呢？都是從這些規劃開始。早期的規劃，是比較被動的，現時是比較長遠、主動。例如，我們有新的機場擴建，亦有西九龍文化區，其實這於2000年已開始講，只是講了十年還未做。另外，亦有起動九龍東，及新郵輪碼頭，是一個新的連繫。將來還有新的高鐵站，連繫中國的高鐵。正在討論中的項目有新的發展區及邊境禁區的運用等。港珠澳大橋會增強與珠三角西部的連繫。在新的鐵路交通報告裏，提及如何可以與前海連繫，因為前海現正是規劃成為深圳的商貿中心。

跟著談談我們有甚麼新的挑戰，以及為何在2030年遠景規劃完成不久，又有新項目起動。這是因為很多事情在變。我覺得很幸運，可以經歷香港從50年代到80年代發展的奇蹟，亦可以看到中國發展的奇蹟，從1978年到現在，僅僅30多年。有人說中國的發展相當不錯，但我可以告訴你，這只是剛剛開始，很多變化陸續要來。最重要的是，中國在80年代，在全球經濟只是排名第12，2011年已排名第2，可以看到經濟體系的實力。以前，世界市場的頭幾位都是歐美國家，現時中國已佔一個大席位。很多商人亦湧入中國，譬如建築業，現時中國任何一個城市的建築量，已相當於一個歐洲國家的總建築面積。這是一個很大的轉變。以往，香港的世界市場

可能是歐美，現時變了是中國市場。我們位於它的門口，可以如何利用此優勢呢？這是值得探討的。

我經常提到，我們有一個時差問題，若以香港1985年的GDP推算，珠三角到2005年已相當於香港那個時候的水平，若推算至2025年，其實會與我們現時的水平相若。人均GDP有甚麼影響呢？可以帶來龐大的消費力。以前賺取500美元一年，只夠溫飽；但當你一年賺取3、4千，甚至一萬美元，很多時會用來買東西。因此，你看見香港70年代經濟起飛，很多人會買樓、股票及車子。這些全都在中國發生。

中國很多城市正在與我們競爭，日後的世界城市會否是北京呢？會否是上海呢？現時還未發生，但可能很快就會實現。尤其是商貿方面，香港經已轉型，生產服務業，即所謂高級服務行業，或現代服務業，已經佔24%，比例相當高。至於中國的經濟也在轉型，到2008年，工業正在減少，而服務業則正在增強，這是一個很自然的經濟規律，尤其是當外需變為內需。現時的內需市場滾動得相當蓬勃，在生產服務業，或廠商服務業方面，亦受到國家政策的支持，中國的經濟發展，雖然說是相當自由開放，但亦受到國家政策的影響。高鐵的發展，可縮短各地方的距離，促進發展。可以見到，由1992年開始到2004年，生產服務業的人數及百分比均上升了很多。雖然手頭上還沒有最新的數據，但可以看到，中國的發展，真的發展非常迅速。

在城市發展方面，中國比我們走得快。他們以地方營銷，去推銷一個城市。在中國任何一個城市，你可以見到很多地標性建築物，香港只有幾幢，但中國卻有很多。他們亦會用一些特大型的國際活動 Mega Event，去推動城市，讓全球都知道，例如北京奧運會、上海世博，或西安園林博覽會等，他們在這方面是很厲害的，這是競爭力。可能是他們發展比較遲，他們的市中心，比我們的漂亮很多，如珠江新城，橫琴等設計得很好。前海方面，新的商業中心區(CBD)是國際招標的，亦做得很漂亮。在這方面，我們的中環、尖沙咀，讓外國人看，是否落後了些呢？

當然，香港有自己的競爭優勢，稍後王于漸教授會為我們詳細講解。香港的優勢，最重要是一國兩制，我們有自己的法制與金融，我們有國際視野，我們有良好的服務質素，有好的軟件和管理，以及一個清廉的政府。

當然，我們亦有弱點。由於一國兩制，北水不能南調，雖然中國現時經濟起飛，有很多錢，但不能流入香港。以前，南水北調，並無問題，香港的資金隨時可以流到中國。另外，我們的成本其實很高，包括住房，以及現時的辦公樓，日後可能被炒得特別高。另外還有語言問題。

我們的挑戰，隨著中國經濟的發展，有甚麼需要思考呢？第一，我們可以如何更好利用過去30年與中國打好的經貿關係呢？譬如是否需要利用新界邊境的地方？現時很多人來買東西，我們是否有足夠的配套設施去應付呢？現時，有一億多人往上海，接待幾千萬人沒問題，但香港是否有配套問題呢？當然，過程可能很短，譬如自由行的瘋狂購物，都是最近一兩年才發生，但在配套方面是否可以加快呢？在新加坡，附近有Jahor Bahru，很多新加坡人去購物；又譬如在西雅圖，很多人前往溫哥華購物，又或者由溫哥華去西雅圖，它們有一些配套，叫Mega Store，可以有足夠的容量。

前海可以發展得好，我們在配合方面，是否需要在新界西北、東北興建一些商業中心呢？要有辦公大樓去支援，或合作，以增強連繫，這是很重要的因素。另外，我們可以如何將現有的城市變得更有活力，以及更加有競爭力？譬如在城市設計、建築設計方面，多花些心思，將城市的外貌配套做好些，令人感覺到香港並未落後。

多謝各位。

懷抱天下：
環球視野中的香港，公元500-2013

Engaging the World:
Hong Kong in a Global Perspective, 500AD-2013AD

劉 智 鵬 博 士
Dr. C P Lau

嶺南大學歷史系副教授、香港與華南歷史研究部主任
Associate Professor of History and Coordinator of Hong Kong and South China Historical Research Programme, Lingnan University

講詞撮要

早在公元500年，當中國與世界各地開始發展海上聯繫的時候，香港漸漸從一片不毛之地冒起成為廣州的外港，為此後數以百年華南地區的商貿發展作出重大的貢獻。十九世紀中葉，英國政府繼承了上述悠久而優良的傳統，將香港打造成為遠東一處推動國際貿易的前沿據點。自此之後，香港一直是中國與外國通商貿易的第一商埠。今日，香港以位處亞太地區中心的優越地理條件，成為貫通全球的國際商業城市及航運中心。

Abstract

As early as in 500 AD, when China was establishing a maritime link with the rest of the world, Hong Kong had gradually emerged from a piece of wasteland into an outer port of Guangzhou, contributing to the prosperity of maritime trade in south China in the following centuries. This long and fine tradition of Hong Kong was inherited by the colonial government in the 1840s, when the British transformed Hong Kong into imperial outpost for the promotion of international trade in the Far East. Since then, Hong Kong has evolved into a leading trading port for commercial exchanges between China and the world. Today, thanks to the superb geographical advantages that place Hong Kong at the center of Asia Pacific, Hong Kong is a hub for international business and one of the largest maritime centers in the world.

香港連繫研討會
Connectivity Symposium

懷抱天下：環球視野中的香港，公元500-2013
Engaging the World: Hong Kong in a Global Perspective, 500AD-2013AD

嶺南大學香港與華南歷史研究部
劉智鵬博士

2013年1月25日
香港會議展覽中心

香港是古代中國與世界接軌的前沿地域

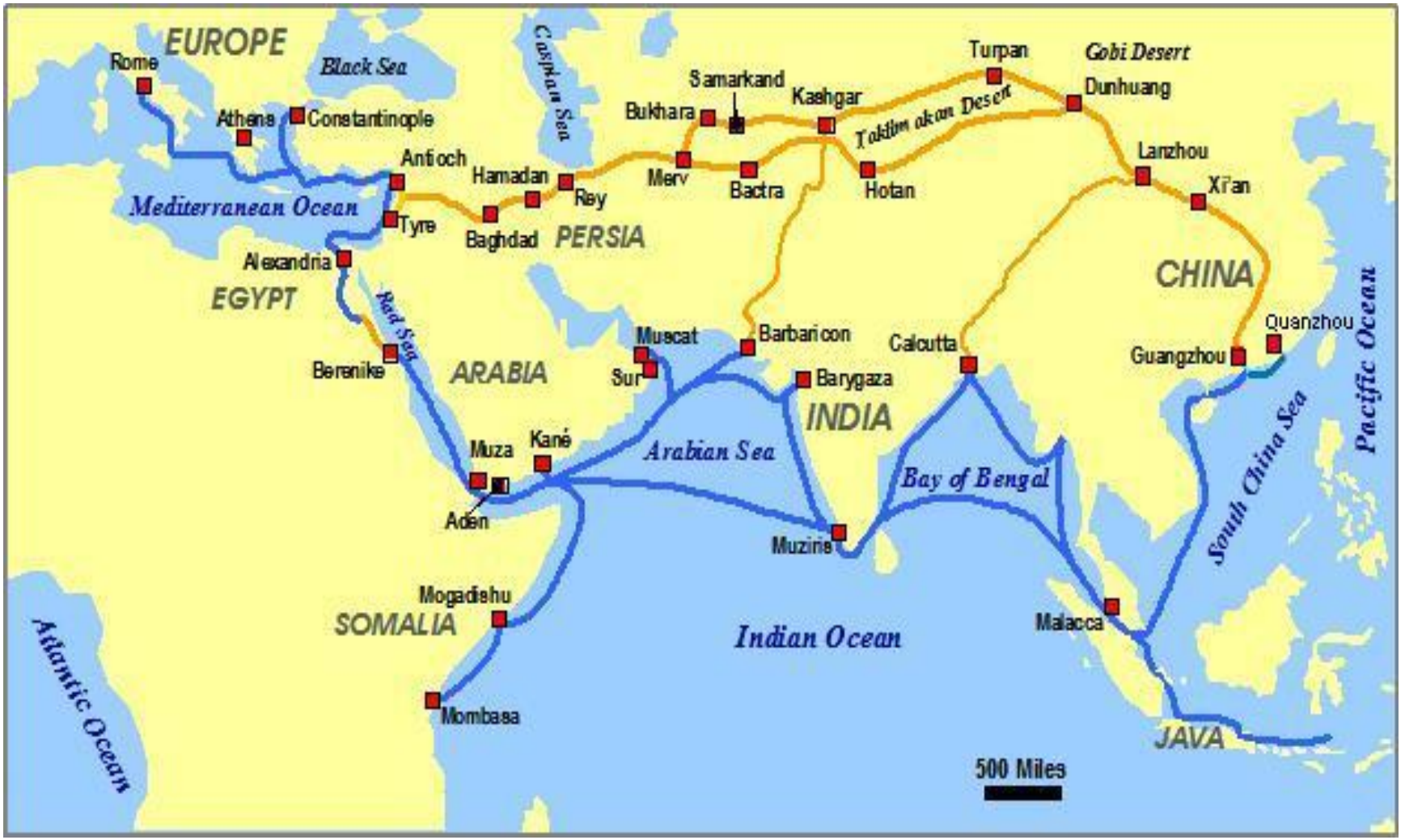
獨特的地理條件促使香港與世界接軌

- 公元500年，杯渡禪師自北方南下屯門，為香港的歷史揭開傳奇性的序幕
- 與此同時，中國已經發展出與西方連繫的海上絲綢之路；香港憑著獨特的地理條件，成為中國與世界接軌的前沿地域

香港是唐宋時期廣州的外港

- 《唐會要》：“開元二十四年（736）正月，廣州寶安縣新置屯門鎮，領兵二千人，以防海口”
- [南宋]周去非《嶺外代答》：“三佛齊者，諸國海道往來之要衝也。三佛齊之來也，正北行，歷上下竺與交洋，乃至中國之境。其欲至廣者，入自屯門”

海上絲綢之路航線圖


EUROPE
Rome
Black Sea
Caspian Sea
Athens
Constantinople
Antioch
Hamadan
Rey
Baghdad
PERSIA
Mediterranean Ocean
Tyre
Alexandria
EGYPT
Red Sea
Berenike
ARABIA
Muza
Kané
Aden
Mogadishu
SOMALIA
Atlantic Ocean
Indian Ocean
Mombasa
Muscat
Sur
Barbaricon
Barygaza
INDIA
Arabian Sea
Muziris
Bay of Bengal
Malacca
JAVA
Samarkand
Bukhara
Merv
Bactra
Kashgar
Turpan
Gobi Desert
Dunhuang
Taklim akan Desert
Hotan
Lanzhou
Xi'an
CHINA
Calcutta
Guangzhou
Quanzhou
South China Sea
Pacific Ocean
500 Miles

香港是廣州的外港


Shenzhen
Tai Po
Sanmen Dao
Tuen Mun
Sha Tin
hongkong
Kowloon
Central Hong Kong
Macau
Macau
Wailinding Dao
Dangan Dao

香港是近代中國的世界城市

鴉片戰爭與香港歷史的重構

- 普天之下的南海一隅 vs 大英帝國的遠東商港
- 英國將香港打造成為西方商人與中國貿易的據點
- 香港自1842年以來，即以商業行為主導社會發展

遠東國際商港的確立

- 英國在香港奉行自由貿易，吸引歐美商人到來投資
- 中國商人伺機南下，以香港為根據地，發展南北貿易生意，“南北行”成為香港華人商業的發源地
- 洋商與華商各自精彩的同時，“買辦”作為時代的產物，崛起成為新興商人，推動中國現代商業發展

環球經驗的本土應用

- “先施公司”將西方百貨公司的操作模式引入香港，以「不二價」招徠，成功奠定中國現代百貨業的基礎
- “永安公司”強調商業道德，仿美國設部門審查廣告，以免欺騙顧客
- “東亞銀行”以西方銀行金融體制為營運藍本，又設立培訓計劃，鼓勵員工報讀英國特許銀行學會文憑，擴闊全球視野

全球華人的軸心城市

- 自開埠以來，香港以航運之利，一直是華人往返世界各國的中轉地
- 十九世紀晚期至二十世紀中期，東華三院的東華義莊成為全球華人回鄉歸葬的集散地
- 大半個世紀之間，東華義莊處理超過十萬計棺骨，來自美洲、歐洲、澳洲及東南亞等地，是世界最龐大的人類遺體轉運工程

世界紐帶中的現代香港

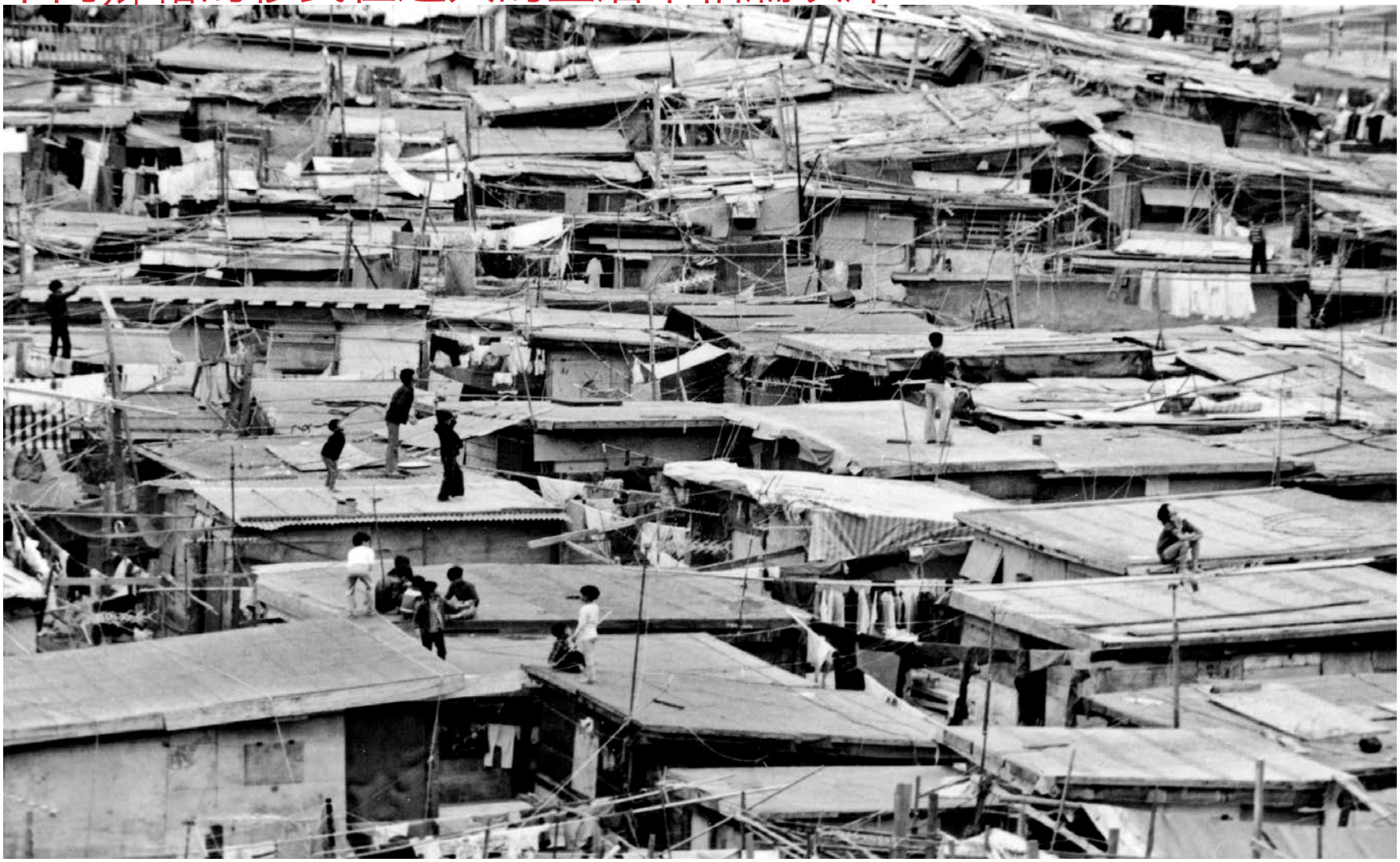
戰後香港社會的重建

- 戰後中國南北各地同胞大量移入香港，香港人口於三十年間從六十萬急升至四百多萬
- 來自各處鄉籍的移民同舟共濟，以不同的語言和習慣互相扶持，在細小的香港重建家園
- 通過來港移民與故里的連繫，內地與香港的關係更為密切
- 1960年代開始，中國大陸一直以食水及食品供應香港，為香港社會的重建與發展建立堅固的後盾

中英街：分隔社會主義與資本主義的一條邊界線



不同鄉籍的移民在迫人的生活中相濡以沫



小市民以勞力賺取尊嚴的生活



公共房屋是香港基層市民的生活保障



1960年代的「水桶陣」



1965年2月27日，東江—深圳供水首期工程竣工



自1962年起，中國大陸每天由上海、鄭州、武漢三地往香港輸送鮮活副食品，稱為「三趟快車」



1997年3月8日鄭州北站的押運員正在裝運黃牛登上755次鮮活貨物快運列車



香港走向國際的歷程

- 戰後香港工商業急速發展，“Made in Hong Kong”成為國際商品市場的通行符號
- 香港立足於中國與國際交接的邊界線上，成功建立全球首屈一指的航運中心
- 金融業繼工業而起，使香港躋身國際金融中心之列

總結

- 香港從農村漁港經過百多年而演變為今日的國際都會，是中國與世界互動的成果
- 香港人從“旅港”、“僑港”到“以港為家”，一直保持與世界的緊密連繫
- 香港人從世界經驗中學會以事處事，在以人為本的中國社會中別樹一幟
- 香港過去的環球視野與經驗，對香港未來的發展有重大的參考價值

多謝捧場 歡迎賜教

laucp@LN.edu.hk

再會

懷抱天下：環球視野中的香港，公元500-2013
(演講錄音抄本)

本來是很長的歷史，由公元500年到今天，但幸好剛才葉教授已講了戰後的香港，等會在該段我可以少講些。

為何從公元500年開始呢？如果大家去過屯門，知道那裏有一間青山寺，裏面有一位杯渡禪師，到今天，他仍然是一位傳奇人物，不知是真是假，但言之鑿鑿，說他來了香港的屯門。那時候，香港可以說是古代中國與世界接軌的前緣。公元500年，這位杯渡禪師由北方來到屯門，他是來自西域的人，來到香港之後，再經水路向南，之後便不知所踪。他的到來，與其他在新石器時代到公元500年曾經出現的先民一樣，來了又走了，去向無人知曉。唯獨是這位杯渡禪師，被記載下來，認定在這裏有很多活動。

我們去理解這段歷史時，當然不可以單從表面去看。原來那個時候，相當於南北朝時期，中國經已與西方有海路交通，今天我們一般稱之為海上絲綢之路，當時主要的貿易夥伴為阿拉伯。香港正好在中國南面的海邊，成為中國與世界接軌的前緣地域。

從一些歷史文獻記載，如何重新塑造香港作為中國與世界接軌的一點呢？在唐代的一本史書《唐會要》中，記載於開元24年，即公元730多年，在廣州新設了一個屯門鎮，派了2,000人駐守。屯門鎮的位置就是今日的屯門，屯門此名是相當舊的。為何要派2,000士兵駐守呢？這是一段相當奇特的記載，肯定是那裏需要2,000士兵來防衛，但防衛甚麼呢？如果是一個漁村或圍村，自己防衛便可，為何要2,000士兵呢？其實在一千幾百年前，香港已是海上絲綢之路的一個重要據點，因此需要軍隊在此駐守，保護商船，以及監察商船，確保他們繳付關稅。在宋代一份文獻清楚指出，當時西方來的商船，去到一個三佛齊的地方，亦即今天的印尼；然後再往北。它說：其欲至廣者，入自屯門。如果要到廣州，要經屯門前往。這解釋了為何有2,000士兵駐守屯門，亦解釋了為何有一位杯渡禪師來到屯門這個地方，然後可以在香港史上記載他的名，一直流傳下來。

看看這幅圖，這是大概唐代以後海上絲綢之路的路線，船經非洲最遠可以去到羅馬。這裏就是三佛齊，一直向上穿過海南島。中國當時有兩個商港，由唐代之後，

一個是廣州，一個是泉州。現時內地學術界仍在爭論那個才是第一個港口，泉州說是自己，廣州亦說是自己。根據多數的證據顯示，廣州的歷史比泉州長很多，特別是到明代之後，泉州因為政治關係受到打壓，所以明清只剩下廣州。因此，屯門這個地方，應該是在唐代之前，已作為水路入廣州的落腳點。為何要在此落腳呢？看看這張衞星圖，這是香港，這是屯門，這是澳門，還有甚麼斗門、崖門等，全部是珠江出口，包括虎門，都是一些海口。今日我們講屯門，剛才葉教授已說過屯門是一個新市鎮。有些住在香港島的人覺得屯門很偏遠，實際上，當時的屯門是地域的中心點。這邊珠江的海口，因為珠江流出的水帶有沉積物，水道西面的海床很淺，早在唐代，當時的商船已知道此情況，所以他們來的時候，全部都靠在珠江的東岸行駛。在靠東岸行駛時，其中一個主要地標是大嶼山，船來到大嶼山，就會經大嶼山這個位置上去，當時的稅關亦在這裏。迪士尼當初興建時，亦在水下考古發現很多唐宋時期瓷器碎片，證明這是航道。

為何與屯門有關呢？那是由於季候風的關係。船靠風力航行，需要一個地方等候合適的風向。屯門還未變成新鎮前，中間是頗深水的海灣。由唐代開始，所有商船在廣州載滿貨物，便駛至沙灣天后廟酬神，然後等候適合的風才返回原居地。這解釋了為何唐代時需要在屯門駐兵2,000人，就是因為有很多商船，怕被海盜打劫。另外，商船亦要按著所載的貨物去繳交關稅。因此，香港在很早之前，在公元500年以後，已經作為中國與全世界交接的邊緣上很重要的一個點，一直到明清兩代都是這樣。因為當時的船都用風帆，直至有steam boat出現，就改變了這個情況。

鴉片戰爭是改變香港近代命運很重要的歷史事件。當時按照中國的看法，鴉片戰爭是英國對中國的挑釁，有領土的野心，但事實並不是這樣。實際上，英國在鴉片戰爭之前，已和很多西方國家在中國經商，其中最重要的商品是鴉片。鴉片的買賣最初並沒有引起很大問題，但後來因買鴉片而流失的金錢愈來愈多，所以才有燒鴉片的事件，這與禁毒並無關係，完全是由於經濟問題。

英國戰勝後要了一個地方，叫香港島。大家都知道，英國最初想要的是上海的舟山群島，後來因為路途近而要了香港島。但要了香港島有甚麼用呢？其實並無其他

用途，只是作商業用途，作為與中國貿易的一個平台。英國需要一個地方，就好像葡萄牙人在澳門一樣，要有一個地方落腳。當時中英對事情的看法有很大的差別，在中國的角度來看，香港只是普天之下南海一個很小的地方，相對於大英帝國在遠東的一個商港，兩個是完全不同的概念。所以，英國在最早期從來無打算將香港作為一個殖民地來管治，因此對中國人根本不理會。它只關心這個落腳點可否成為一個商業基地，所以一上岸，就馬上規劃，規劃一個維多利亞城，就是今日中環的地帶。這個地帶甚麼都有，有碼頭、銀行、保險公司、政府機構，以及海軍，全部齊備，只是為一種服務，就是方便英國和歐洲，以及世界其他各地的投資者，在香港作為一個與中國貿易的基地。

同時，英國為了方便操作，一開始時便將香港定為一個自由港，完全是喜歡來又可，喜歡走亦可，完全無限制，因此同時吸引很多中國人來營商。所以自1842年以來，香港社會一直以商業作為操作的理念社會。在香港實行自由貿易，吸引歐美、澳洲、日本等的商人全部都來了。中國人很聰明，知道在這裏甚麼限制都沒有，錢來得容易，走得容易，決定也來營商，所以很多以廣州為基地的商人，也將他們的貿易生意搬來香港，叫南北行。為何叫南北行呢？他們是將北方的貨物轉運到南方，南方包括東南亞、澳洲等地方，甚至去到歐洲及美洲，然後將船載運一些那些地方有的、中國大陸無的貨物返回北方。南北之間，香港正正就在中間。香港當時就在英國的打造下，變成了一個商港，有相當多的船進來。大家可以看看當時海港管理的紀錄，船舶的增長非常快。早期的黑白照片亦可看到，維多利亞港全部都是船。有了南北行之後，一些香港人由於懂一點英文，又有本地網絡，便做了本地洋行的買辦，同時亦有自己的生意，其中最有代表性而又為人熟識的有何東。這班商人其實各自精彩，他們是將中國商業以西方商業元素推動的第一批人物。

往後，我們發現香港有一個很特別的情況。很多經香港走出去的中國商人，他們很著意將一些西方的，或者較現代的營商經驗帶回香港。譬如最顯著的是當時的四大公司，由先施公司開始，馬應彪去澳洲，發現澳洲人經營百貨公司的手法，在香港從未見過，就是不二價。原來，當時中國人做生意是無標準價錢的，

喜歡多少就開個價，然後還價，但他們發現其他地方並不是這樣的，它們先把貨物標好一個價錢，而且若客人覺得不合意的話，亦可回來更換。另外還有服務員，馬應彪連太太亦請出來幫忙做售貨員，穿得漂亮去招呼客人。即是說，他們將世界的營商潮流和經驗引入香港。先施之後還有永安，都是這樣經營。香港其中一間最有歷史的華資銀行—東亞銀行，創辦人之一簡東浦特意往其他國家，如美國、歐洲等，參考當地銀行的經營方式，然後將這種經驗帶來香港，用於東亞，尤其是當時，即20世紀，他鼓勵銀行的員工修讀英國的課程，以取得專業資格。這種全球視野，在1842年後慢慢地在香港累積發展出來。換句話說，早期的香港經已與世界緊密連接。

另外，香港是一個航運中心，在鴉片戰爭後不久，成為了中國一個「賣豬仔」的轉運港，後來改為在澳門。這一批所謂華工，經過香港或其他地方，主要去了北美，在若干年之後，很多華工都百年歸老，想回鄉下歸葬，這個過程是非常壯烈，當中是由一間民間機構—東華醫院，促成此事。由19世紀晚期至20世紀中，東華三院的義莊，是全球華人回鄉安葬的一個集散地，全球的航運公司都與東華有連繫，然後安排棺骨運送回來。大概於五、六十年之間，有超過十萬以上的棺骨經香港運回中國各地。今日我們仍研究此問題，仍未是時機向大家報導此事。肯定的是，當時全球最龐大的遺體轉運工程，是在香港發生。現代香港有一樣很重要的事情，就是移民在戰後南移的過程。不單止廣東省、東莞的人，是全中國無論那裏的人，一有炮聲就向南走，由黃河、長江等，一直走到香港。其實，最早期的香港社會，裏面夾雜了很多不同鄉籍的移民，大家說不同的語言。譬如大家熟識的蔣震，是山東人，到現在廣東話亦講得不太理想，但他可以在香港生存，在這裏創業，在這裏發展他的事業，其實這就是當日大家困在很細小的空間，同舟共濟，用不同的語言習慣，一同互相扶持，建立了一個家園。這裏我們可以看到connectivity，是香港和內地的關係，是通過個人，譬如由山東來的、由東北來的，他們個人與自己的家鄉有一條線連著，從而成為香港與內地很重要的連繫。

這照片是中英街，是當時戰後形勢的發展。1949年後，這裏是世界上其中一個將不同的國家地域、意識形態、價值觀分開的一條線。這些界線有柏林圍牆、韓戰後分開

南北韓的三八線，還有一條就是在我們旁邊，但我們不太注意到的，就是中英街。這條是於冷戰時期將西方的資本主義和中國社會主義分開、一條很短短的、大概只有20米的一條邊界。可以看到，這裏的邊界是由一條界石來做分隔。這是一張49年拍的照片，一名外籍警官，和當時接管了深圳的解放軍的軍官，身上仍穿著國軍的制服的，腳上一雙籃球鞋。這塊界石，今日仍然在這個位置。當時這就是邊界，一邊是華界，一邊是英界，中間分開的界是空氣。這種奇特的分界在柏林圍牆，在三八線，是完全不可能發生的。這說明了香港的特殊地位和命運。

命運是如何呢？剛才我們談到新移民的第一代兒童，當時並沒有公園等設施，他們只能到屋頂玩耍，就在鐵皮屋頂跑來跑去，放風箏等。他們的父母是操不同的方言，這些兒童則講一種語言，就是廣東話，這就是融合的過程。因為這樣，後來其中一些屋被燒毀以後，便將他們送往徙置區。1953年石硤尾大火是一個奇蹟，一場火將所有屋燒光，有六萬人無家可歸，可是一個人都沒有死，是否奇蹟呢？這就是不同語言、不同鄉籍的移民，大家守望相助，你帶一張棉被，我帶一個火水爐逃生，就這樣，一起走了出來，之後搬到徙置區。這照片是某個徙置區第五座旁的一幅空地，當時還未有食環署，大家靠自己的勞力賺取有尊嚴的生活，相當和諧的，雖然間中會有一些爭吵。後來政府認為這種生活環境不行，應人道主義些，便由徙置區變成公共房屋。蘇屋邨是相當值得紀念的，蘇屋邨是由設計師Eric Cumine所設計。有了這個之後，我們便知道一個很重要的數字，就是人口。人太多，如何是好呢？60年代，我們碰到一個問題，就是水塘裏的存水不足夠供應給這麼多人口，為了解決此問題，便需要找東江水。1965年是第一期的東江水工程，當時水管仍未接駁到香港，只是由東江去到深圳，那時深圳到香港的一段仍在建造，所以就選擇在船灣建淡水湖。為何選址船灣呢？因為船灣最接近供水管道，可由那裏泵水進去，這就解決了香港的問題。除了解決食水，還有工業用水，工業也需要用大量的水。

除了食水，還要糧食。當時香港的農產無法支撐本地約300萬的人口。由60年代到70年代，香港人口大約為300萬至400萬之間。香港從未曾做過研究，以了解在這1,100平方公里的土地上，靠耕作及打魚可養活多少人。不過日本

在攻打中國前曾做過研究，他們走訪全中國，並就香港做了一個研究，結果顯示這裏只適合60萬人住，超過60萬人便生存不了。因此，日本於41年攻打香港時，因香港人口達16萬，日本便盡最大努力趕走這些人，或讓他們自行離開，務求令香港只剩下60萬人口。後來我們發現，當人口去到300萬至400萬時，即使整個新界加上整個海域，也不足以解決食的問題。那如何解決呢？62年開始，每天早上中國有三班火車，由上海、鄭州、武漢將鮮活食品，包括牛、豬、鷄、蔬菜等運來香港，這解決了香港副食品供應的問題。有數據顯示，1960年初期香港的豬農，包括在寮屋區的山寨豬場，一年總共可生產60萬頭豬隻，但數量不足以供應香港市場，於是只可以用此方法解決。這張圖是當時火車準備由上海開出，下面的是鄭州。

再下面的題目是Made in Hong Kong，葉教授經已講過，所以我不再講了。總結一下，香港從一個農村漁港，經過百多年的演變，變成了今日的國際都會。這其實並不完全是香港本身的成就，而是因為香港的位置，剛好處於世界很多事物的中心點，我們就借助了很多經濟活動的流動、人的流動、以及其他各種的流動，當中擔當了推動者或促進者的角色，今天的成就，是世界互動的成果。

香港人最初是旅港、僑港，及後以港為家。即使如此，我們一直與世界保持緊密的連繫。香港人從這個世界經驗中學習。香港人是很特別，在華人社會中是最特別的，我形容是唯一可以從根本處改造的華人社會。為甚麼呢？你會發現，如果與內地的朋友來往，他們的做事方式與我們有很大的分別。我們遇到一件事情，會想這件事情如何以事情去解決。內地的朋友遇到一件事情，他會想應找那一個人去解決。這並不是說內地的人有問題，因為這是中國歷史一直遺留下來的傳統。香港就在中間，因為我們並不貼著中國歷史，我們一直向前走，與世界接軌，因此我們用了一個世界人的方式去處理事情。以我們過去的環球視野和經驗，我相信對香港未來的發展，應該有重大的參考價值。

多謝各位。

香港真的無葯可救？
Is Hong Kong No Longer Working?

王 于 漸 教 授
Prof. Richard Wong

香港大學經濟學講座教授
Professor of Economics , The University of Hong Kong

講詞撮要

新的《城市規劃條例》，更永久性地提高了規管稅。由於各種規劃和管控制度太僵硬，供應追不上，土地上的密集邊際值不停上漲。土地發展市場集中是這些制度造成的「果」而非「因」。要處理好這問題，必須解決官僚慣性、不同利益衝突和社會大眾對發展的不同意見。

Abstract

New Town Planning Ordinance increased the regulation tax permanently. Land value at the “intensive margin” continued to rise as supply failed to catch up because of various planning and control rigidities. The concentration of the property development market is also the result of these rigidities rather than its cause. Addressing these issues entail tackling bureaucratic inertia, divided interests, and opposing views in society over development.

香港真的無藥可救?

王于漸

2013年1月25日

表一： 按行業劃分的就業人數、基於生產面編制的名義及實質本地生產總值的百分比

	就業人數百分比			實質本地生產總值百分比		
	1986	**2001**	**2010**	**1985**	**2000**	**2010**
商品生產業	**44.8**	**17.3**	**11.6**	**22.9**	**13.2**	**7.4**
製造業	34.7	7.1	3.4	11.7	3.9	1.8
服務生產業	**55.2**	**82.7**	**88.4**	**77.1**	**90.0**	**92.6**
分銷服務	25.6	37.2	36.6	27.3	27.8	34.9
生產者服務	6.0	14.1	18.8	16.5	22.1	25.9
消費者服務	17.0	25.6	28.6	16.3	17.7	13.6
政府服務	6.6	5.8	4.5	6.2	8.8	6.8
樓宇業權				10.8	13.6	11.4
整體經濟	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**

表二: 按開支面編制的實質本地生產總值 服務業的百分比

	1980	1985	1990	1995	2000	2005	2010
服務生產業	**74.2**	**74.0**	**74.5**	**81.5**	**86.8**	**91.0**	**92.6**
生產者服務	29.8	27.4	28.8	36.4	41.1	46.3	47.9
消費者服務	35.6	37.2	37.3	36.1	37.0	37.0	37.9
政府服務	8.8	9.4	8.4	8.9	8.8	7.7	6.6

表三: 按行業的平均每間機構的就業人數

	1980	1985	1990	1995	2000	2005	2010
製造業	20.2	18.2	15.1	12.3	10.6	10.7	9.5
批發, 零售及進出口貿易, 餐飲及酒店	6.5	5.9	5.9	5.5	5.5	5.7	5.5
運輸, 倉庫及通訊	28.0	26.6	21.6	18.8	16.9	17.6	13.2
金融, 保險, 地產及商業服務	12.1	11.4	9.2	8.0	8.4	8.5	9.1
社區、社會及個人服務業	11.5	10.6	11.8	12.2	12.8	12.6	11.4
調查包含的全部行業	12.7	10.8	9.3	7.7	7.7	7.9	7.7

表四 ：香港歷年的註冊婚姻和簽發的單身證明

年份	在香港註冊的婚姻		在內地註冊的婚姻（估計）	其中一方來自內地（估計）	
	合計	其中一方來自內地	單身證明簽發數量	在香港和內地註冊的婚姻（估計）	佔所有在香港和內地註冊婚姻的百分比
1986	43,300	782	15,669	16,451	27.9%
1996	37,045	2,484	23,901	26,385	43.3%
2006	50,328	21,588	13,369	34,628	54.6%
2009	51,175	16,350	5,989	22,339	39.1%

表五 ：香港歷年從外地來港定居人口數目

出生地	年份							合計
	1976-1981	1981-1986	1986-1991	1991-1996	1996-2001	2001-2006	2006-2011	
中國內地、台灣與澳門	276,000	132,685	135,740	167,380	229,860	173,540	154,420	**1,269,625**
其他地區	60,380	46,466	72,720	96,600	70,140	45,880	66,420	**458,606**
合計	**336,380**	**179,151**	**208,460**	**263,980**	**300,000**	**219,420**	**220,840**	**1,728,231**

- 樓價與建築費用的差價來自兩方面：地價（land value）和「規管稅」（regulation tax）。後者至少包括土地徵集、申請規劃和建築許可、擺平政治阻力和官僚慣性。這有一條公式：

- 樓價（P）= 建築費用（C）+ 地價（L）+ 規管稅（R）

- 樓價（P）和建築費用（C）有統計數據可循，但只看數據無法確定地價（L）和規管稅（R）各自的數值。慣常的做法是把L + R的和，亦即P — C的差當作地價。

- 地價和規管稅都會拉大樓價與建築費用的差價。但那個因素較大？

- 如果主要是因為土地需求拉大差價，則大塊地皮的樓價應遠高於小地皮。地皮大一倍，樓價與建築費用的差價也應該大一倍。L是土地作為有形地皮（physical lot）的使用價值，地皮愈大，使用的價值也愈大；因此，L在學術上稱為「土地上的粗放邊際值」（extensive margin）。

- 但若主要是規管稅拉大差價，則地皮不論大小，差價都應該不變。也就是說，一塊地皮的價值亦即其按官定用途興建上蓋的容納能力。若此，規管稅愈高，樓價與建築費用的差價也愈大。換言之，L + R是密集使用時的地價，或者說「土地上的密集邊際值」（intensive margin）。

- 哈佛大學教授Edward Glaeser曾經用美國單塊地皮上興建的一家庭獨立屋，來測試土地密集邊際值和土地粗放邊際值拉大樓價與建築費用差價的程度。他為此制訂了兩種地價的計算辦法。

- Glaeser先比較同一地段大地皮和小地皮上同類的獨立屋。一般來說，這兩間屋的規管稅相差不大。若此，比較兩間屋的物業差價，可得出粗放邊際值的地價L，因此，粗放邊際值的地價亦即有形土地的價值。這兩間屋的物業差價也就是：

- P2 — P1 =（C2 + L2 + R2）—（C1 + L1 + R1）

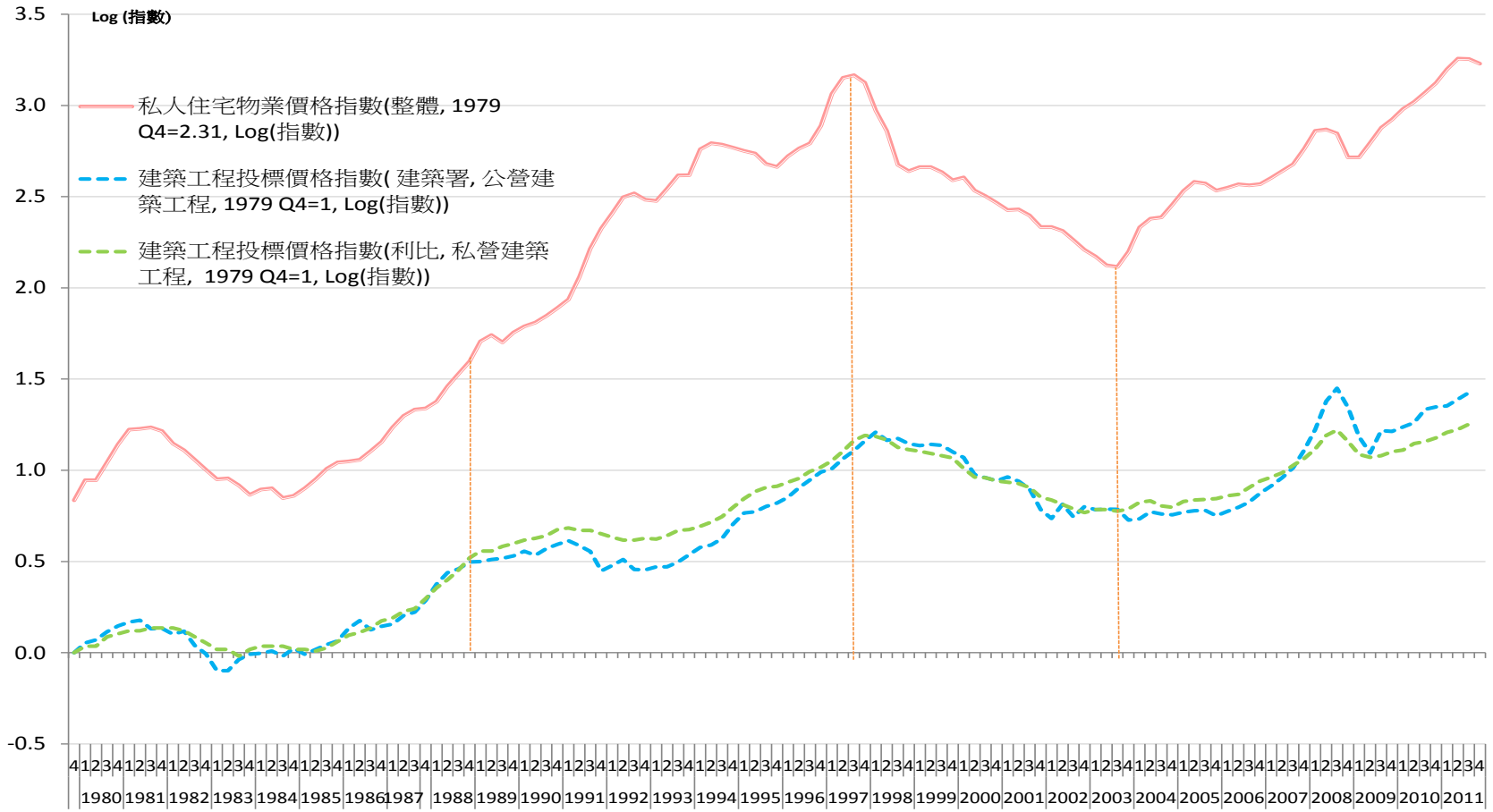
- Glaeser假設C2 = C1，而R2 = R1，從而得出粗放邊際值地價的差價是：

- L2 — L1 = P2 — P1

- 第二，Glaser按一般慣例，用樓價與建築費用之差來估計地價，亦即L + R = P — C。這也就是密集邊際值地價的估值，應隱含規管稅。用密集邊際值和粗放邊際值兩種地價之差，可估計地價與規管稅各自拉大樓價與建築費用差價的程度。

- Glaeser研究美國各大城市發現，波士頓、芝加哥、紐約、洛杉磯密集邊際值的地價大約二十倍於粗放邊際值的地價，三藩市則約為十倍。換言之，規管稅推高樓價的程度遠過於地價。結論是：美國人買不起樓，並非因為建築費用或地價（即土地粗放邊際值）太貴，而主要是地區用途劃分（zoning）和其他對土地用途的限制。

圖一: 1979年第四季至2011年第四季私人住宅物業價格指數與建築工程投標價格指數



香港真的無葯可救？
(演講錄音抄本)

我今天演講的題目叫「香港真的無藥可救？」是一個很不成熟的題目，因為我還未準備好。過了農曆年後希望可以準備充足些，日後在報章發表，在這段時間演講可能講得不好，希望大家多多包容。

首先，我的出發點是，在1997年4月時，有一個很巧合的場合，我在中環的會議結束後，與幾位與會者一同晚膳。當中有一位是商人，兩位是大學教師，包括我自己，另一位是政府高級公務員。晚飯時閒談，大家談到第一屆特區政府行政長官董建華先生快將上任，當時在座有人提起，董生上任之後，多年沒有做的事現在就要去做了，大家有些百廢待興的感覺。

那次之後，我發現，每五年我們便有相同的感覺。那天晚上有人建議，日後應該考慮在董生上任後，聘請一些超級局長。因為政府的運作通常是條塊分明，現時我們遇到的很多問題，是跨部門、跨範圍的，一定要有一些超級局長去推動幾位局長，才可解決我們的「百廢」，否則如何「興」呢？由一些超級的局長，去推動一些局長，幾個範疇，幾頭馬車，並駕齊驅，帶動香港，因為在中英爭拗的過程中，很多事情好像沒有做到。當時大家還有一個感覺，覺得香港的前景是很好的，只是需要將這些百廢一興，令香港變成曼克頓是指日可待。

我記得1997年時確實是這個感覺，大家很有信心。15年前只是隨口說了一句，但我當日所說的不幸，現在看來好像是正確的。我當時說，幾位超級局長推動這麼多局長，你以為香港是新加坡？有人民行動黨？我們的政府有如此大的認受性？可以如此推動？我並不樂觀。15年裏，我還是感覺這個問題的存在，你認為我們真的可以找到五位為香港市民接受的超級局長？香港並不是新加坡，我們的政治制度沒那麼強的認受性，我們的確是遇著很多問題，但我們凝聚不到一個共識，因為我們的政治制度無法幫助我們凝聚這個共識。不幸這15年的歷程不斷地說明這個問題。

如何解決這個問題呢？正如外國人所說“This is a six million dollar question.”，我想這是一個six hundred billion dollar question，是一個大問題。本人當然不懂回答，但我可以說，

我們得的是甚麼病，是有藥可救的。不過，有了藥之後，仍要有大夫才能夠使病人回春。那如何找到大夫呢？大夫就是要凝聚我們的政治共識，而這個共識並非香港公務員體系本身可以凝聚得到的。這點我容後再談。

我們得的是甚麼病呢？是否無藥可救呢？答案是有藥可救，但有沒有大夫我卻不知道，病人會否得救我不知道，但藥是有的，今天我只是賣藥，並不是神仙。

香港有幾個問題。第一，香港政府的架構大致分為兩組，一半崇尚積極不干預自由經濟，這是財政司領導的一塊；另外一塊，是政務司領導的一塊，其實就是英式的社會福利制度。兩個制度在香港其實是並存的。一個是市場的，一個是政府的。這兩個制度一直到90年代並存而相安無事。由於我們的經濟發展比較好，人口比較年輕，所以依靠福利那一塊並不很大。加上從四方八面來了很多新移民，他們年輕力壯，當時更一個家庭生好多小孩，不像現時那樣一個家庭平均只生一個小孩，因此我們的勞動力很年輕、很有魄力。所以當時我們財政司領導的那一塊發展得很快，而福利那一塊比例較少，不會出現大問題。

到90年代，人口開始老化等等問題，福利那一塊必然開始龐大。由現時看，是不斷地擴大，政務司越來越威風，財政司的聲音則越來越小。時至今日，我們已看到積極不干預也變成要干預。財政司領導的那一塊小了，政務司領導的就是積極干預。外國人以為香港是積極不干預，因為他們來香港只與財政司打交道，而政務司則只與本地人打交道，所以外國人所認識的香港政府是積極不干預。他們只與財政司接觸，也不關心香港的福利制度，只關心在香港有沒有生意可做。其實，我們的政府裡頭已反映我們有兩頭馬車，朝著兩個不同的方向走。

這兩個問題遇著世界上兩個不同的變化。由1980年至2005年是全球化最快的時代，香港與全世界的結合是非常緊密，無論貿易、金融體系，包括聯繫匯率，均全面與世界結合。但無獨有偶，中國在1979年開始開放，一開放就了不得，竟然成功，以30多年這麼快的速度成功，歷史上從未見過。不過中國對我們的影響很大，這個影響，簡單看看，是令我們整個工業的生產架構大變。我們的製造業於1986年佔34.7%，到2010年變成3.4%，整個經濟體制變了。在中國改革開放及全球衝激下，

經濟變了，而且變得很快，這是財政司領導的一塊。香港人的反應十足、隨機應變、看風駛船得快，成功變成服務業。我們的經濟改變了，這是第一個大變化。就業人數的變化更加明顯。

第二個大變化是我們的跨境婚姻立即增加。1986年在香港註冊結婚的，連同在香港申領「寡佬證」（單身證明書）的人，其中差不多有28%是與內地人結婚的。（申領「寡佬證」只有一個目的，就是返回內地結婚。若你到美國結婚，是不需要「寡佬證」的。）到1996年，註冊婚姻中有43%是與內地人結婚。2006年增加到55%。2006年是顛峰狀態，即每兩個結婚的人，起碼有一個是與內地人結婚，其餘是與本地人結婚或與外國人結婚。到2009年下降至39%。香港的人口完全在重組中，向前看，將重組得更厲害。

我們的經濟變了，人口亦變了，唯一不變的是地，這又是一個大問題。土地沒有改變，當然與規劃有關。我們的工業已北移，但工業用地卻仍然繼續存在。為何土地沒有改變呢？我們的制度是一個良好的制度，按部就班去做，但這種制度是無法面對這麼急劇的變化。這並不是當事人有何缺失，當事人是一個良好的看護人，但良好的看護人面對一個急劇轉變的世界，就像小時候讀的書：一名小童站在橋上等人來救援，但一直沒有人來，水卻一直上升，最終該名小童被水淹沒，仍在等人救援。若他要改變，又很危險，因為改變的話，除非有一個很好的政治共識，否則很容易變成長官意志。再加上現在的世界是一個四面八方受人批評的世界，任何運用所謂隨意的決策discretionary decision，難聽一點，就變成了是長官意志，長官意志容易被人懷疑是利益輸送，或者別有用心。

讓我說些不中聽的話。現時人人批評梁展文，我和梁先生沒有甚麼關係，雖然也見過幾次。如果當日他沒有拍板，今天紅灣半島可能仍未建成。問題是甚麼呢？我們的制度是一個良好的制度，但面對急劇變化，既然是良好制度，又不可以輕易改變，不改變是良好的辦法，但又是嚴重的錯失。隨意改變的話，在這個矛盾重重的世界，會被人指責為懷疑利益輸送，甚至是別有用心。因此，我們便僵持在這個局面之內。可如何解決呢？實屬見仁見智。由於長期不能獲解決，社會的聲音不斷要求擴大政務司長的工作，

擴大各種各樣扶持的行為，協助貧困，協助沒有良好工作的人，要求政府提供好的就業機會、好的經濟機會。你曾否聽過政府可以創造就業機會？如果有的話，北望神州，今日已老早超越美國，何須多等十年？在1949年開始，經過30年就可超越美國了。政府怎會可以創造就業機會呢！如果可以，計劃經濟老早就成功到不得了。就是放棄了計劃經濟後，中國經濟才起飛。放棄少部份力量就已經如此驚人，真是排山倒海，市場的力量實在是難以想像。我當然是歌頌市場，大家都知道我修讀經濟，並且在香港大學經濟金融學院是出了名信奉自由經濟。但這並不是信念，是有一定的科學價值。

香港如何解決這些問題呢？首先要問，中國的飛騰及全球國際化，使到歷史上這兩件事情剛好聚焦到香港，對香港的影響很大。因為我們剛好在這兩股力量的中間，所以我們需要應變的速度，及應變的正確方法，這是非常難拿捏得準的，錯了就不行，基本上我們的空間很小。剛才說過97年4月時我們已感覺到錯失了機會，發展要加快，但15年後的今天，我們仍覺得要再快些，但這不是一件輕易的事情，因為你要凝聚政治共識，那如何做呢？病是甚麼病我說了，藥是甚麼藥，我現在講講。

藥，當然是要重振財政司司長的權威，繼續捍衛積極不干預，但相信在現時的環境下沒有甚麼人會贊成，對嗎？為甚麼？過去幾十年的經驗告訴我們，我們今天在全世界遇到的問題，聚焦在香港，是很簡單的道理，上一次出現這個情況是甚麼時候呢？就是差不多在十四世紀的時候。那時有一件很重要的事情發生，與廣東人很有關係的。廣東在人類歷史最出名是甚麼呢？廣東最出名是「發瘟」，全世界大多數嚴重的傳染病，都是在華南廣東一帶出現。當時其中一樣是Bubonic Plague，透過舊絲綢之路及海上絲綢之路傳至歐洲，歐洲的人口因而減少30%-60%。這件事有甚麼重要性？十分重要。突然間，勞動力對資本的比例急劇變化，Capital to Labour Ratio（勞動力對資本的比例）大增，K to L 的比例大升，資本充裕，勞動力短缺，因此創造了創新的機遇。這種創新機遇首先在農業開始，跟著步入商業，再步入工業，這其實是工業革命的其中一個重要元素。

1980年中國改革開放。跟著在1989年，柏林圍牆倒下。80年亦是全球經濟開放，全球解放了大量勞動力進入國際市場。我們剛剛遇到甚麼問題呢？30年前，我們遇到全球的Capital to Labour Ratio（資本對勞動力的比例）急劇下跌，與工業革命之前的情況剛剛相反，而香港正正在這

個歷史巨變的最前哨，有甚麼理由我們不痛苦呢？一定痛苦。但痛苦之中，若變得快，則全部是機遇，不過我們變慢了，遲了15年，其實一早就應該變。97年前變得快。你看那些廠家，人人拿著一個皮包就去中國，那時中國的金融業仍未開放，廠家借不到錢，到那裏借？在香港的銀行借，但憑什麼可以借呢？哪家銀行會借錢給香港的製造業到國內做生意？無人會就這樣借給你。用甚麼做抵押？用房屋做抵押。還好香港房地產急升，可以抵押多借些錢，廠家才可以在珠三角擴大生產發展。這是靠香港的地產金融融資了不少在珠三角加工生產 。

由於全球勞動力對資本的比例上升，勞動力很賤，資本才值錢。在這個過程，香港要如何面對呢？早面對會好些，遲了面對會更加急劇。第一，人力的資本要大力投資；第二，無資本的人，要幫他擁有資本。我一向贊成政府送房屋，反正香港地多，香港真的很多地，不過總是因為種種原因、阻力和限制無法釋放出來。香港四成的地是郊野公園，每人分一塊好嗎？當然，日後環境會差了，再沒有地方行山。我們有大量的農地，為甚麼不讓他們全變為商住用地呢？你要面對這些抉擇，面對資本與勞動力急劇變化的時候，我們經已遲了十幾年，所以我們的年青人也好，老人也好，根本上不到車。這情況梁特首在過去一年已不斷告訴我們。香港現時的問題如何解決呢？人們沒有資本，但在這個世界，現時最重要的已變了，現在是資本。無資本，自然很憤怒，無法解決，唯一是給他們資本。慶幸香港有很矜貴的土地，我們在英國人統治下，叫做Crown Land，現在叫人民的土地。你不能夠好好運用香港人民的土地，這唯一的財富，就無藥可救。

當然，要運用這財富必須取得共識，大家是否願意放棄以後行山的享受？我認為最好的方法，是將郊野公園成立一個trust，全部送給環保團體。如果他們發展，他們每一個團體都賺錢，將土地全給他們，你猜環保團體會否肯將地賣出？你會否將地賣出？每一個都可能會變成billionaire，你肯不肯呢？要作出決定，但這並不是你的決定、我的決定，這個是香港人要作出的決定，要建立一個機制，去作出這個共識的決定。無論將公屋送給他，或者將土地改變用途，這個並不是規劃者可以決定，這是個政治決策。公務員做不到，公務員是好有效率的隊伍，但並不是能夠作政治決策的隊伍。

這是我建議的藥，病人的問題，我們要用行動去解決，現在去請大夫。

多謝大家。

尋找香港核心價值
In Search of Hong Kong Core Values

蘇 鑰 機 教 授
Prof. Clement So

香港中文大學新聞與傳播學院教授
Professor of the School of Journalism and Communication
The Chinese University of Hong Kong

講詞撮要

這次演講的目的是透過分析過去十年在報章上的新聞報道和評論，找尋香港核心價值的內涵。在2004年，香港有不同人士提出了各種的香港核心價值，內容包括自由、民主、人權、法治、務實、穩定、和諧等。也有人以一些象徵來代表香港核心價值，如洋紫荊、帆船、獅子山、飛龍、匯豐銀行等。

究竟何謂核心價值？它的性質是否要屬正面？它是否要得到不同社會階層和群體的廣泛認同？它和普世價值有何分別？香港核心價值是否香港獨有？和外地社會的核心價值相比又如何？我們希望在理念上釐清上述問題，並綜合前人提出的看法，以提出一些真正屬於香港的核心價值。

Abstract

The purpose of the talk is to find out the Hong Kong core values through examining news reports and commentaries in newspapers published in the past 10 years. In 2004, different groups of people proposed different sets of Hong Kong core values, which included freedom, democracy, human rights, rule of law, pragmatism, stability, harmony, etc. Some people opted for certain symbols to represent Hong Kong's core values such as bauhinia, fishing boat, the Lion Rock, flying dragon, HSBC, etc.

What exactly are core values? Must they be positive in nature? Do they have to be broadly identified by different social strata and groups? What are the differences between core values and universal values? Are Hong Kong core values unique to Hong Kong? How do they compare with core values from other societies? We hope to conceptually clarify the above issues and summarize what have been proposed so far in order to suggest a set of core values that truly belong to Hong Kong.

尋找香港核心價值

蘇鑰機
香港中文大學

香港連繫研討會
2012年1月25日

目錄

- 為何要談香港核心價值、演講目的
- 所用的資料及方法
- 各地對核心價值的論述及特點
- 香港對核心價值的說法
- 要釐清的一些問題
- 六項香港核心價值
- 和外地的核心價值相比

為何要談香港核心價值

- 除了民生、經濟、政治、基建等事務，也要顧及歷史傳承、文化理念
- 香港如何從過去走到今天及邁向明天？如何連繫到其他社會？
- 核心價值反映了一個社會的特質和追求
- 近年有頗多論述，但未有共識

過去十多年的情況

- 2004年掀起香港核心價值的討論
- 2010及2011年又再受大家關注
- 2012年是討論高峯
- 這個討論代表了市民的反思，及反映香港的處境
- 值得作系統研究
- 今天談的是階段性資料，仍未完成

這次演講目的

- 釐清一些有關核心價值討論的問題
- 綜合輿論對香港核心價值的看法
- 建立一些訂出香港核心價值的準則
- 提出一些真正屬於香港的核心價值
- 比較香港和其他華人社會的核心價值

所用的資料及方法

- 採用慧科新聞（Wisenews)資料庫
- 從2000年至今共13年的報刊資料
- 包括香港、大陸、台灣及海外的報刊
- 以「核心價值」作搜尋關鍵詞
- 以標題出現「核心價值」字眼為主
- 看不同社會及年份的數據
- 參考報道及評論中的看法

表一: 慧科新聞（Wisenews）資料庫中的資料（至22/1/2013）				
年份	香港核心價值		核心價值	
	標題	標題 + 內文	標題	標題 + 內文
2013	2	57	34	1122
2012	63	1,559	927	27,139
2011	11	322	556	19,289
2010	9	136	281	13,918
2009	5	91	409	13,826
2008	3	98	548	15,928
2007	3	90	601	13,910
2006	2	26	218	7,774
2005	1	70	183	5,402
2004	21	281	224	4,091
2003	0	3	45	2,211
2002	0	0	19	1,197
2001	0	0	9	556
2000	0	0	5	304
總數	120	2,733	4,059	126,667

表二: 不同社會關於當地核心價值的報道				
年份	香港	大陸	台灣	美國
2013	2 (2)	0	1 (0)	0
2012	63 (41)	2 (1)	6 (1)	0
2011	11 (5)	1 (0)	4 (1)	0
2010	9 (6)	0	3 (1)	1 (1)
2009	5 (4)	0	1 (1)	0
2008	3 (3)	0	16 (12)	0
2007	3 (2)	3 (2)	4 (3)	0
2006	2 (2)	0	5 (3)	0
2005	1 (1)	0	2 (0)	0
2004	21 (18)	1 (0)	1 (1)	1 (1)
2003	0	0	0	1 (1)
2002	0	0	0	0
2001	0	0	0	0
2000	0	0	0	0
總數	120 (84)	7 (3)	43 (23)	3 (3)

各地對核心價值的論述

- 自2004年起一直關注核心價值
- 特別是在2004及2012年對香港核心價值有熱烈報道和討論
- 對本土核心價值的討論，香港最多，台灣其次，大陸最少
- 台灣在2008年總統選舉中有很多討論

- 有84篇有提出具體香港核心價值的文章，來自26份報刊
- 最多的是《信報》(12)、《明報》(11)、《大公報》(8)、《蘋果日報》(7)、《星島日報》(7)
- 作者身份：最多為專欄作家、其次是特首、高官、「294專業人士宣言」也有很多人引用

表五: 關於其他國家/省市核心價值的報道	
國家	核心價值
美國	民主、自由、人權、平等、博愛、公義、和平、誠樸、私有產權
英國	言論自由、民主
加拿大	民主、人權、法治、多元文化
法國	人權、自由、平等、博愛
芬蘭	民主、福利社會
日本	和
北京	愛國、創新、包容、厚德
上海	海納百川、追求卓越
河北	堅韌質樸、重信尚義、寬厚包容、求實創新
江蘇	創新、創業、創優
廣東	敢為人先、務實進取、開放兼容、敬業奉獻
深圳	開拓創新、誠信守法、務實高效、團結奉獻

表四: 關於中國大陸核心價值的報道				
誰說	核心價值	次數	日期	其他
張頤武	扶弱抑强、以德報怨、合而不同	1	2012/1/16	
共產黨	馬克思主義、中國特色社會主義、愛國主義、改革創新	1	2006/10/11	十六屆六中全會
胡錦濤	熱愛祖國、服務人民、崇尚科學、辛勤勞動、團結互助、誠實守信、遵紀守法、艱苦奮鬥	2	2006/3/4	八榮八恥

表四: 台灣核心價值出現次數	
核心價值	次數
勤奮	8
正直	5
善良	5
誠信	5
包容	5
進取	3
務實	3
廉潔	3
敦厚	2
正義	2

各地對核心價值的特點

- 歐美國家: 強調民主、自由、人權
- 中國大陸一些地區: 創新、包容
- 中國整體: 極少討論、官方主導
- 台灣: 有些討論, 共有6人提出意見, 馬英九被引述14次
- 台灣強調勤奮、正直、善良、誠信、包容

表五: 香港核心價值出現次數			
核心價值	294專業人士宣言	其他	總數
自由	17	59	76
法治	17	44	61
人權	17	17	34
公平	17	16	33
民主	17	13	30
多元	17	11	28
誠信	17	10	27
包容	17	9	26
專業	17	7	24
公義	17	6	23
透明	17	6	23
廉潔	0	23	23
尊重	17	2	19
仁愛	17	1	18
和平	17	0	17
開放	0	11	11
平等	0	10	10

- 其他: 勤奮、創意、進取(7)、
  和諧(6)、競爭 (5)、
  一國兩制、公正、孝道 (4)、
  務實、靈活、效率、穩定、
  尊重私人　　財產、家庭觀念、
  治安好、愛國、　　追求卓越、
  優質生活、司法獨立 (3)

香港對核心價值的說法

- 香港有67人提出具體的核心價值，其中「294專業人士宣言」有17次
- 主要官員中，梁振英：5次　曾蔭權：4次
  董建華：3次 曾俊華：3次　林瑞麟：3次
- 共提出111項價值
- 最多人提出：自由、法治、廉潔

提出香港核心價值的時序

- 2001年，香港政府推出「香港品牌」，設計了飛龍象徵，把香港定位為「亞洲國際都會」
- 進行民意調查，提出香港的五個核心價值:
  1. 自由開放
  2. 積極進取
  3. 追求卓越
  4. 勇於創新
  5. 優質生活

- 2004年一群中產專業人士在報章刊登聲明，提出「香港核心價值宣言」：

1. 自由民主
2. 人權法治
3. 公平公義
4. 和平仁愛
5. 誠信透明
6. 恪守專業

- 2004年「香港發展論壇」提出:
  1. 務實
  2. 穩定
  3. 和諧
- 建制派的意見:

  一國兩制、愛國愛港、經濟城市、重視教育、生存權、發展權

- 其他看法:

  搵快錢、冒險精神、自力更生、
  靈活應變、勤儉堅毅、公平競爭、
  中西結合、講求程序、功利主義、
  守法自律、高效率、廉潔、理性、自強、
  互助

- 2005年曾蔭權提出「香港四大支柱」:
  獨立法治、平等商業平台、廉潔政府、資訊自由流通

- 2006年婦女事務委員會提出32個「核心人生價值」,
  排在前面的包括: 自力更生、有節制、誠實、孝順、互相尊重、有禮貌、關懷愛護家人、忍耐、愛好和平、負責任、獨立自主...(較個人化層面)

- 2008年提出「新專業核心價值」宣言:
  敢言、承擔、前瞻

- 2009-10年全人發展中心進行市民問卷調查，發現香港人認為最重要的核心價值是:

1. 幸福家庭（62%）
2. 誠信廉潔（53%）
3. 和諧社會（52%）
4. 法治精神（44%）
5. 尊重自由（41%）

以象徵作分析角度

- 也有人提出一些代表香港的象徵
- 這些象徵屬比喻性質，不夠清晰準確
- 但能反映個別特點:
  - 中西合璧　同舟共濟　優質服務　漁港歷史
  - 中國文化　追求實利　多快好省　犧牲精神
  - 團結互助　愛自由　為公益　善心
  - 艱苦　勤奮　靈活　忠誠　盡責　動感　可愛
  - 稀有　美麗　廉潔　守法　財富　實力　可靠
  - 實用　敢言　專業

代表香港的象徵

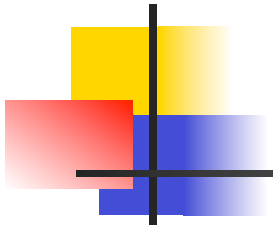
- 洋紫荊: 中西結合、美麗
- 飛龍: 動感、中西結合
- 帆船: 漁港歷史、中國文化
- 獅子山: 同舟共濟
- 中華白海豚: 可愛、稀有
- 七一遊行: 愛自由、守法

- 賺錢: 追求利益
- 匯豐銀行: 財富、實力
- 紅白藍膠袋: 可靠、實用
- 茶餐廳: 多快好省
- 七小福: 艱苦、勤奮、靈活
- 桃姐: 忠誠、盡責

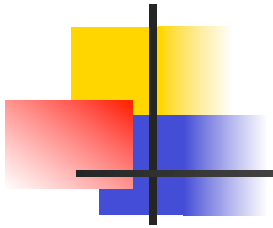
- 八仙嶺大火老師: 專業犧牲精神
- 廉政公署: 廉潔
- 國泰航空: 優質服務
- SARS醫護人員: 專業犧牲精神、團結互助
- 香港電台: 敢言、公益
- 香港賽馬會: 慈善、公益
- 捐錢救災扶貧: 善心

香港核心價值的意義

- 何謂核心價值?
- 核心: 最基本、內部、中央、重要、不能替代
- 能反映群體的信念、特徵、身分
- 有很強情緒認同
- 有多人認同
- 不易改變



- 只能「發現」特質，很難「指令」達到
- 指示內部行為、與外界關係
- 反映於mission statement
- 可以是個別價值，也可是一組價值的混合
- 不需要有外間的證明、認可
- 不同方面、行業: 電影、新聞、教育、醫護



- 不同層次: 個人、組織、社會、國家
- 例子:
  - 3M 創新
  - P&G 優良產品
  - 迪士尼 童話式快樂
  - 青年會 服務
  - Wal-Mart 價廉物美
  - 以色列 猶太人棲身之所

要釐清的一些問題

1. 它和普世價值有何分別?
   - 均屬正面、大家認同
   - 核心價值: 少量、具體、有側重點, 對應某個社會
   - 差序格局:

     普世價值 ← [核心價值] → 普世價值
   - 兩者矛盾統一

2. 香港核心價值是否香港獨有?

- 不同層次:
  - A. 獨有（如DNA）
  - B. 非獨有，但特別明顯（“signature”）
  - C. 很多社會都擁有（普世價值）

3. 核心價值是否要屬正面?

- 是，應值得肯定

4. 核心價值是否等於主流價值?

- 不是，主流價值不一定正面
- 例: 搵著數、炒賣

5. 是否要得到不同階層、群體認同?
   - 是，認同程度或有差列，但應較廣泛
6. 是已經擁有還是正在追求的價值?
   - 自然產生、擁有
7. 核心價值數目有否限制?
   - 不應太多，3-6項

應採用的準則

- 核心價值不同於普世價值、主流價值
- 數量不應太多
- 不一定獨有，但應明顯
- 應是正面的
- 跨階層群體，有廣泛認同
- 是已有價值，自然生成，非正在追求
- 建基於實證資料、科學分析
- 比較角度：更能彰顯特點

總結: 六項香港核心價值

1. 自由（愛自由、享自由）
2. 法治（重程序、守紀律、倡公義）
3. 廉潔（反貪污、反特權、誠實、正直）

4. 務實（少講意識形態、實際、靈活變通）
5. 效率（快速、拚搏、勤奮）
6. 專業（責任感、關愛、「做好呢份工」）

- 專業的意義:
  1. 專門知識
  2. 問責
  3. 追求卓越
  4. 人道、利他精神
- 香港記者的四川地震報道: 職責、責任、可信、同情心、尊重、善心

- 融合了之前不同的角度:
  - 與香港品牌比較: 自由、(專業: 卓越)
  - 與2004年宣言比較: 自由、法治、專業
  - 與建制派觀點比較: 務實
  - 與其他看法比較: 效率、廉潔、自由、專業 (拚搏、盡責、關愛)
  - 與市民調查比較: 廉潔、法治、自由

和外地的核心價值相比

- 香港: 自由、法治、廉潔、
  務實、效率、專業
- 台灣: 勤奮、善良、正直
- 大陸: 向上、穩定（繁榮、安定）

- 每個社會各有特色

各地的「核心目的」

- 美國: 自由民主人權輸出國
- 加拿大: 和平多元文化國家
- 北歐: 平等福利國家

- 香港: 中國式國際城市
- 台灣: 現代化儒家地區
- 大陸: 社會主義資本國家（中國模式）

一些觀察感想

- 談及核心價值的社會背景: 選舉、嚴重社會問題、重大社會論爭、核心價值受威脅
- 穩定不代表沒爭論, 爭論也有正面意義
- 不同人士在不同時間提出各種看法: 各有其傾向及考慮
- 以往思考不夠精準深入, 實證數據不足

- 下一步：從個案、報道到專家評議和公眾調查，更多理論、文獻回顧

- 除比較角度及實證角度外，加入歷史角度：看過去、現在與將來有關香港核心價值的逐漸變化

目前遇到的挑戰

- 自由、法治、廉潔: 多人認同談及, 也可能是感受到威脅, 要致力維護
- 務實: 年輕一代不妥協, 搞抗爭
- 效率: 「香港速度」慢下來, 冇勇冇謀
- 專業: 社會富裕, 年輕人欠責任感和拚搏精神

可以做甚麼?

- 多注意、多反省、多討論
- 認識自己，發揮優勢
- 和人比較，知道不足
- 努力改進，身體力行
- 知道自己的定位，和別人連繫就更暢順

多謝大家！

歡迎討論！



尋找香港核心價值

(演講錄音抄本)

大家好，今日可說是「撈過界」。其實我是教新聞及研究新聞，怎麼會講到核心價值呢？最近在網上看過一篇文，大概是數個星期前看到的。它說，去年大家談核心價值，聽到厭了，我覺得這麼多人講，肯定有原因。我認為這個問題頗值得研究，與主辦單位的朋友談起，在這個研討會講甚麼好呢？其實我以前亦收集了一些關於核心價值的資料，不如將它系統地整理，嘗試講這個題目。今天除了講歷史、講經濟、講規劃外，我覺得講理念也好。我與大家分享的，並不是我自己的東西，個人看法只有些少。香港過去十年，談核心價值的論述，究竟講了甚麼呢？有很多不同的講法，亦不一致，而且不少都是比較粗疏的。是否可以從一個較系統和嚴謹的角度，將大家說過的過濾一下，然後呈現出來呢？今日主要同大家講這些。

過去十多年來，如果要追溯那一年談論香港核心價值最多，其實是2012年。不過，最早應該是2004年，因為當年有一個核心價值的宣言，由294位專業人士提出，跟著引起很多討論。過去兩三年，討論又開始增加，去年是一個高峰。究竟講了些甚麼呢？今日與大家分享的只不過是一個階段性的總結，其實我還未完成，還要再做多些研究。今天我想釐清一些關於核心價值討論的問題，然後綜合輿論對香港核心價值的看法。做法是和我的專業有些關連，我用過去十多年報紙刊登的新聞作為資料的基礎，然後試圖訂立香港核心價值的準則。分析這些資料之後，我提出六個核心價值，再看鄰近的台灣、中國大陸，它們有甚麼相關的討論呢？這或許可以作一個簡單的比較。

我用的資料來自「慧科新聞」(Wisenews) 的資料庫，新聞行家都很熟悉。我從2000年開始，在資料庫搜尋過去13年有關香港、大陸、台灣、海外的一些報章資料，以核心價值作關鍵字搜尋。搜尋結果數量很多，所以要用標題出現核心價值來縮小範圍。如果內文出現的也算，那就太多了。

讓大家先看一些數字。如果用核心價值作為標題和內文，去年出現的文章數目有27,139篇，數量相當驚人。如果只在標題出現的話就較少，只有927篇。我們再將範圍縮窄些，用「香港核心價值」來搜尋，去年有63篇文章的標題有「香港核心價值」這六個字。2004年也算多，

有21篇，之前是完全沒有的。可見香港核心價值的討論是源於2004年，跟著又停了幾年，前兩年才又多起來，到去年是最多的。今年到現時過了三個星期，也有兩篇。比較香港與鄰近地區，香港有關核心價值的文章真的很多。香港過去十多年來，有120篇，其中有提及具體的核心價值的，有84篇。相對而言，大陸的報刊只有7篇，其中只有3篇真正提及一些核心價值。台灣較多些，總共有43篇。因為資料庫主要是中文的，美國就當然比較少，只有3篇。為何2008年台灣會談論得比較多呢？因為該年台灣有總統選舉，在選舉中馬英九講得很多，所以搜尋的結果特別多。

這84篇談到香港核心價值具體內容的文章，來自26份報刊，主要是香港，外地亦有。最多是《信報》，有12篇，《明報》11篇，《大公報》8篇，《蘋果日報》7篇，《星島日報》7篇。作者的身分方面，很多是專欄作家，其次是特首，幾任的特首也提及過，還有高官。另外是294專業人士的宣言，他們自己講，亦被很多人引用。可以見到，香港很多不同界別的人都講這個問題，聲音是很廣泛的。

講些甚麼呢？有關核心價值，不同國家的說法不一樣。美國當然是講人權、民主、自由。英國也是講民主、自由這些。加拿大的範疇多些，除民主、自由外，還講多元文化。法國也差不多。芬蘭有些不同，多了福利社會。有關日本的一篇文章很有趣，核心價值是一個「和」字，所以是大和民族。亦看過一篇文章講中國不同的城市。北京、上海、河北、江蘇、廣東、深圳各有不同的核心價值，詳細就不談了。中國大陸其實只有幾篇文章講這個概念，其中張頤武是一位學者，其他都是官方的。共產黨和胡錦濤也曾講過，胡錦濤講過兩次，最主要的一個說法叫做「八榮八恥」。「八榮」是熱愛科學、服務人民、崇尚科學、辛勤勞動、團結互助、誠實守信、遵紀守法、艱苦奮鬥。這些都是比較官方的講法，其實都不是很核心。台灣方面出現比較多的價值觀，最多的是勤奮，跟著有正直、善良、誠信、包容，其他的就較少。歐美國家強調民主、自由和人權。中國內地有些地方講創新及包容，他們整體上較少討論，主要由官方去講。台灣因為有總統選舉，馬英九經常提及善良、勤奮等。

香港方面，我做了一些統計，將這些文章分拆出來，那些價值是甚麼呢？294專業人士宣言其實提到約十多個價值觀，總共被引用了17次。譬如：「自由」在294專業人士宣言引用了17次，其他不是引用這個宣言的就出現了59次，所以自由總共出現了76次。法治有61次，如此類推。比較值得一提的是「廉潔」。廉潔在宣言中是沒有出現的，但其他人士講得很多。英文又如何講廉潔呢？我想不出來，於是查字典，但字典的意思又不對應。字典中廉潔的英文可以是honesty、clean或integrity，都好像不完全對應。所以我開始明白，廉政公署英文叫ICAC，所以要採用Against Corruption，而不是直接用正面的形容詞。

在香港報紙有很多不同人所講的香港核心價值，就是這些，而它們的比例是不同的。其實還有其他很多的，譬如勤奮、創意、進取、和諧、競爭、一國兩制等，加起來有超過一百個這些價值。在主要官員當中，梁振英先生雖然上任不久，在報紙報導過也有五次；董先生三次；其他高官包括林瑞麟、曾俊華亦有幾次；前特首曾蔭權有四次。加起所有的價值觀，總共有111項。在這麼多項之中，講得較多的是自由、法治及廉潔。廉潔在那個宣言中並沒有，但除宣言中的自由和法治外，廉潔是最多人提及的。所以這三項從數量看是比較有代表性的。

過去十多年，有甚麼人和機構提及過核心價值呢？早在2001年，政府推出香港品牌，有飛龍標記，香港定位為亞洲國際都會，並提出了五個核心價值，就是：自由開放、積極進取、追求卓越、勇於創新、優質生活。這結果是來自一個市民調查的，但如何做就沒有說清楚。2004年是重點了，有一群中產專業人士在報紙登了一個聲明，其中有這六項：自由民主、人權法治、公平公義、和平仁愛、誠信透明、恪守專業。其實每一句中有兩項，自由民主是兩項，人權法治是兩項，分開來有很多項。同年也有人提出一些不同的看法。香港發展論壇說只有三項：務實、穩定、和諧。代表建制派的一些聲音，則講一國兩制的重要，要愛國愛港，香港是一個經濟城市，發展權等。也有很多坊間的講法如搵快錢，要應變，甚至功利主義都是一種核心價值，其他還有廉潔、高效率、互相幫忙等。

曾蔭權於2005年講過香港的「四大支柱」，與核心價值也有些關連，包括法治、平等的商業平台、廉潔政府、資訊自由流通。2006年，婦女事務委員會提出32個核心人生價值，不過我覺得這是都屬個人化的層面，而且32個太多了，核心的話不應那麼多。2008年有人講「新專業核心價值」，共有三點：敢言、承擔、前瞻。2009至2010年，全人發展中心做了一個民意調查，指出香港人最重要的核心價值前五位是：幸福家庭、誠信廉潔、和諧社會、法治精神、尊重自由。

從另一個角度，可以由一些象徵物來看核心價值。用甚麼象徵來代表香港的核心價值呢？有很多說法，例如有洋紫荊：香港市花，代表中西結合、美麗。帆船：香港的一個標誌，漁港歷史和中國文化，旅遊發展局都是用它。獅子山下：有歌可唱，同舟共濟。飛龍：有兩個版本，一條長尾，一條短尾，代表動感、中西結合。中華白海豚：可愛稀有但頻危絕種，建新機場令牠們又減少些。七一遊行：大家愛自由，又守法，不過現時遊行有些又好像不太守法了。搵錢：香港人最緊要追求利益。匯豐銀行：象徵財富實力，長久以來都是香港的一個標誌。紅白藍膠袋：代表可靠和實用。我找過一些資料，發現紅白藍袋其實由日本傳入，並非香港土產，之後在香港發揚光大，許冠傑演唱會時亦穿這些物料做的服裝。粗邊那種紅白藍袋是土產，貴一些但堅固好用些；細紋那種是內地做的，便宜些但品質稍遜。茶餐廳：多快好省，品種多叫完即有，味道不錯又便宜。七小福：洪金寶、成龍等，有看港產電影的觀眾，會了解那些艱苦勤奮的歲月。桃姐就比較近期，代表忠誠、盡責。八仙嶺大火經已很多年，現時仍有一個春風亭，紀念犧牲了的老師。代表簾潔的廉政公署也要一提。國泰航空：代表了香港的優質服務。2003年沙士期間，有些專業醫護互助。香港電台：敢言為公益，有人覺得是香港的核心價值，所以有「撐港台」的行動。賽馬會：當然是很重要，是慈善公益的化表。捐錢救災扶貧：都是香港人的核心價值，有兩位善心的香港人黃福榮和曾敏傑，在內地救災扶貧犧牲了。

何謂核心價值呢？核心的意思是很基本、重要、不能取代的，亦反映該個群體，甚至個人的一些特徵、身分、理念等，而且有很多人認同，不容易改變，這才叫核心價值。這種核心價值是自然生成的，並非政府號召。

核心價值是在一些地方自然慢慢凝聚出來的。如果是一間公司的話，就是它的mission statement。一個社會的話，是代表社會的一些想法，是不需要別人認可的。其實不同行業、不同方面都有核心價值。電影界有核心價值，新聞界亦有，教育、醫護人員亦有自己的核心價值。亦有不同的層次，如個人的核心價值，以至組織、社會，甚至國家。舉一些例子：3M的核心價值是創新；P&G是優良產品；迪士尼是令到大家快樂，童話式的快樂；青年會是服務，尤其是服務青年人；Wal-Mart又平又靚；以色列立國是為了猶太人，給他們在地球上有一個地方棲身。

核心價值與普世價值有甚麼不同呢？當然，兩者都是正面的。我覺得核心價值在數目上應少一些，較有側重點，而且是相對某社會有特定的意義。如果用人類學及社會學家費孝通的「差序格局」概念，核心價值是最中央的東西，然後一路分出來，去到不同社會都會認同的普世價值。兩者看來似乎矛盾，其實是統一的；兩者有關係，但是不同。

核心價值是否屬於某個社會才有的呢？可以有幾個層次。第一個層次是好像DNA般，除非是孖生兄弟，否則是獨有的。但這很難，價值觀很難是獨有的。第二個層次則不是獨有，但是在一個社會特別明顯和重要，好像是一種signature。第三個層次是很多社會都共同擁有，這就接近普世價值了。

核心價值是否應該屬正面的呢？我認為應是。核心價值不一定等於主流價值，主流價值可以是大家都認為要做的，是普遍存在，不過未必正面，譬如炒樓、搵著數，這些是香港頗為主流的價值，但是否核心價值呢？我覺得未必。

核心價值是否要得到很多人、不同階層的認同呢？答案應該是的。可能是程度不同，但應該都是大家認同接受的。核心價值是自然產生及擁有的，而不是好想要有廉潔，但我們現時未有廉潔，這就不是我們社會目前的核心價值。核心價值有沒有一個數量標準呢？我看過一篇文章，提到核心價值不應太多，幾個就好了，約三、四、五、六個，所以我也選了六個。

總而言之，核心價值應不同於普世價值和主流價值，數量不應太多，不一定獨有，但應該在某個社會是很明顯、重要的，及是正面，有廣泛認同的，並且是自然生成。我覺得應該是有具體的數據和證據，去支持這是大家擁有的，不同於口講的。如果能和其他社會比較一下，就更能突顯在這個社會是否比較獨特。

我選了六項香港的核心價值，頭三項剛才已提過，是自由、法治、廉潔，其重要性和提出的人數均毋可置疑。另外三項也有人提及，但提出的人數沒那麼多。但我覺得這三項都很重要。第一項是務實，其意思是會變通，不講太多意識形態，而香港人一向是比較務實的。第二項是效率，它包括勤奮、拼搏。第三項是專業，其實包括很多東西如負責任，辦好一件事，就像曾特首的競選口號「做好呢份工」，其實都是體現專業精神，不過是用比較平民的說話講出來。專業一般包括幾樣東西：專業知識、問責、追求卓越、利他精神。文獻是這麼說，我自己亦做過一點研究。香港記者在四川地震採訪時，他們一些心態和想法，其實都是專業精神的表現。這六點融合了以往一些看法如香港品牌、04宣言、建制派的看法等，其實有共通的地方。譬如與香港品牌有關的是自由；04宣言是自由、法治、專業；建制派觀點是務實。其他看法如廉潔、效率、自由等。

與外地比較，台灣有勤奮、善良、正直。內地方面，我自己認為是向上和穩定。向上是「好好學習、天天向上」。向上有很多種含意，可以是很積極的，升官發財亦是向上，它有不同的表現方式。從內地來香港讀書的大學生，他們真的很向上，任何機會都不會放過，很認真讀書。我太太在浸會大學教書，她說有一次在課堂上介紹過一本好書，中間小休過後，該本書已在圖書館被一位內地同學借了，而不是香港的同學！穩定，即國內說的維穩，是大陸的核心價值。內地其實也是講求繁榮安定，但表達方式不同。

簡略一提，核心價值牽涉另一個概念：核心目的。這個社會和地方主要想做甚麼呢？美國是對外輸出他們自己版本的自由、民主、人權；加拿大比較強調和平的多元文化；北歐講平等福利；香港政府說香港是亞洲國際城市，我覺得其實是中國式的國際城市；台灣則是一個現代化的儒家地區；內地是中國模式、社會主義的資本國家。

多講核心價值的時候，似乎都是社會有一些危機、爭議，譬如是選舉、沙士，我們去遊行，才會有核心價值的討論。所以談核心價值代表有「危」，當然也有「機」，大家要講清楚。不是無人討論就是好，有時只是把問題隱藏起來。提出來的時候，大家有不同的背景和想法，這是很正常的。

以往大家對核心價值的思考並不那麼有系統，亦沒有太多數據支持。我覺得下一步可以做多些文獻回顧，做一些有代表性的科學民意調查，調查之前做一些先導研究會更好。除了要比較和實證之外，我覺得應該加上歷史的角度。現時是怎樣呢？以前怎樣呢？將來香港的核心價值會有甚麼變化呢？讓我們有更多的認識。例如自由、法治、廉潔，為何那麼多人講呢？除了大家表示認同之外，是否這些價值現時受到威脅呢？要維護一下呢？務實：現時年青一代並不那麼務實，很多要抗爭，今天的報紙才說，90後的六個特徵其中一個是抗爭，不那麼容易妥協。效率：我們的特首說要有香港速度，可是現在香港速度不見了，是出了甚麼問題呢？專業：現時社會富裕了，年輕一代沒有很強的責任感，學生也好，剛出來工作的人也好，沒有了拼搏精神，是否要重新探討這個問題呢？

最後，我們可以做些甚麼呢？我覺得大家可以多些討論，多些反省，知道自己的優勢和不足，不足就去改進。知道自己的定位，和而不同，與內地也好，與台灣也好，與其他地方也好，與人連繫時要知道自己也要知道別人。知道分別在那裏，希望可以做得好些。

多謝大家。

外向城市的向外連繫
External Connection of an External-oriented City

潘 國 城 博 士
Dr. Peter KS Pun

持續智庫名譽主席
Honorary Chairman, SD Advocates

講詞撮要

沒有城市不需要與其他發展地區有連繫，而能夠獨立運作，更遑論延續進展。香港更是如此。

香港自始便是一個外向城市，從來都依靠遠近的向外連繫。由當初的轉口港、後來變為工業中心、到工廠移向珠三角、又在中國及其他地方建立經濟機構、至目前成為世界金融和服務中心，香港都有賴對中國大陸和世界其他地方的高效率連繫。

過去一段時期，在沒有選擇情況下，香港與中國大陸間的連繫甚為不足。香港必須在自己地域範圍內思維、規劃和運作，引出一些惡果，受到社會的強烈批評。香港到現今還在努力解決這些困擾。

既然它是一個自由、開放而近乎完全欠缺天然資源的城市，香港唯有靠外貿、高效對外聯絡、遊客及有關零售業、外來投資，才可以生存。若然拒絕此等連繫，只會害及本身。故此，香港不但需要歡迎向外連繫，而且要確保它們以最高效率和最高效能運作。

Abstract

No city can really function in isolation, even less to continue to improve, without connections with other development areas. It is even more so for Hong Kong.

Ever since its beginning, Hong Kong has always been an external-oriented city, relying on near and distant external connections. As an entrepôt, then as an industrial centre, later moving its factories to Pearl River Delta and setting up its economic establishments in China and elsewhere, and now operating as a world financial and service hub, it depends on its efficient outside links with Mainland China and the rest of the world.

At one stage, not through its own choice, Hong Kong's connections with Mainland China were very inadequate. Hong Kong had to think, plan and work mainly within its own boundaries. This absence of effective connections had given rise to some undesirable consequences because of which the community strongly criticized those involved. This city is still trying hard to resolve the related problems.

As a free and open city and a city with almost no natural resources, Hong Kong can only survive with external trades, efficient communications with outside, tourist visits and related retail business, and foreign investments. Refusing these connections will only lead to its own detriment. This city therefore must welcome external connectivity and must ensure that the connections will operate with maximum efficiency and maximum effect.

外向城市的向外連繫
External Connection of an External-oriented City

（講詞全文）

潘國城
K.S. Pun

引言

很明顯，今古中外從來沒有一個正常運作的城市可以不需向外連繫便能獨立生存的。每座城市都有它存在的原因，都在發揮它的優點。但是，最優質的城市也必須有外人需要它的服務和出品，它也依賴其他地方供應它缺乏的有型和無型的東西。故此，每個城市必要有優良的向外連繫。

歷史中有不少城市，曾是繁華都會或要塞。它們的建立和發展，就是它們與很多發展地方有密切的連繫；它們後來的衰落是因為這些連繫失去作用。沿絲綢之路的市鎮便是好例子。

香港的連繫

從開埠到目前，香港是個外向國際城市。它一直依靠向外關係來維持生計和延續進步發展。向外連繫是極重要、不可少的元素。這是香港人一向都認知和認同的。

香港最初的功能是轉口港。後來變成世界工業中心。它的商業行為和工業出品，差不多全是外銷，沒有高效率的外向連繫，根本無法進行。現在，它是國際金融、航運、服務、旅遊中心，不論從經濟或日常生活角度看，比以前更需要外向中國大陸及世界的連繫。香港與中國大陸，尤其是珠三角和鄰近地區，一定要有密切接觸，這是無可避免的。香港不少市民在深圳河以北居住和就業，邊界兩地的經濟、運輸和人流是息息相關、有目共睹的。

對香港向外連繫的懷疑

奇怪的是，過去和現在，竟然有香港人，雖然極力贊成和支持它對世界其他地方的連繫，但對它與中國大陸的連繫反而抱懷疑甚至反對的態度。

曾經有段時間，南中國的數個發展區，甚希望與香港建立聯繫，互相交流和合作。但是當時香港表現冷淡。有一派人認為，香港不能與大陸太多往來、合作規劃和發展。這些人恐怕，過多的連繫會把香港變成愈來愈似大陸的城市，因而失去香港的特性，成為一個普通的中國城市，不能保留香港對中國的存在價值。

其實，即使香港與大陸有很多連繫、合作、協調，並不會把香港變為一個普通的中國城市。每個城市有自己的特徵、環境、優劣點、功能，只要努力運用和小心保護這些特性，取得最大利益，城市不會這樣容易變質的。大陸城市之間也有不斷的交流和合作，不見得北京會變成天津、上海變成寧波、廣州變成深圳！現實情況剛好相反，大陸有好些地方愈來愈似香港。為何中國要建造“前海”？

不久前，有人希望利用大陸提出的各類觀念，例如“同城化”、“一体化”、“都會圈”及“珠三角發展計劃”等，鼓吹香港與毗鄰城市結合成大都會，這些建議更引起香港人的懷疑。當然，香港不應隨便接受這些建議，不能損失它的地位。但是，與鄰地連繫和合作是必要的，重要的是怎樣連繫、合作。

近來，因為發生數件表面上好像對香港不利的事情，也或許為了政治目的，有香港居民提出反對大陸人與香港人的交往，他們要求減少兩地的連繫。這類思維若然發展下去，對香港是很不利的。

連繫不足的惡果

香港與大陸過去曾有段時期就是因為連繫不足，帶來一些“惡果”。這時的連繫缺乏，並非雙方不願有連繫，起因是政治考慮。我們從下面的例子可窺見此情境的影响。

數十年前，香港與大陸氣象臺之間欠缺連繫，香港未有大陸有關天氣和氣候的資料，只靠自己的資料和南面海上遠洋船送來的點滴消息，要準確預測天氣變動，包括颱風的形成和來去，即使不是無可能，也是非常困難。

較近期的是貨櫃碼頭的規劃。香港的貨櫃碼頭原本主要是建造給自己用的。當時未有與大陸的連繫，無法知道大陸會怎樣利用它，及大陸自己同樣碼頭的發展計劃。故此，香港的貨櫃碼頭未有安排一般此類碼頭應有的設施，例如火車連接和足夠的貨櫃場，引來一些惡果，譬如貨櫃場破壞新界的環境及邊界出入點人車的擠擁等。

5. 未來

香港既然是國際大都會，是金融、服務、運輸、旅遊中心，一個自由經濟和外向城市，無庸置疑，它未來的存活必要依賴高效率和高效能的向外連繫，連繫愈多愈好，把它的“腹地”盡量擴大。有外人羨慕香港可以背靠中國這個龐大的腹地，香港人自己更要努力發展與腹地的連繫，不要受狹隘政治思維的干擾。

現今已有數十萬香港人居住在深圳等地區，其中有很多人，包括小童，每天來回香港就業和上學，也有很多港人在深圳和鄰近地方就業和經商。現在亦開始有香港長者在珠三角的老人院居住。為了這些人，香港要建立與他們生活和經濟運作所需要的連繫，使他們過滿意的生活。

其中重要的一環，是CEPA的跟進工作。大陸採用“開大門、不開小門”做法，故然有其原因。但是，對於要利用CEPA到大陸進行經濟及專業活動的香港人來說，這做法產生不少困難。香港也要運用適當的連繫幫助港人解決問題。唯有如此，香港才能申張它的服務及專業行業到大陸。

運輸系統是極有決定性的連繫要素。香港當然可以利用飛機來與大陸及世界各地連繫；但是，與大陸連繫，尤其是鄰近地區，最快速、最安全和最便宜的還是道路和火車交通運輸。中國大陸的高速鐵路網正在迅速擴大，我們要盡量加快建成香港的高鐵，利用它來連接大陸的鐵路系統來擴大我們的腹地。同樣，香港的貨櫃碼頭亦要考慮使用港珠澳大橋把腹地延到大陸西南部。欠缺這些連繫對香港的經濟和生活都不利。

此等連繫，其實是相向的。深圳最近開展的前海，也是考慮借用香港各類的設施、制度及經驗。

其實，連繫是互利的。

香港應該歡迎任何對它有幫助的人，不論他們來自中國大陸還是世界其他地方。另一方面，香港也要盡力供應他們需要的各類設施，因為香港不能一面說自己是各類的中心，但是又不同時提供這些中心引來的外來人所需要的設施，例如頂級辦公室、高質住房、國際學校等。香港一向計劃提供設施時，譬如計算執行《香港城市規劃標準與準則》的指示時，一般都只會考慮香港人的需要，而忽略外人的需求。一個每天都發生的例子是本地人與大陸遊客在東鐵頭等車廂內爭用空間的情況。這些環境形成本地人與外人的強烈競爭，帶來不愉快的人際關係。

外向城市的向外連繫
(演講錄音抄本)

我今日的題目，其實很難講，我唯有講一些以前的經驗。剛才幾位學者、教授其實也講到，有一點很重要，城市不可以與外面沒有關係，如果與外面沒有關係，怎可以算是一個城市呢？城市的存在又有何價值呢？一個城市不可能獨立存在，一個城市一定是有連繫的。無連繫，一個城市便死了。例子是以前的絲綢之路，沿絲綢之路有很多城市，但現已幾乎都不存在了，原因是它們的連繫沒有了。

所以我很奇怪為何香港有那麼多人反對與其他地方連繫。最近發生很多事，很多香港人反對香港與大陸多些連繫。另一點我不明白的，是我們沒有反對與外國其他地方連繫，為何特別反對與大陸的連繫呢？

若干年前，我仍然在政府工作，有人反對與大陸的緊密連繫，為甚麼呢？可能當時有人覺得，如果香港與大陸多些連繫，到某一個階段，我們可能會損失了香港的特色、特性，和香港的優點，因為我們可能會越來越近、越來越似大陸的城市。如果我們越來越似大陸的城市，即是說我們存在的價值沒有了。他們說，為何鄧小平讓我們的現況存在到2047年呢，因為他覺得中國可以利用香港的特點。如果香港越來越似大陸的話，變成沒有利用價值，所以我們不可與大陸有那麼多連繫。對這種想法，我是不同意的。對這種想法，我自己很懷疑。我退休後不久，便寫了一篇文章到文滙報，指這個並非問題。我講過很多課，都是向大陸來的官員講的，很多時我會問他們，你們認為是香港越來越似你們，還是你們越來越似香港？他們幾乎不用想，同意是他們越來越似香港，不是香港越來越似他們，所以我覺得不成問題。我們不會越來越似大陸的城市，因為我們有自己的特點，有自己的優處，只要盡力保護我們的優處，便不會變成大陸的城市。

再看大陸的城市，他們沒有連繫嗎？北京與天津沒連繫嗎？上海與其他城市沒連繫嗎？不可以的，但不等如北京會變天津，天津會變北京。那為何香港與大陸城市多些連繫，會變成大陸一個城市呢？所以我不同意這個看法，但當時是有人這樣懷疑的。

我不覺得香港會變成大陸一個城市，反而是要越來越多大陸城市要與香港連繫。譬如，在深圳有一個前海，開設前海的

目的是甚麼呢？我第一次去看時，仍在填海，現時仍在填，他們對我說，想創立一個地方是完全用香港的制度，香港的法律，香港的納稅制度，香港的行政方法，去看這個做法是否適合中國其他地方。如果用前海證明適合的話，便會將此方法用於其他城市。這令我想起鄧小平先生曾講過，要建多幾個香港，前海是不是一個例子呢？我提出前海的例子，想說明，反過來是別人想像香港，為何我們卻那麼怕與人連繫呢？我們應該與別人多些連繫才是。不過在連繫當中，我們要小心保護香港的特點，此其一。

香港最近很多人反對與大陸多些連繫，例如很多人反對高鐵的建造，這是否反對香港與大陸多些連繫呢？無可否認，過去有些觀念是大陸方面提出的，令我們覺得他們是否想「食了」香港呢。例如，他們提出「同城化」，亦有人講「一體化」，想深圳與香港同城化，或者一體化。亦有人提出將香港和深圳加起來成為一個世界大都會。他們的說法很簡單，將香港的GDP，加上深圳的GDP，將香港的面積加上深圳的面積，將香港的人口加上深圳的人口，大過很多其他世界最大的都會，譬如倫敦。但為何我們不可以成為一個大都會，要叫做「大都會圈」？是否因為這些觀念的提出，令香港覺得中國大陸真的想來「食了」香港，因此我們要小心，不要與他有那麼多連繫？是否因此而引起這些反對呢？我沒有研究過，但無可否認這引起很多懷疑。我不覺得香港和深圳可以成為一個大都會，因為兩者的法律制度、行政制度及很多其他社會制度都不相同，怎可以在數字上將兩地的GDP和人口加起來，就變成大都會？不可以這樣的。

我曾參與一個研究，當時我就表示不可以簡單地把兩地加起來便能成大都會，但無可否認，兩個地方要多些連繫。但怎樣連繫呢？要做好連繫的方法，譬如，交通要做好些；大家運作、協作上要做好些；大家有問題，要坐在一起解決，因為很多問題是與兩者有關的。譬如交通過境，有很大關係，所以要有機制，一起合作。但有很多問題的解決方法，不是由這兩個城市自己可以決定的。譬如關於經濟的問題，金融的問題，深圳和香港一起都解決不到的，一定要中央才能解決。因此問題並不是那麼簡單，將兩個城市加起成為一個，所以我當時並不贊成有這樣的看法。

我又想舉一些例子，以往香港與內地缺乏連繫的問題。香港其實很多年與他們沒有甚麼連繫，這沒有什麼特別原因，只是當時情況就是這樣。我年青時曾研究香港氣象的問題，我到香港天文台找資料，當時大約是四十年前，那裏的朋友告訴我，香港天文台做天氣預測非常困難，因為香港是中國南岸一個點的城市，當時由於欠缺連繫，大陸天氣的情況我們幾乎是毫無資料的，南面海上的天氣，只是靠大洋船出海匯報回來的資料。香港天文台要做天氣預測，掌握不到完整的狀況，經常被批評不準確，就是因為沒連繫、沒資料，當時又沒有衛星。現時就準確多了，因為有連繫、有資料。這是其中一個例子。

第二個例子比較近期，就是香港的貨櫃碼頭。香港的貨櫃碼頭原本主要是建造給自己用的。當時香港仍然是一個轉口港，貨物來到香港，在我們的貨櫃碼頭上岸，拆散後再運送到大陸。所以，當時的貨櫃碼頭設施並不完備，比起其他世界的貨櫃碼頭，我們有一些設施是沒有的。第一，我們的貨櫃碼頭沒有火車連接，因我們的貨櫃碼頭是設計給自己用的，香港那麼小，不需要用火車運送，所以到現在也沒有火車連接貨櫃碼頭。當時的設計，因為是沒有連繫，不知道大陸有多少貨要出，有多少貨要利用香港的貨櫃碼頭，也不知道大陸計劃要建多少個貨櫃碼頭，完全沒有資料。第二，是現時仍見到惡果的，新界很多農田變成貨櫃場，拆貨櫃、修理貨櫃、擺放貨櫃，就是因為我們的貨櫃碼頭本來只給自己用的，不需要那麼多地方放空的貨櫃，所以貨櫃碼頭後面存放貨櫃的地方很小。後來卻發覺很多人用香港的貨櫃碼頭，中國用得很多，東南亞國家也利用香港的貨櫃碼頭。但是因為當時沒連繫，沒資料，我們不知道有多少貨物會利用香港，亦不知道他們會建多少貨櫃碼頭，如何設計？

提到貨櫃碼頭，我的經驗上有一個很好的例子。深圳有一個鹽田貨櫃碼頭，1989年，我們做了一個研究，證明香港當時的貨櫃碼頭很快就不夠用，預備在大嶼山的東北角，即現時的迪士尼樂園，填一幅很大的地，擴大香港的貨櫃碼頭。未開工前，我和我的同事往深圳、廣東省等詢問他們是否有大的計劃，會影響香港，如果有，請他們告訴我們。當時所問的人，如規劃師、政府部門等，是官方部門的連繫。可是去了幾個地方回來，

一些資料都取不到。但香港的計劃，他們全知道，因為香港比較開放。不久，深圳的東面出現了很大的一塊地，我們通過新華社去問，才知道是鹽田的新貨櫃碼頭，規模很大，有火車到。幸好香港的填海工程仍未開始，否則金錢都浪費了。就是因為沒連繫，雙方合作困難。

將來如何呢？無可否認，香港是國際大城市，是金融、服務、運輸、旅遊中心，不可能對外沒有連繫。如果只是對世界其他地方有連繫，而對大陸沒連繫，我們如何做呢？有連繫，香港才可擴大地理上叫的「腹地」，英文叫hinterland，要擴大腹地，才可以有多些發展，才能成功。一個國際城市、金融中心、運輸中心，如果沒有擴大腹地，如何繼續存在呢？必須與北方多些連繫，才能擴大腹地。很多人，包括新加坡的李總理，很羨慕香港可以有中國這個龐大的腹地，而我們香港人卻不懂得去利用。我的想法是，譬如利用我們的高鐵，連接他們的高鐵，以擴大香港的腹地。香港的港珠澳大橋，可以向西面擴大我們的腹地，如廣西、昆明等；亦有人說，去到昆明，可以利用他們的建設通往東南亞。利用這些方法去擴大香港的腹地，我們才有前途，因此不應經常反對與中國連繫。

現今香港有很多人住在深圳，或是在深圳經商，也有很多老人家住在珠三角的老人院。為了這些人，香港要建立與他們生活和經濟運作所需要的連繫，使他們過滿意的生活。我數年前曾參觀過珠三角的老人院，他們表明歡迎香港的老人，但當時幾乎沒有香港人在上面退休，因為交通不便，他們最擔心是到珠三角後，子女不前來探望他們。另外是擔心生病時，大陸的醫院會否照顧他們。當時只有一間醫院說會，其他都說不會。我亦參觀過一間香港資金興建的老人院，是賽馬會出資興建的，於深圳東面，近貨櫃碼頭，很漂亮的。當時只有一位香港人居住，其實該地方安排很好，如果老人家生病，立即會有救護車將其送到香港的北區醫院，但還是沒有人肯住，最後很多空置房間改作渡假用途。聽說現時情況已改善了。現時很多香港人在深圳居住，但在香港上班、上學，我們要做多些與大陸連繫，解決他們的問題，為他們的福祉做多些。

比較實際的另一個問題是CEPA。CEPA到現在仍是「開大門、關小門」，最受影響的其中一行是城市規劃。「開大門」，我們很多同業都已到中國考取了

他們的專業資格，從資格方面，可以在中國執行城市規劃，但是，到目前仍未有一間公司到那兒開設城市規劃顧問公司。是有幾間，但都是外國的大公司，香港人經營的，可以說是沒有。為甚麼呢？他們大門開了，但小門是要每間公司最少僱用四位專業人士，另外，要你存放百多萬元於銀行做擔保。以我所知，香港的城市規劃顧問公司，沒有一間是長期僱用全部四類專業人士，在它們要建築師、城市規劃師、交通規劃師、園林建築師參與時，會在接到生意之後，再請這些人士做sub-consultant。這是內地小門還不開的問題。這是否要香港政府及團體多些與中國連繫，幫助港人解決問題呢？答案是一定「是」。

但有連繫的話，便會有多些內地的人到香港。現時為何引起這麼多矛盾呢？我覺得是香港做了很多連繫，吸引很多人來香港，但各類設施並無把他們計算在內。因為香港的規劃，譬如病床的數目，是根據《香港規劃標準與準則》的標準去建設，但這本準則只為香港人而做，計算出來的數字，只夠香港人用，並無計算外來人士的需要，但這並不等如他們到來後不會使用我們的設施。我們是否要改變一下，才可以招呼他們呢？

又例如有外國的公司來香港開設亞洲總部，我們有沒有那麼多一流的辦公室供他們使用呢？答案是沒有。曾經做過一些調查，這些公司來到香港，他們需要的設施包括一級的辦公室、優美的環境、很大的樓層面積，使全公司同事能在同一樓層辦公，但這些辦公室在香港並不多。另外，大公司的高層需要高質住房，香港不單貴，亦不夠。講到這點，我要佩服董先生，他還未上任，已召見我，要我解釋何謂可持續發展。又問我香港還有沒有土地建多些高質住房，他想吸引多些外國公司來香港設亞洲總部，這些高級職員來到香港要住高質的住房，香港夠不夠呢？我的答案是「不夠」。他叫我做研究，找一些地，這些研究後來是做了。

第三個問題是國際學校。我有很多外國來港工作的朋友，他們向我訴說找國際學校很麻煩，大多國際學校都額滿，以及學費很高昂。香港在這方面的設施又是不足夠的，需要改善。

我想說的是，由於設施不足夠，結果是外人與香港人激烈競爭這些設施，才引致不愉快的人際關係。

因此，我建議如果要吸引很多人到來，必須同時做好這些設施。一個每天都發生的例子是本地人與大陸遊客在東鐵車廂爭用空間的情況。東鐵的設計及鐵路容量都不足以應付。東鐵的例子證明，我們搞連繫，但沒有提供足夠設施去應付這個連繫帶出來的結果。因此一定要改，不能只跟從《香港規劃標準與準則》，這個只是為香港人而設的。如何改呢？留給葉教授去動腦筋。

多謝各位。

答問環節

提問一：

主持：

多謝各位講者。台下周先生提問一條有關香港人口政策一單程證的問題。問題是：香港有很多機遇與發展，但有一個弱點，就是沒有自主的人口政策。每天大量由內地移民到香港的人，大部分不是由香港依其才能和財產所挑選的，相反是由大陸政府所挑選的。此導致大量低技術、低財富的內地人移民到香港。自97年至今，已累積達93萬人。如此人口壓力造成多個社會問題，如房屋及低收入人士，如何解決這些問題呢？

王于漸教授：

首先，問題提及我們沒有自主，無論是由內地決定，抑或是因制度的安排造成的結果。那我首先要問，我們真的沒有自主嗎？我們是否不能爭取自主呢？還是我們沒有嘗試爭取自主呢？這是第一個問題。

我的假設是：我們沒有嘗試過又怎麼知道沒有呢？所以第一件事是，正如上海、廣州有自主權，怎麼香港會沒有自主權呢？我們便要去爭取。

我們要連繫，如果不連繫，那麼人家便「煮埋俾你食」。原來的安排當然無法連繫，因當時港英政府和中國北京去談判，港英政府是洋人，怎麼和中國政府商討呢？當然是由中國決定而英國無權現在身份變了，我們是特區，是國家的一部分，以我們地方政府和中央重新設計安排，因為是內地人去香港。並不是不能夠改變的。事實上，在小規模的事情裡面我們已經做了，例如優才計劃等。換句話說，其實是可以爭取的。問題是要凝聚共識，決定爭取什麼，設計什麼安排。現在的制度會否有阻力呢？也有。因為現時制度是讓中央政府安排，必然有很多利益在裡面，全讓對方安排的話，對方必然要取得某些利益。若今天要對方改變也會有些阻力，但這些阻力並非讓我們卻步的原因。

潘國城博士：

我同意王教授大部分的說法，但我也與朋友討論過這個問題，就是全世界的城市，如多倫多、溫哥華，它們不會有自己的人口政策。你在加拿大喜歡到那個地方居住都可以，你喜歡溫哥華便去溫哥華，無人可阻止你，所以一個城市很難有人口政策。不過我曾提出一個問題，

香港是一國兩制，在一國兩制下，我們能否有自己的人口政策去決定接收哪些人？但我們決定人選後，需要得到北京的幫助才能夠推行。第二，我們要想想，已移民到外國並拿了外國護照的香港居民回流返港，應怎樣處理？這些人還沒回到香港之前，我們不可能知道誰會回來。人數是一個問題。另一個是結構的問題：是年青人回來還是老人家回來？是全家回來還是單獨回來？有很多未知的因素，在不知道實際情況下，我們怎樣規劃呢？譬如年青人回來，我們便興建多些學校；老人家回來，我們便興建多些老人院，但直至他們抵港，我們才會知道他們是誰，所以很難規劃。

王于漸教授：
我想補充一點，我很同意潘博士說規劃是很難，因為我們不知道會有多少人來港，若知道，規劃便容易，但我們可用另一種方法，利用價格來決定。香港現時一半為私樓，一半是公營房屋。若我們繼續興建公營房屋，便鼓勵符合公營房屋資格的人來港；如果全香港都是私人樓宇，你交不起房租便不要來，你買不起樓不要來。如果政府將所有公營房屋送給香港的居民，以後政府興建的全是港人港地，但新移民來香港後都可以拿到，過一段時間都會變成業主，政府不再提供廉租公屋，香港的樓價便會昂貴。那麼你無能力來香港生活便不會來，這是另一種構想的方法。這種是半借助市場力量、半借助政府協助，將我們的土地就某些特定條件下慷慨出來，這樣可自動調節令某些人不會有興趣來港。其實紐約不能夠阻止美國其他地方的人流入，但其阻止的方法很簡單：你交不起曼克頓的租金便不用來了。

葉嘉安教授：
我想補充一下，其實有關人口的問題比其他經濟問題較容易解決，因為大家都知我們有配額，由此可估計有什麼人來港，也可由現時趨勢來得知於內地結婚的人最終會來港，我們便可就這些估計作出規劃。又如潘博士所說，最近發生很多矛盾，是因為我們做《香港2030規劃》時不知道中國會變成世界第二大的經濟體系。由於很多人認為中國經濟會持續快速增長，因此未來可能會對香港造成更大的衝擊，我們應重新評估《香港2030規劃》是否合適。例如土地供應問題，如王教授所言，可能某些農地和郊野公園需要rezoning，因為土地不足便解決不到問題。

王教授又提及，我們是否可以用市場經濟來解決人口問題呢？香港有其獨特性，在外國或者可行，如紐約、波士頓。我記得很清晰大約在1996年有一本書叫《Urban Dynamics》，用system theory等等來進行科學化的詳細研究，指興建公屋會引來黑人並使經濟衰退等，這說法當然引起很大迴響，最後不了了之。在香港有另外一個問題，如果我們把全部樓宇私有化，樓價不斷上升，低收入家庭，如果他們在紐約便離開紐約，但香港有個很特別的情況：很多人因為想離開中國而來到香港，這些人到不了外國，這些人如何處理？如在其他城市，如上海、北京等，這方法絕對有可能行得通，但香港有一個特色，低收入人士想來香港就是因為他們想離開中國，如果沒有公屋，這些人負擔不起昂貴的樓價，又不能去其他地方，怎麼辦？因此香港是個很獨特的地方。

蘇鑰機教授：
我想很快補充一點，其實除了150個名額外，香港政府還做了少少事。內地學生在香港完成大學學位，不論是本科或研究生課程，若果能在畢業那一年內找到工作便可留港，因此對提升本港教育方面有一定幫助。

提問二：

主持：
我們先轉一轉話題，有人向蘇教授提問，97後為何香港找不到有能之士改善經濟及民生？是因為香港沒有有才能的人，還是他們不肯出來幫助香港呢?

蘇鑰機教授：
這條問題很難回答。我想可能是整體社會分化比較嚴重，先不討論97問題，現時好像說句話都有代價。就像公開演說，必定有人不同意你的說法，然後罵你。人們在網上罵你，你無可奈何，因為你不知道是誰罵你，那麼就不如隨便說兩句算了。現在連不說話的自由也沒有，我有一位朋友，他在專欄裡被人罵「為什麼你不罵某人？」可見現在即使不說話也會被人罵。那麼若果我不是依靠說話和寫專欄謀生的人，為什麼我還要說話呢？

還有，現在的氣氛真的比較差，像我早前寫了一篇文章，最後一段提及：現在大家真的太多猜疑、太多批評。批評本來是好事，但你要有道理才行。現在大家失去了香港獅子山下同舟共濟的精神，我覺得這樣對香港整體不利。

劉智鵬博士：
補充一句，中國古代智慧有句簡單說話：「天下有道則見，無道則隱。」就是這麼簡單。

提問三：

主持：
的確，香港社會的氣氛真的變了很多。我先問問台下的朋友，有沒有人想直接向嘉賓提問？

台下現場觀眾：
你好，五位嘉賓，很感謝你們的發言，我很認真聆聽，總體上很認同你們的觀點。我作為90後都很認同，作為很有抗爭性的90後，我很認同你們提到某些共通點，就是對我們的祖國很有信心，對它的前景非常樂觀，現在中國排名世界第二，可能突然間就會變成世界第一。

我的提問其實很簡單，大家都認為我們要增加和國內的連繫，但我們會否對這個鄰居過份自信呢？我們以一廂情願和務實的態度來和人家連繫，是否就會得到好結果呢？大家有否想過這個鄰居是否容易相處？譬如說，大家合作時，我們的公共設施、企業、金融平台要合作，也要為人家創造更多服務的地方，但有沒有想過，如果對方在一個比較強權的環境下、比較獨裁的政治環境、比較國企式壟斷、家族式壟斷的經濟騰飛的情況下，我們創造這些東西，是否會令到本身比較廉潔的社會多了洗黑錢、多了強權發揮的渠道呢？其實結果會是好的嗎？大家對國家的發展會否想得太過簡單呢？

王于漸教授：
我絕對不覺得我們這個鄰居「好相與」，反而我覺得我們特區政府「好相與」。我曾經見過一位商界的朋友，他見到我們的特區行政首長時，會毫不客氣、指手劃腳地說話；但當他見到新加坡總理時，卻會卑躬屈膝，

一句說話也不敢反駁。由此可見，哪個政府較令人害怕？你認為新加坡政府兇惡嗎？可是北京政府更惡，但你可以因此而不和內地連繫嗎？你認為不和它連繫，它不會主動找上門嗎？你最多是鍛鍊好身體去連繫。如果你不想連繫的話，就去南極與企鵝為伴，否則中國在香港隔鄰怎可以不連繫？你看看波羅的海三小國，愛沙尼亞、拉脫維亞和立陶宛，在蘇聯統治下，它們很有智慧地連繫，還是第一個獨立。但我們不能這樣選擇，對嗎？回頭看，多少國家想與中國連繫，但對方有護身符，只要我們發揮想像力，說不定還可以影響他們呢。首先要自身正、有武藝、有學問便可以，所以我們勤力讀書便可以了。

劉智鵬博士：

剛才這位年青朋友所發問的是假設性問題，是不會發生的。因為我們在歷史上發現，香港成功的其中一個最重要因素就是和內地緊密連繫。假如你認為今天我們面對內地這個鄰居具有威嚇性的話，那麼當日孫中山在此讀書時，他受到的威嚇更加嚴重。當日香港居民的焦慮及對前途的擔憂，比今天要高出萬倍。我經常談及歷史的原因，以人口問題為例，香港一直到1952年左右才把人口流通的情況設下關卡。以前的人在香港成功謀生便留下、謀生失敗便回鄉。我反而很同意葉教授的說法，其實一直我有一個想法，就是香港最難的地方就是不像紐約一般，在紐約你不能謀生便去第二個偏僻的城市，儲夠錢後便回到曼克頓。但在香港你不能這樣做，你去到屯門，再走遠一點便要投海了，怎麼辦？反而我覺得以前那種喜歡來便來，不喜歡便回去的做法很不錯。問題是，過去有一段幾十年的時間，我們來了就不能回去，所以我們應該向前看，日後可能有很多機會讓我們回去，可能在座已經有不少人以內地為家，我相信這個趨勢會繼續發展，那時候你的恐懼感便會消失，因為你已經中港兩邊走了。

潘國城博士：

其實現時很多人都想辦法把邊界變得透明、變得通透，這點對香港是好是壞我不知道，但回答剛才葉教授的問題，如果邊界變得通透點的話，問題便消失了，在香港生活不到便回去，但現在暫時還未可行。說到人口問題，我不知有否記錯，當時英國與清朝政府簽署條約時有一句提及：「以後要中國人隨時可以進入香港，不可不讓中國人進入」，後來才不用這條條例。我們要想想

這些問題，我們是否要開放邊境呢？讓內地人容易一點進入香港，我們又容易一點去內地？現在，我們到中國內地很容易，只要有回鄉證。

提問四：

主持：
這邊好像有問題發問。

台下現場觀眾：
我收到邀請便立刻決定出席，因為我被「連繫」兩個字吸引。多年前我看過機場管理局的文件，“Connectivity”是一個很重要的字，而且我看到十五年來香港人和內地人之間的連繫非常之強，人口增加很快。但回歸後90年代，香港政府和內地政府之間的連繫很弱。而我們人與人之間的鄉情關係等等，大家似乎很積極爭取兩地融合。如政府之間的連繫能加強加快的話，像內地發展的黃河城市群和長江城市群。現時珠江三角洲發展一提出，已被批評是「被規劃」，已經無人夠膽再提出討論。今天五位講者就此發揮得淋漓盡致，希望幾位可以回答我一個問題，現在政府是否應該要帶頭加快香港與內地的融合，對香港發展是否有利呢？謝謝。

潘國城博士：
我覺得政府與政府間的連繫非常需要，但要非常小心，不可以犧牲香港的特徵，但一定要有連繫。即使政府間無連繫，民間亦要有，但政府一定要做，單靠民間自己做是解決不了問題，民間對民間怎樣解決？所以我非常贊成政府間要多點連繫，但要小心。

蘇鑰機教授：
我記得97年時我和幾位同事做了有關回歸的研究，研究不同國家怎樣報導回歸這件事，包括香港傳媒的報導。其中英國和美國兩個國家希望香港將一些西方的理念價值帶到大陸，大陸想法當然相反。我們當然無法選擇，我們一定要與內地來往。我記得當時寫了篇文章，內容是希望香港與內地有良性互動，希望香港好的東西能進入大陸，相反，大陸不好的東西不要流入香港。

我最近到過廣州幾次，發覺廣州的地鐵和市容令我印象深刻。因為廣州在過去十多年進步很快，它有很多東西是學習香港的，譬如建了到北京的路線等等，這些都是香港比較好的東西。這亦回應我今天的主題，香港的核心價值是什麼呢？怎樣才能把這些好的東西和內地分享呢？當然大家最近看到有關內地人搶購奶粉和雙非兒童爭奪小一學位等等的新聞都會很不舒服，這些問題當然需要解決，但我們應從宏觀的角度去看整件事，不能因為有這些問題出現而「封關」，這樣是行不通的。

提問五：

主持：

我們要把握時間，因為我手頭上有很多問題，希望能夠簡短回答，盡量滿足他們所有提問。接下來這條問題是問葉教授：中港加強聯繫是香港經濟發展的命脈所在，香港在珠三角區域應扮演甚麼角色呢?因合作與競爭實在是同時進行的。在此，規劃師可如何作出協調？目前工作是否足夠？

葉嘉安教授：

我剛才已經提及，政府在做《香港2030規劃》時有很多變化沒有處理，因這些情況當時還未發生。等同1949年那時有很多人和資金到港一樣，現時內地的經濟體系增長很快，因此我建議應該像86年的「全港發展策略」一樣，在完成後便要做一個檢討。我認為現在進行檢討可能已經太遲，應於當時馬上找個大夫對症下藥才對。此外，珠三角發展亦需要很多配合，其中一個配合可能是在新界東北或西北找一個新區建大型購物區，用來加強和珠江三角洲的連繫；又譬如前海發展作金融中心，香港應於鄰近地方作出相應配合，不能單靠東九龍或中環。這些都是新的課題，在做《2030規劃》時還未出現的。

提問六：

主持：

謝謝。以下問題是詢問潘博士的。剛才提到中港矛盾的問題，你認為單憑城市規劃是否就可以解決「中港矛盾」的問題？在民生、社會和政策方面應該如何著手去加強中港連繫？

潘國城博士：

首先，問題第一部分問單憑城市規劃能否解決中港矛盾的問題，答案是「不可以」，因為有很多問題是城市規劃處理不了的，不過我趁著這個機會呼應葉教授剛才的意見。我在其他機構曾經多次提及，希望香港政府修訂《香港2030規劃》，因為它已不合時宜，需要更新。另外有關問題的第二部分，我認為不能單憑城市規劃去解決，而是需要政府跨部門合作，因城市規劃並非所有事情的藥方。

提問七：

台下現場觀眾：

首先多謝各位講者，五位講者的演講都很精彩。有個簡單的問題想問潘博士，剛才你曾提及董建華先生要求你尋找一些用地以興建高級住宅予外地來港工作的人，請問你當時如何回答？

潘國城博士：

當時我回答已沒有高級住宅用地，因此在「長遠發展策略」內建議需要在香港島的南面尋找土地，後來也的確了研究，不過那些用地不適合現在用來建廉租屋，其後我沒有再跟進，所以研究結果如何我便不清楚了。

提問八：

主持：

我們再多問一條問題，因為我見在座有很多學生，可能他們會比較關心這條問題。大家認為80後的青年現在遇到什麼問題？青年如何解決這些困難？如果年青一代想發展，還應該留在香港嗎？

劉智鵬博士：

我建議80後的年輕人第一件事是先要認識自己所身處的社會。因為我教歷史科，所以希望你不要只認識今天的香港，應往回看十年前，當潘博士仍任規劃署長時的香港，然後你才可想像將來的香港會是什麼樣子，當你有了信念，認為應該怎樣走，再朝著這方向努力，你晚上便不會睡不著。

潘國城博士：
不需要離開香港。

王于漸教授：
當全世界的人都想來中國的時候，我覺得你無理由需要離開香港。你想了解水流向何處，你便要留意魚向哪個方向游。當前是有些困難，主要原因有兩個。80後、90後為甚麼會不開心，因為香港是個富裕的社會，同樣的問題上海也有出現，上海的問題是上海人不肯離開上海，上海人認為全中國最好的地方便是上海，他們認為離開上海便會失敗，香港亦一樣，這是第一點。第二點是經濟在過去十多二十年，產業結構的轉化不是很多，因此大家看到現在工作的前景不會令你很興奮。再加上我們商業寫字樓及店舖的租金很昂貴，當你還是22歲的時候，你不會覺得這與你有很大關係，但如果它便宜很多，你便會感覺到關係大很多，因為再過幾年，你會有創業的機會。現在你覺得沒有創業的機會，可能只在寫字樓打工。我相信這一點正如剛才潘博士和葉教授所講，香港規劃確實落後了。土地供應不足不單是住宅問題，連商業寫字樓用地都高度短缺，土地短缺使到中型的金融公司也離開香港遷往新加坡。由此可見，香港的土地供應需要更靈活的方法，我相信增加土地後大家的焦慮或抑鬱都會減低。

蘇鑰機教授：
我覺得去哪裡是你的個人選擇，最重要是你要先裝備好自己。無論在香港也好、在外地也好，你的語文能力、工作態度以及社會認知等等都要先做好。

主持：
多謝各位嘉賓，多謝各位出席今天研討會。今天的研討會將要結束，多謝各專家的寶貴意見，讓我們再一次給予台上多位熱烈的掌聲。相信大家聽完幾位的分享後，對於「連繫：香港成功之道」這課題都會有更進一步的認識。今天研究會的內容亦可於網上重溫，你們可到信報及持續智庫的網頁，並且可於網上交流意見，快到農曆新年了，我在此恭祝大家新年進步、身體健康，多謝各位。

其他未及作答的提問

嘉賓演講之後，聽眾的提問很踴躍。但礙於會場所訂的時間所限，講者只能回答了以上的問題。茲將其他聽眾的書面提問列出，從中可見他們對哪些議題特別有興趣，也作為持續智庫將來研究題目的參考。

問題1：過往香港重視城市規劃，但近年／近月政府政策／市民把重點放在房屋政策，討論如何增加房屋供應，以壓抑樓價，但城市規劃理應在房屋、教育、醫療、文化、經濟等方面取得平衡，香港的發展會否忽視房屋以外的其他要素而付出代價？

問題2：香港曾被冠以「紐倫港」之美名，然而近年面對中國內地某些城市的發展(如前海、橫琴等)，香港作為亞洲國際城市的地位將會受到威脅。香港現在還有甚麼優勢去面對這些競爭？香港未來的規劃又應以甚麼方法去吸引外資？

問題3：請問葉嘉安教授對「新界東北發展」的批評是甚麼呢？

問題4：王于漸教授，根據你的演講題目，你認為誰有可能當「大夫」？

問題5：王于漸教授提及香港結構出現「弱勢政府」，那如何可以行出「好方向」？另外，若靠「社會、市民」自己漸漸實踐出方向，這模式在其他地方有何先例？

問題6：Prof. Wong, if HK doesn't adopt the medicine you prescribe, how do you see HK in 15 years?

問題7：「前海」的發展，王于漸教授認為是中央對香港的扶持，還是對香港的警告呢？請王教授談談發展「前海」對香港的影響。

問題8：請問香港可以「割」出多少郊野公園用地來建屋呢？

問題9：去年出現最多「核心價值」，當中自由、法治、人權被提及的次數最多，是否代表香港核心價值備受挑戰，甚至被破壞？香港可如何捍衛其核心價值呢？

問題10：為甚麼「民主」不列入核心價值呢？

問題11：如何捍衛香港核心價值？如何將「自由」、「法治」、「廉潔」等香港核心價值普及至中國大陸？

問題12：蘇鑰機教授，對於潘博士所說「香港不需要害怕深港同城化，因為香港特色不會因此而消失」，請問閣下對此有何看法？香港的核心價值真的不會被內地慢慢侵蝕，直至消失嗎？例如內地人不排隊，香港人會怕輸蝕而跟內地人一樣不排隊，抑或最終可以堅守本來的「守秩序」價值？

問題13：抗爭就代表不務實?請問爭取「公義」是否不務實的行為？可否請蘇鑰機教授加以詳述何謂「務實」與「不務實」？

問題14：潘國城博士，依你所說，以往香港與深圳之發展資訊為單向性傳遞(香港未來發展計劃的內容單向傳往深圳)，這必然影響香港競爭力。面對這問題，應如何處理？

問題15：請問當中國大陸都政治改革後，香港的優勢或定位可以再發展嗎？

總結和前瞻

五名專家學者對於《連繫》這個題目，各自作出了深刻的演繹及分析。總觀而言，他們從不同的視野及歷史軌跡中作出總結，香港由古至今，因為與內地及外地連繫、因為在歷史洪流中把握了一個又一個的機會，香港人亦在這獨特的文化背景下，滋養出全球野視，帶動社會發展，以致今日的繁華景象。然而，每一個地方在經歷不同的發展階段時，都會發生各種各樣、大大小小的問題，需要社會共同去解決，但並非不能解決。

諸位專家學者的分析，對我們瞭解當前香港社會面的問題具有極大的啓發性。

內外連繫是成功要素

劉志鵬博士從歷史角度分析：香港經過數百年的演變，從農村漁港變成了今日的國際都會，並不完全是香港本身的成就，而是因為香港剛好處於世界很多事物的中心點，借助了很多經濟活動的流動、人的流動、以及其他各種的流動，擔當了推動者或促進者的角色。今天的成就，是世界互動的成果。而內地人最初旅港、僑港，最後以港為家。

葉嘉安教授指出：世界上其他國際大城市與香港一樣，每日都有很多人進進出出，有的是為了工作，也有的是留學或探訪，每天都在進行經濟活動及文化交流，社會充滿活力，也充滿改變。一個城市之所以能夠成為國際城市，有很多因素和條件，包括地理優勢、在商貿上與外地的聯繫等等。可是當一個國際大城市發展起來後，需要以良好的規劃配合，讓城市無論在軟件或硬件上都更具兼容能力，以支持及持續該城市的優勢。

缺乏配合連繫的規劃

香港明顯地欠缺配合我們外向型的社會特質作出長遠規劃。連串與內地人發生的矛盾事件，其中一個成因，就是在規劃中沒有考慮和顧及外來人口的需要，使本地人及內地人無奈地競爭資源。一次又一次的事件，令香港人與內地人的利益衝突、以及文化與價值觀上的差異表面化，演變成為嚴重的社會問題。這些矛盾同時也窒礙了香港進一步加強與世界各地及內地的連繫，窒礙了香港的持續發展。

香港社會出現的這些矛盾，也有其內在的原因。正如王于漸教授所述，香港正在經歷著人口結構重組、經濟模式轉型，部份勞動力與經濟模式的轉變未能完全配合；而全球性的資本對勞動比例急劇下跌，香港社會無可避免地承受痛楚，民眾在經濟、住屋和社會保障上，只有日趨依賴政府。無疑，這種社會氛圍也是讓矛盾更趨尖銳化的因素。

對內，香港需要調整長遠規劃，讓社會可以應付改變；對外，香港需要找尋更多機會，讓發展可以持續。引用潘國城博士所言，香港在缺乏天然資源下，必須依賴外貿、高效的對外聯絡、遊客和對外投資等。拒絕連繫，則只會害及本身；畫地為牢，倒不如擴大我們的「腹地」，創造「大都會圈」，好好利用香港作為中國南大門，以及我們能與內地及外國連繫的優勢。

深入反思謀求共識

那麼香港會否因為與內地的繁密連繫，最終變成沒有了香港特色的香港？蘇鑰機教授從本地新聞中選取有關「核心價值」的報道進行分析，由2000年到現在，香港的核心價值泛指「自由、法治、廉潔、實務、效率、專業」六項，這些是民眾所認同的價值，不容易被取代。不過，當一個社會經常把核心價值提到議程上時，是否意味著這些價值正在起變化？受到沖擊？這些是我們需要反思的。

是次研討會特地邀請了五十多名中學學生和教師出席，希望從討論及交流中了解年輕一代的看法。而與會的學生，對演講反應熱烈，而與會的教師、校長表示演講甚有助于年青人認識香港的處境和前途，希望有更多的類似演講讓學生可以參與。這是令人鼓舞的。

在研討會的提問環節中，不少與會者熱烈發言，對講者的論點表示贊同。有人提出，中港加強連繫是香港未來經濟發展的命脈所在，而香港在珠三角區域應扮演甚麼角色？

要達到持續發展的目的，香港必須加強與世界和內地的連繫，尤其是近在咫尺、正在高速發展的珠三角。現時珠三角地區也正在轉型，要加強與香港的合作，發展現代化的服務業。這是香港的強項，也就是香港的機會。無疑，當珠三角藉助香港的經驗大力發展之後，也會構成與香港的競爭。可是如果香港不充分利用這個發展的機會，謀求雙贏、謀求進步、保持優勢，始終就會逐漸落後。到底香港應該怎樣利用這個機會，是一個關係香港持續發展的問題，是香港當下需要集思廣益、共同解決的問題。期待研討會可以引起社會更廣泛的、深入的客觀討論，一同探討出路。

持續智庫

二零一三年三月